Danskernes Historie Online
Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliserings-projekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt vores arbejde – Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

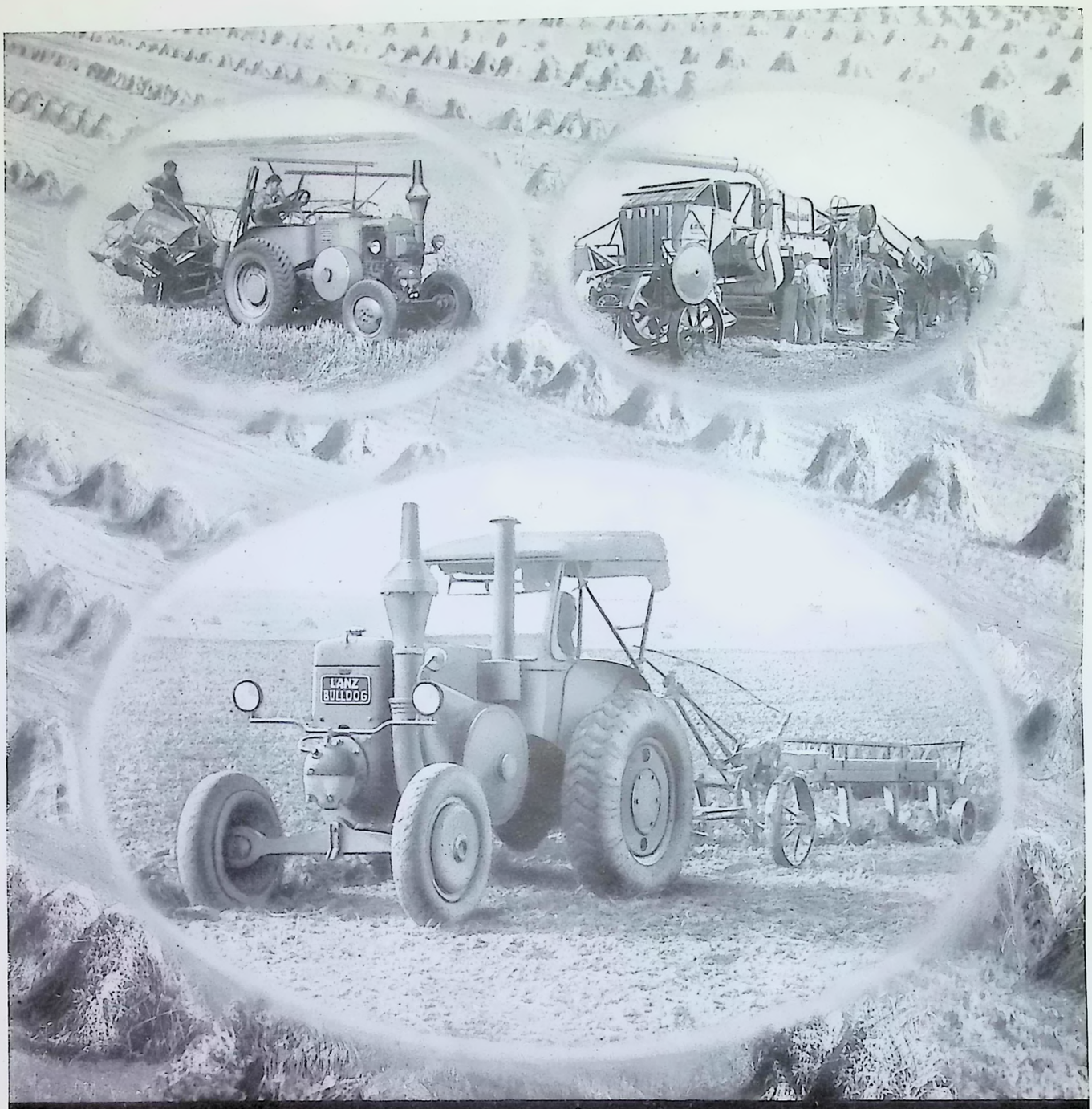
Links

Slægtsforskernes Bibliotek: https://slaegtsbibliotek.dk
Danske Slægtsforskere: https://slaegt.dk

GLÆDE OG ARBEJDE

»FREUDE und ARBEIT«





LANZ

Europas grösste Landmaschinen-Werke

A.J. 1915



GLÆDE OG ARBEJDE

„FREUDE und ARBEIT“

Offizielles Organ des Zentralamtes für Internationale Sozialgestaltung

Heft 12/VI

Dezember 1941

I N H A L T

Betriebe betreuen Kinder 3

K. G. von Stackelberg: Der sowjetische Vielvölkerstaat 10

H. Misgeld: Kameradschaft — höchste Mannestugend 14

Gerhart Weise: Von der „Wohltätigkeit“ zum WHW. 17

Edmund Sala: Chemiker helfen Kriege gewinnen 22

Pelze — einmal ganz graziös 24

Paul Baumgarten: Andersen-Märchen im Spiegel der Völker . 26

Ungarn — Reisland der Zukunft 30

Bücher, von „Freude und Arbeit“ gelesen 33

Wilhelm Lorch: Soldatenweihnacht in allen Zonen 34

E. Thaler: 1000 Grüße übers Meer 36

Heinrich Satter: Skisport — Volkssport in aller Welt 38

Hæfte 12/VI

December 1941

I N D H O L D

Børneforsorg i Fabriker. 3

K. G. von Stackelberg: Sovjets Mangenationers Stat 10

H. Misgeld: Kammeratskab — højeste Mandsdyd. 15

Gerhart Weise: Fra »Velgørenheden« til Vinterhjælpsværket . . 17

Edmund Sala: Kemikere hjælper med til at vinde Krige . . . 22

Pels — men let og yndefuldt 25

Paul Baumgarten: Andersens Eventyr i Nationernes Spejl . . 26

Ungarn — Fremtidens Risland 30

Wilhelm Lorch: Soldaterjul i alle Egne 34

E. Thaler: 1000 Hilsener over Havet 37

Heinrich Satter: Skisport — Folkesport overalt i Verden . . . 38

Umschlagblatt: *In deutschen Betrieben wird ein besonders hübscher Weihnachtsbrauch gepflegt: Die Gefolgschaft bekommt vom Betriebsführer ihre Weihnachtsgratifikation in Verbindung mit kleinen bunten Holzfiguren oder Weihnachtsengeln, wie sie hier abgebildet sind, als persönliches Angebinde überreicht • I tyske Bedrifter udøves der en særlig smuk Juleskik: Funktionærerne faar i Forbindelse med deres Julegratifikation af Driftslederen overrakt smaa brogede Træfigurer eller Juleengle, saaledes som de her er afbildede, som personlig Julegave*

Innentitel: *Die Betriebssportgruppe eines großen deutschen Werkes beim wöchentlichen Training der Reifenübungen. (Siehe auch die Farbfotoreportage „Nach der Arbeit Sport und Spiel“ auf Seite 12/13) • Et stort tysk Værks Bedriftssportsgruppe ved den ugentlige Træning i Ringøvelser. (Se ogsaa Farvefotoreportagen »Efter Arbejdet Sport og Leg« paa Side 12/13)*

Umschlagblatt, Farbfoto (Agfacolor): Dr. Paul Wolff & Tritschler • Innentitel, Farbfoto (Agfacolor): Barbara Lüdecke • 4. Umschlagseite, Zeichnung: Hein Neuner

BETRIEBE BETREUEN KINDER

Der ständig stärker werdende Einsatz von Frauen und Müttern in den Betrieben der Industrie stellt dem Betriebsführer eine Reihe von Aufgaben, die mit dem Wesen der Frau, ihrer physischen Beschaffenheit und den Möglichkeiten ihrer Eignung für bestimmte Arbeiten zusammenhängen. Die wichtigste Aufgabe aber, die jeder Betriebsführer zu lösen hat, der Mütter in seinem Werk beschäftigt, ist die der Betreuung der Kinder. Die schaffende Frau muß, wenn Arbeitsfreude und Leistungsfähigkeit gewahrt bleiben sollen, die Gewißheit haben, daß ihre Kinder sich in besten Händen befinden, während sie selbst an der Maschine oder im Büro ihre Pflicht erfüllt.

Verantwortungsbewußte Betriebsführer sind daher mit Begeisterung und Erfolg an die Lösung dieser Aufgabe herangetreten, nicht nur, um den bei ihnen beschäftigten Müttern gegenüber eine selbstverständliche Pflicht zu erfüllen, sondern vor allem auch deshalb, weil die Sorge für das Kind, für den Träger der Zukunft, das erste Gebot der Volkserhaltung ist. Neben den Kinderpflegestätten der Nationalsozialistischen Volkswohlfahrt und den Erntekindergärten auf dem Lande nimmt die Zahl der betriebseigenen Kinderpflegestätten in wachsendem Maße zu.

Diese betriebseigenen Kinderpflegestätten werden von der Deutschen Arbeitsfront gefördert und in ihrer Gestaltung weitgehend gelenkt. Reichsorganisationsleiter Dr. Ley hat in einer Anordnung vom 7. September 1939 die Deutsche Arbeitsfront damit beauftragt, in den Betrieben dafür zu sorgen, daß alle notwendigen Maßnahmen getroffen werden, um die Unterbringung und Betreuung der Kinder während der Arbeitszeit der Mütter sicherzustellen. Neben dieser grundlegenden Anordnung sind für die Planung und Errichtung von Kinderpflegestätten in Betrieben die allgemeinen Richtlinien und die gesetzlichen Bestimmungen des Ministeriums für Volkswohlfahrt maßgebend. Außerdem hat das Frauenamt der Deutschen Arbeitsfront in Zusammenarbeit mit dem Reichsamt „Schönheit der Arbeit" der Deutschen Arbeitsfront eine Anleitung zur Errichtung von Kinderpflegestatten herausgegeben.

Fortsetzung auf Seite 6

BØRNEFORSORG I FABRIKER

Den stadig voksende Indsats af Kvinder og Mødre i Industriens Virksomheder stiller Ledelsen overfor Løsningen af en Række Opgaver, som hænger sammen med Kvindens Væsen, hendes fysiske Beskaffenhed og Muligheden for hendes Kvalifikation til bestemte Arbejder. Men det vigtigste Problem, som enhver Fabriksleder maa løse i det Øjeblik han i sin Virksomhed beskæftiger Mødre, der har Børn at sørge for, er Forsorgen for disse. Ofte er det Tilfældet, at Moderen ikke selv kan passe sine Børn, da hun arbejder og ikke har nogen til at tage sig af dem. Det er jo en Selvfølge at saadanne Børn ikke kan blive uforsørget. Den arbejdende Kvinde maa, hvis hun skal beholde sin Arbejdsglæde og Arbejdskraft, have den Vished, at hendes Børn befinder sig i gode Hænder medens hun staar ved sin Maskine eller gør sin Pligt paa Kontoret.

Fabriksledere, som er deres An var bevidst, er derfor ogsaa straks gaaet i Gang med at løse denne Opgave, ikke alene for at opfylde deres Pligt overfor de Mødre, som er beskæftiget i deres Fabrik, men ogsaa fordi Omsorgen for Barnet, for Fremtidens Bærer, er det første Bud for Folkets Bevarelse. Derfor kender vi nu foruden NSV.'s Børnehaver og Børnehaverne paa Landet i Høstens Tid Fabrikernes egne Børnehaver.

Disse Børnehaver, som tilhører Fabrikerne, fremmes og ledes af den Tyske Arbejdsfront. Rigsorganisationsleder Dr. Ley har i en Anordning af 7. September 1939 givet den Tyske Arbejdsfront Ordre til at sørge for, at der i Fabrikerne gøres alt for at Børnene kan blive forsørget og plejet medens Mødrene arbejder. Ved Siden

Fortsættes paa Side 6



Eine große Rasenfläche muß, wenn sie ihr schönes und gepflegtes Aussehen behalten soll, häufig geschnitten werden. Der Rasenmäher mit seinem surrenden Gerät wird von den Kindern immer wieder mit Begeisterung begrüßt. Da bleibt selbst der reizende kleine Goldfischteich unbeachtet, der sonst mit seinen geheimnisvollen Fischen und Pflanzen ein beliebter Anziehungspunkt dieser schönen Kinderwelt ist

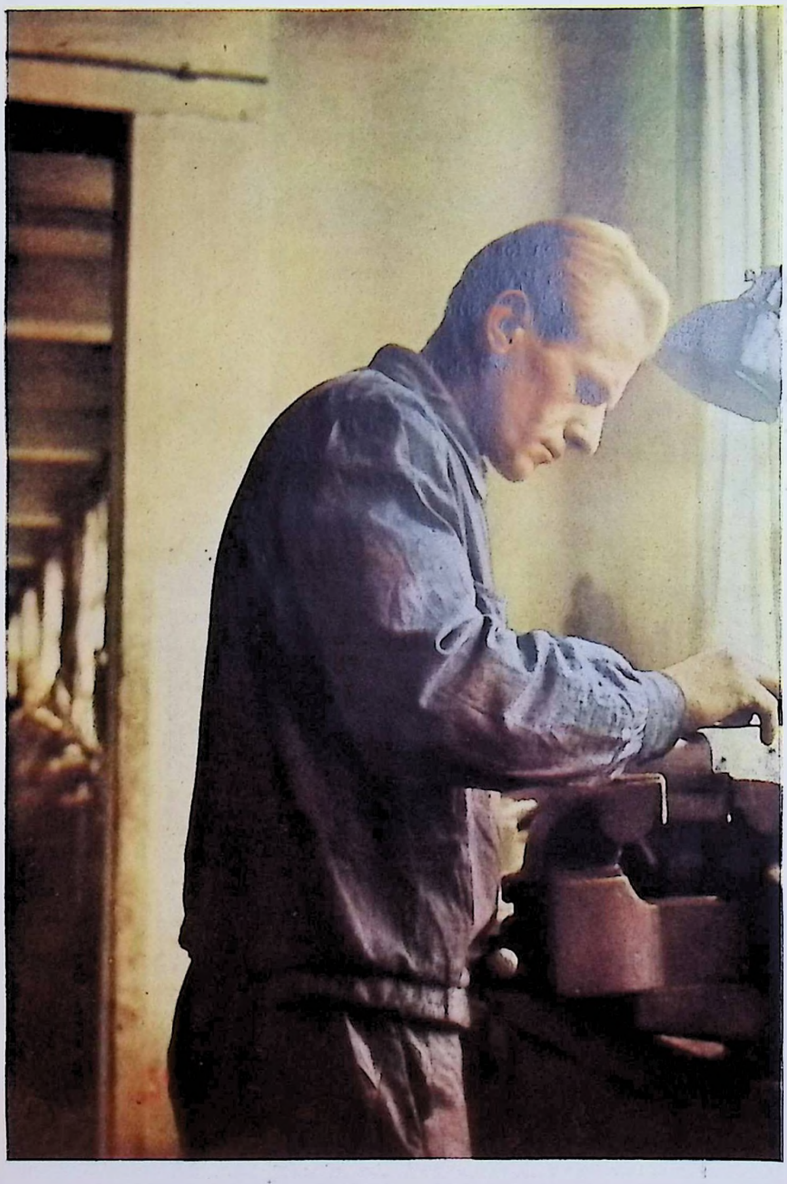
En stor Græsplæne maa, hvis den skal se smuk ud, ofte slaas. Manden med den snurrende Græsslaamaskine bliver altid modtaget med Begejstring af Børnene. I saadanne Øjeblikke glemmer de selv Guldfiskedammen, der ellers er et Sted som trækker meget



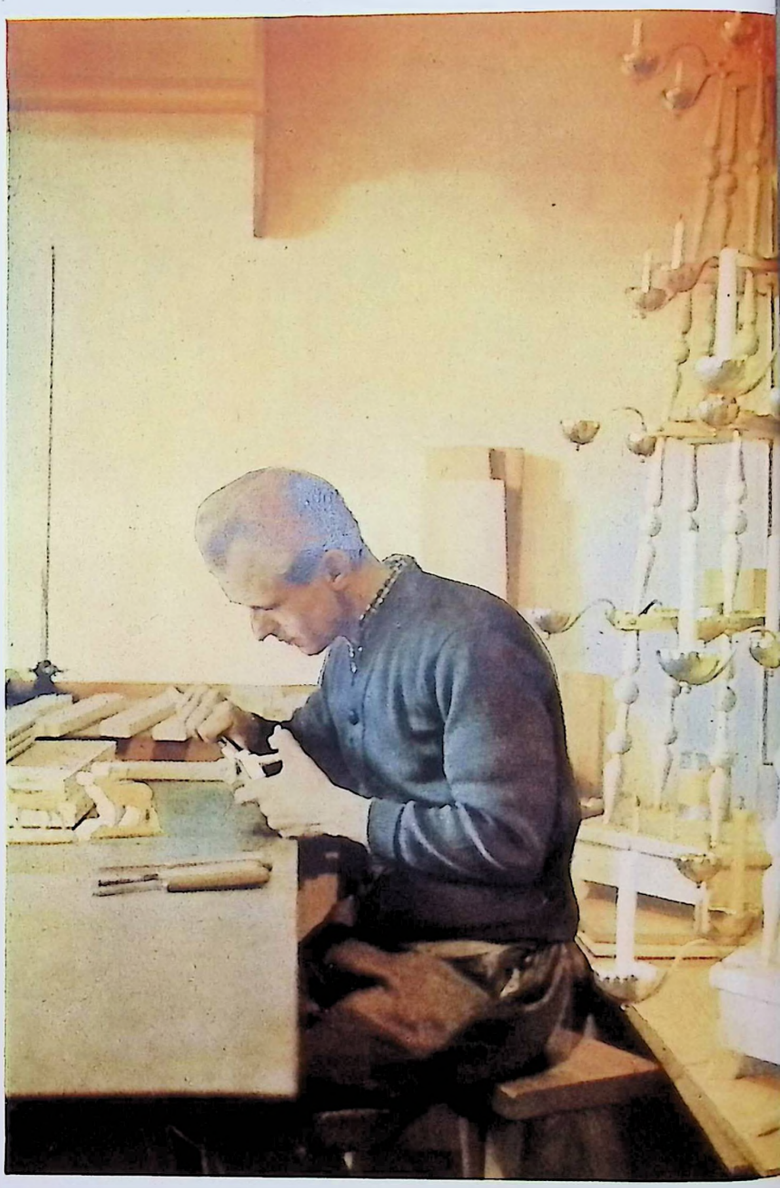
Erzgebirgischer Dorffriede

Erzgebirge Landsbyidyl

SPIELZEUGMACHER VOM ERZGEBIRGE



Tagsüber am Schraubstock als Fabrikschlosser, in den Feierabendstunden Holzschnitzer



Hele Dagen ved Skruestikken som Fabriksarbejder, i Fyraftenstimerne Træskærer

Wer hat nicht schon so eine entzückend geschmackvolle kleine Holzfigur, bunt bemalt, auf einem gelben oder grünen Brettchen in der Hand gehabt? Diese bunten Engel, Wurzelmänner, kleinen Mädels und Jungens, Weihnachtsmänner, Kühe, Schafe, Hunde und Rehe werden alle im deutschen Erzgebirge von tausend und abertausend fleißigen Händen gedrechselt und geschnitzt. In jedem Hause sitzt ein kleiner Meister, der die einzelnen Modelle erfindet, nach denen die Figürchen dann serienweise geschnitzt werden. Auch in Gegenden, wo es Fabriken, wo es Metalle gibt, pflegt man die schöne Kunst der Holzschnitzerei. So mancher Arbeiter, der tagsüber am Schraubstock steht, hockt am Feierabend über seiner geliebten Holzschnitzerei und pflegt sein edles, erzgebirgisches Handwerk. Es gehört viel Liebe und Geschmack zu all den niedlichen Arbeiten. Seit Jahrhunderten erbt sich diese Industrie in den Familien fort, wird verbessert und dem Zeitgeschmack angepaßt, wie man es eben in aller Welt verlangt. Einst war das Erzgebirge reich an Silber — aber heute sind diese ertragreichen Silberadern längst erschöpft, und das Volk der fleißigen Erzgebirgler, deren Land zwar herrlich schön mit seinen rauschenden Bächen und duftenden Wäldern, aber arm an sonstigen Bodenschätzen ist, mußte sich nach anderen Möglichkeiten des Broterwerbes umsehen. Was lag da näher, als aus dem vielen schönen Holz eine Industrie zu schaffen, die alle ernähren konnte und nun weit in der Welt berühmt ist.

Farbfotos: 6 (Agfacolor) Herbert Gigler

Ein Meister seines Fachs. Er macht bunte Männchen, Tiere, Bäume und auch Weihnachtspyramiden, wie wir sehen, deren waagerechte Räder sich munter drehen, wenn die Kerzen brennen

En Mester i sit Fag. Han laver brogede smaa Mænd, Dyr, Træer, ogsaa Julepyramider, som man ser, hvis lodret stillede Hjul løber muntert, naar Lysene brænder



LEGETØJSFREMSTILLER FRA ERZGEBIRGE



Wenn die kleinen Figuren fertiggeschnitzt sind, werden sie von geschickten Mädchenfingern bunt bemalt

Naar de smaa Figurer er snittet færdig, bliver de bemalet broget af fikse Pigefingre

Erzgebirgischer Wurzelmann, ein freundlicher Zwerg, der den Kindern ihr niedliches Spielzeug bringt

En Erzgebirgenisse, en venlig Dværg, der bringer Børnene deres nydelige Legetøj

Hvem har ikke allerede haft en henrivende smagfuld, broget malet lille Træfigur anbragt paa et lille gult eller grønt Bræt i Haanden? Disse brogede Engle, Nisser, smaa Piger og Drenge, Julemænd, Koer, Faar, Hunde og Raadyr bliver allesammen drejet og snittet i det tyske Erzgebirge af Tusinde og atter Tusinde flittige Hænder. I ethvert Hus sidder der en lille Mester, der opfinder de enkelte Modeller, efter hvilke Smaafigurerne saa snittes serievis.

Ogsaa i Egne, hvor der gives Fabriker, hvor der findes Metaller, plejes Træskæreriets skønne Kunst. Mangen Arbejder, der har staaet hele Dagen ved Skruestikken, sidder efter Fyraften bøjet over sit elskede Træskærerarbejde og plejer sit ædle Erzgebirgehaandværk. Der hører megen Kærlighed og Smag til alle de nydelige Arbejder. I Aarhundreder er denne Industri gaaet i Arv i Familierne, den forbedres og tilpasses efter Tidens Smag, netop som man over hele Verden forlanger det. Fordum var Erzgebirge rigt paa Sølv — men nu til Dags er disse righoldige Sølvaarer forlængst udtømt, og det flittige Erzgebirgefolk, hvis Land vel er herlig skønt med sine rislende Bække og sine duftrige Skove, men fattigt paa andre Jordbundsskatte, har maattet se sig om efter andre Broderhvervsmuligheder. Hvad laa da nærmere end at skabe en Industri af alt det skønne Træ, der har kunnet ernære alle, og som nu er vidt berømt i Verden?

Die zahlreichen, in Tausenden von großen, mittleren und auch kleinen Betrieben bestehenden Kinderpflegestätten beweisen täglich den praktischen Wert dieser Einrichtung. Wo besondere Gebäude errichtet oder vorhandene Gebäude umgestaltet wurden, hat sich schon bei der Gestaltung gezeigt, in welchem Maße auf ihre Bestimmung Rücksicht genommen werden kann. Es darf keinen Augenblick außer acht gelassen werden, daß hier Kinderland geschaffen werden soll, d. h. ein Lebensraum, in dem das Kind schon entscheidende Eindrücke für sein ganzes späteres Leben mitnimmt.

Meist erfolgt die Anlage so, daß vorhandene Freiflächen und Spielplätze in unmittelbarer Verbindung mit den Räumen benutzt werden können. Unsere Bilder zeigen, wie die Kinderpflegestätten schön, d. h. sauber, gesund, wohnlich, praktisch und dauerhaft gestaltet werden können. Daß nur gut belichtete, hellgestrichene Räume verwendet werden, zweckdienliche Kindermöbel, helle Gardinen, und daß in allen Räumen die höchsten Ansprüche an Hygiene und Sauberkeit gestellt werden, ist selbstverständlich.

Für das Kind ist das Beste gut genug.

In den Kinderpflegestätten gewöhnen sich die Kinder von früh auf an das Gemeinschaftsleben. Sie werden das verzärtelte Muttersöhnchen ebenso ausschalten wie das verhätschelte eigensinnige Töchterchen und dem Kinde schon von den ersten Lebensjahren an den Weg als einstiges Mitglied der großen Volksgemeinschaft ebnen. Insofern kommt den Kinderpflegestätten der Betriebe auch eine außerordentliche staatspolitische Bedeutung zu, die nicht genug betont und in den Vordergrund gestellt werden kann. Das Kind gewöhnt sich in seiner Gemeinschaftsumgebung schon früh an Sauberkeit und Ordnung, an eine gewisse zweckbestimmte Regelmäßigkeit der Tageseinteilung, an eine sinngemäße Aufteilung von Pflichterfüllung und Vergnügen oder Spiel, an die Rücksicht auf den Spielkameraden oder Mitmenschen, und der Grundsatz, daß das eigene Ich hinter dem Wohl der Gemeinschaft zurückzutreten hat, wird ihm von den ersten Lebensjahren an zu einer Selbstverständlichkeit.

Damit ist keineswegs gesagt, daß das Kind der schaffenden Mutter etwa dem wohltuenden Einfluß der Familiengemeinschaft entzogen werden soll. Dieser Einfluß wird in einem geordneten Haushalt immer vorhanden sein und mit ausschlaggebend werden für das Wesen und die künftige Lebenseinstellung des Kindes. Eine Synthese oder einen Ausgleich zu finden zwischen dem Leben des Kindes in der Kinderpflegestätte und seinem Leben innerhalb der Familie,



Hier ist die Tür benutzt worden, die mit ihrer bunt bemalten Schnitzerei nicht nur dem Besucher ankündigt, daß er jetzt das Reich der Kinder betritt, sondern die auch den Kindern selbst immer wieder Freude macht und ihre Phantasie anregt

af denne grundlæggende Anordning gælder de almindelige Retlinier og de lovlige Bestemmelser af Ministerium für Volkswohlfahrt for Projekteringen og Indrettelsen af Børnehaver Fabrikerne. Desuden har »Frauenamt der DAF.« udgivet en Vejledning angaaende Indrettelsen af Børnehaver.

De talrige, i Tusinde store, mellemstore og mindre Virksomheder bestaaende Børnehaver beviser hver Dag denne Indrettelses praktiske Værdi. Hvor der til dette Formaal maa bygges, er det nødvendigt at tage Hensyn til, at Bygningen er bestemt til Børnehave. Ved Valget af Omgivelser maa man ikke glemme, at der her skal oprettes et Stykke Børneland, d. v. s., et Livsrum, hvorfra Barnet medtager Indtryk for hele sit senere Liv.

I de fleste Tilfælde anlægges Børnehaverne saaledes, at en Legeplads staar i umiddelbar Forbindelse med de Rum, der kan benyttes. Vore Billeder viser, at Børnehaverne er pæne, d. v. s. at de er rene, sunde, hyggelige, praktiske og varende. Det er en Selvfølge, at kun godt belyste, lysmalede Værelser, formaalstjenlig Børneinventar og lyse Gardiner skal anvendes, og at Hygiejnen i alle Værelser er den bedst tænkte. For Barnet er det Bedste godt nok.

I Børnehaverne vokser Børnene fra Begyndelsen af op i Fællesskabet og vænner sig til dette. Selv den forpyldrede Morsdreng og den forkælede, egensindede lille Datter vænnes her fra Begyndelsen af til at føle sig som et fremtidig Medlem af det store Fællesskab. For saa vidt kan man ogsaa tillægge Børnehaverne i Fabrikerne en overordentlig stor statspolitisk Betydning, som ikke kan betones tilstrækkeligt. Barnet vænner sig i en Fællesskabsomgivelse allerede fra Begyndelsen af til Renlighed og Orden, til en vis formaalsbestemt regelmæssig Inddeling af Dagen, til at adskille Pligtopfyldelse fra Fornøjelse eller Leg, til at tage Hensyn til Legekammeraten eller Medmennesket og lærer Betydningen af Grundsætningen, »Fællesskabets Vel gaar frem for det egne Jeg.«

Dermed er nu ikke sagt, at den arbejdene Kvindes Barn skal holdes borte fra Familielivets velgørende Indflydelse. Denne Indflydelse vil altid være forhaanden i en ordentlig Husholdning og den vil være af afgørende Betydning for Barnets Væsen og senere Livsindstilling. At finde en Syntese eller Udligning mellem Barnets Liv i Børnehaven og dets Liv indenfor Familien, naar det om Aftenen hentes hjem af Moderen eller Faderen, er Opdragerens væsentlige Opgave.

Børnehaverne maa ogsaa svare til de forskelligste Krav. Saaledes har vi tre Slags Børnehaver i Virksomhederne:

1. Spædbørns- og Vuggestuen for Børn indtil 3 Aar; 2. Børnehaven for Børn indtil 6 Aar, og 3. Børnehaven for skolepligtige Børn, hvor de efter Skoletid kan arbejde med deres Lektier samt drive Sport og lege.

Hver Børnehave maa nu have sin egen Forsorg. I Ammestuen vil foruden Moderen uddannede Barneplejersker sørge for Barnet og det lægelige Tilsyn maa unden ingen Omstændigheder mangle, da det lille Barn er meget modtagelig for smitsomme Sygdomme. De andre Børnehaver maa foruden Barneplejerskerne ogsaa disponere over Lærere og Lærerinder for de ældre Børn.

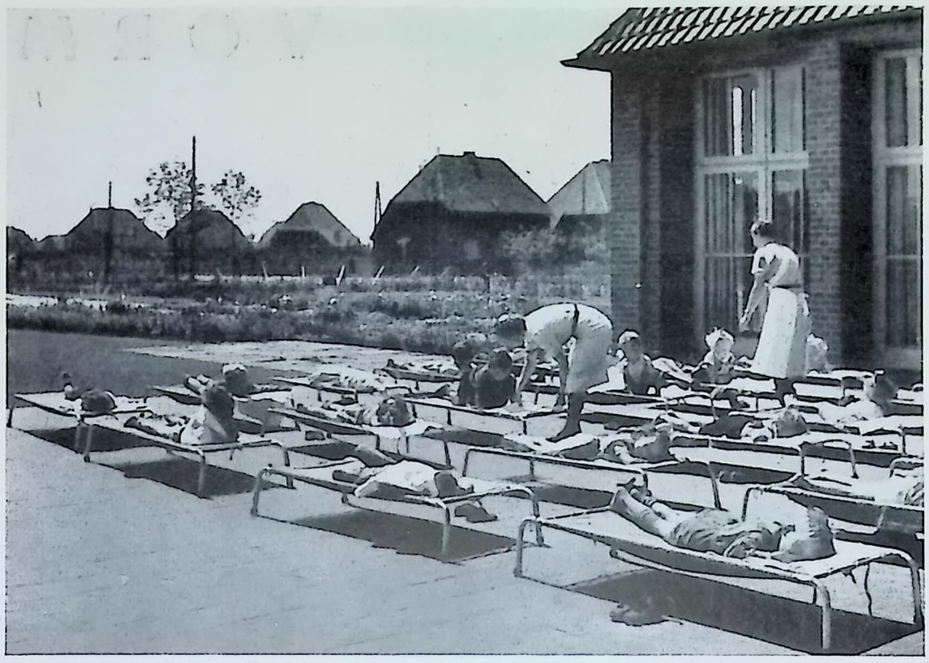
For Indrettelsen af Børnehaver for skolepligtige Børn er Anskaffelsen af egnede Møbler af stor Betydning. Derfor har »Reichsstättenamt« og Reichsamt »Schönheit der Arbeit« i Forbindelse med »Frauenamt« udarbejdet Mønstermøbler.

Det er allerede nævnt, at Børnehaverne muligst skal anlægges i Forbindelse med en aaben Plads. Haveanlægget skal saavidt muligt indeholde en Børnelegeplads og et Bassin samt Bede med Blomster og Grøntsager, som de større Børn selv kan passe. Derved vækkes Børnenes Forstaaelse for Naturen, deres Selvstændighed fremmes og Ønsket om selv at faa et Stykke Jord opfyldes.

Her er Døren smukt udskaaret og broget bemalet, saaledes at ikke alene de Besøgende er klar over, at de nu betræder Børnenes Rige, men ogsaa Børnene selv har Glæde heraf og deres Fantasi vækkes derved

Nach dem Essen eine Stunde Ruhe und Schlaf, das gehört zum Wachsen und Gedeihen der Kinder. Wenn an schönen Tagen die Ruhebetten ins Freie gestellt werden können, tut diese Stunde den Kindern besonders wohl

Efter Maden en Times Ro og Søvn er nødvendig for Børnenes Sundhed. Naar Hvilestederne i godt Vejr kan stilles i det fri, gør denne Time Børnene særlig godt



wenn es nach Feierabend in das eigene Heim der Eltern zurückkehrt, wird eine wesentliche Aufgabe der Erzieher sein.

Die Kinderpflegestätten müssen auch den verschiedensten Bedürfnissen gerecht werden. So gibt es drei Unterbringungsarten für Kinder in Betrieben:

1. die Säuglings- und Laufkrippe, die für die Aufnahme von Kindern bis zu drei Jahren bestimmt ist; 2. den Kindergarten für Kinder bis zum sechsten Lebensjahr, und 3. den Kinderhort, in dem schulpflichtige Kinder nach Beendigung der Schulzeit ihre Schulaufgaben erledigen und Sport und Spiele treiben können.

Je nach der Art der Kinderpflegestätte muß auch die Betreuung unterschiedlich sein. In der Säuglingskrippe, die schon wegen des Stillens der Kinder im Betrieb selbst untergebracht sein muß, wird neben der Mutter die ausgebildete Säuglingsschwester die Sorge für die Kinder übernehmen, und die ärztliche Überwachung der in diesem Alter des öfteren ansteckenden Krankheiten ausgesetzten Kleinkinder darf hier unter keinen Umständen fehlen. In den anderen Kinderpflegestätten empfiehlt sich die Beschäftigung von einer oder mehreren ausgebildeten Kinderpflegerinnen und bei älteren Kindern von Lehrerinnen oder Lehrern.

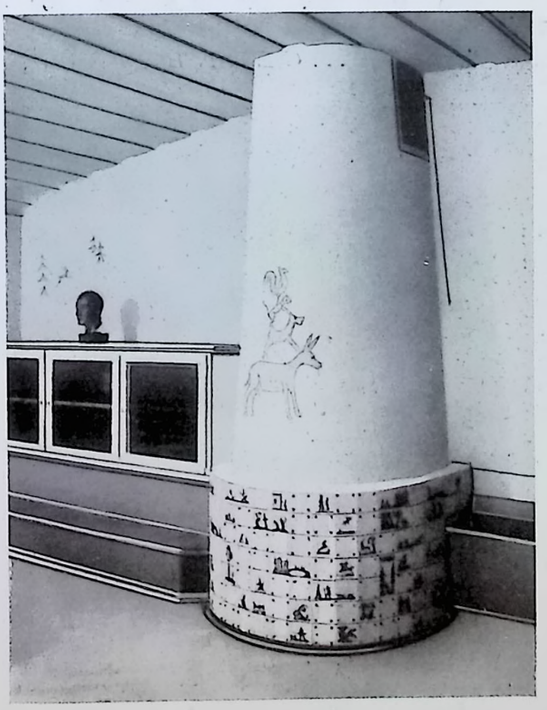
Für die Errichtung von Kinderhorten ist die Beschaffung geeigneter Möbel besonders wichtig. Deshalb wurden vom Reichsheimstättenamt und auch vom Reichsamt „Schönheit der Arbeit" in Zusammenarbeit mit dem Frauenamt der Deutschen Arbeitsfront Mustermöbel entwickelt.

Es wurde bereits gesagt, daß die Kinderpflegestätten möglichst in Verbindung mit einem Freigelände angelegt werden sollen, die Gartenanlage soll eine Spielwiese und möglichst ein Planschbecken aufweisen, aber auch Blumenbeete und Gemüseanpflanzungen, die von den größeren Kindern selbst betreut werden können. So wird das Verständnis der Kinder für die Natur geweckt, ihre Selbständigkeit gefördert und frühzeitig der Keim der Freude am eigenen Stückchen Boden gelegt.

Es ist nicht gleichgültig, wem die Obhut der Kinder in den Betriebskinderpflegestätten übertragen wird. Die schönsten Einrichtungen bleiben unwirksam, wenn sie nicht von Menschen geführt werden, die das für eine so große Aufgabe erforderliche Wollen und Können besitzen. Deshalb werden in den Kinderpflegestätten der deutschen Industriebetriebe fast ausnahmslos nur geschulte Kräfte verwendet, die sich der Verantwortung ihrer großen Aufgabe gegenüber der Familie des Kindes und gegenüber dem Staat bewußt sind. Die einwandfreie geistige und körperliche Betreuung der Kinder ist die wichtigste Grundlage jeder Kinderpflegestätte. In dieser Beziehung darf ohne Übertreibung gesagt werden, daß in allen Gauen des Deutschen Reiches in Groß-, Mittel- und Kleinbetrieben schöne Kinderpflegestätten schon heute dem empfänglichen und empfindsamen Kindergemüt Eindrücke und Erlebnisse vermitteln, die von grundlegender Bedeutung für seine spätere Entwicklung sind.

Det er ikke ligegyldigt, hvem Ledelsen af Børnehaven i Fabrikerne overdrages til. De pæneste Indrettelser bliver uden Virkning, hvis ikke de ledes af Mennesker, som virkelig vil løse denne store Opgave. Saa vidt muligt skal kun skolede Kræfter anvendes, som er Ansvaret af deres store Opgave overfor Barnets Familie og Staten bevidst. Den rigtige aandelige og legemtlige Børneforsorg er enhver Børnehaves vigtigste Grundlag. Under Hensyntagen til disse Synspunkter vil det saa uden videre være en Selvfølge at en Børnehaves indre og ydre Anlæg og Indrettelse formes saa smukt, at de Indtryk Børnene medtager herfra kan have en gunstig Indflydelse paa deres senere Udvikling.

Fotos: 4 Archiv „Freude und Arbeit"



Auch ein Ofen läßt sich so gestalten, daß er den Kindern gefällt und ihnen nicht gefährlich wird. Dieser hier ist rund, ohne jede scharfe Ecke, mit einem lustigen Tierbild bemalt und mit Kacheln ausgelegt, die heitere Szenen aus Märchen darstellen

Ogsaa en Ovn er det muligt at dekorere og lave saaledes, at Børnene synes om den og den bliver ufarlig for dem. Denne her er rund og uden skarpe Kanter, bemalet med morsomme Dyrebilleder fra Eventyrerne og paasat Fliser

VORMARSCH,

FREMAD,



Trotz wirbelnder Staubwolken, die Mund, Nase und Lungen verkleben: Vormarsch!

Trods hvirvlende Støvskyer, der fylder Mund, Næse og Lunger: Fremad!



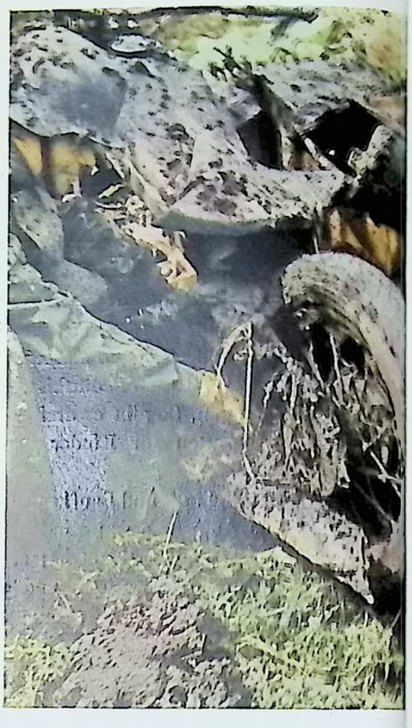
Trotz glühender Sonne, die mit nie gekannter Glut auf die deutschen Kolonnen niederbrennt: Vormarsch!

Trods glødende Sol, der med aldrig kendt Hedekastersine brændende Straaler paa de tyske Kolonner: Fremad!



Trotz eisigen Regenströmen, die Weg und Steg in tiefsten Morast verwandeln: Vormarsch!

Trods iskold osende Regn, der forvandler Vej og Sti til det dybeste Morads: Fremad!



Trotz Schlamm und Dreck, der die Fahrzeuge umklammert und festhalten will: Vormarsch!

Trods Slam og Mudder, som omklamrer og bremser Vognene: Fremad!

... DURCHBRUCH,

... GENNEMBRUD,

Trotz fanatischer Gegenwehr, trotz Panzern, Fliegern, Bunkern, trotz dem gewaltigsten Abwehraufgebot aller Zeiten: Durchbruch!

Trods fanatisk Modstand, trods Panservogne, Flyvere, Bunkere, trods alle Tiders vældigste Forsvarsopbud: Gennembrud!





. . . SIEG !

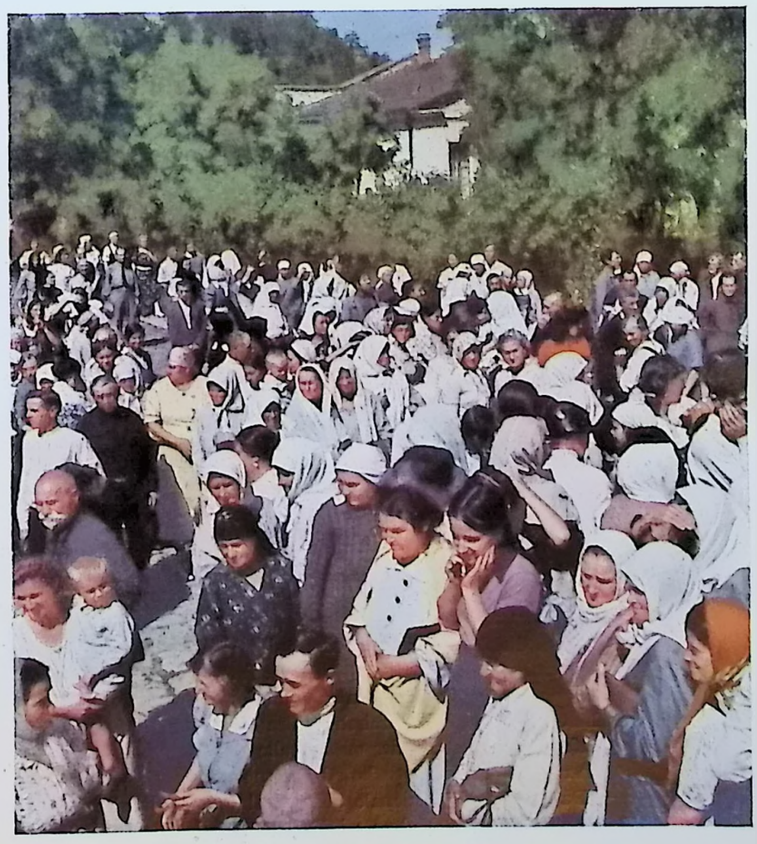
. . . SEJR !

In unaufhaltsamer Folge Dorf nach Dorf, Stadt nach Stadt erobert, hunderte, tausende: Sieg!

I ufladelig Rækkefølge Landsby efter Landsby, Stad efter Stad, Hundrede, Tusinde erobrer: Sejr!

Farbfotos (Agfacolor): 1 PK.-Aufn.: Reimers, 1 PK.-Aufn.: Schödel 1 PK.-Aufn.: Kintscher, 1 PK.-Aufn.: Bütow ,1 PK.-Aufn.: Wundshammer, 1 PK.-Aufn.: Blaschka, 2 PK.-Aufn.: O. Jaeger





Im „Sowjetparadies" jubeln Millionen endlich befreiter Menschen: Sieg!

I »Sovjetparadiset« jubler Millioner af endelig befriede Mennesker: Sejr!

Die größten Materialmassen der Kriegsgeschichte vernichtet: Sieg!

Krigshistoriens største Materialemasser tilintetgøres af: Sejr!

DER SOWJETISCHE VIELVÖLKERSTAAT

VON K. G. VON STACKELBERG

„Rußland" war für viele bisher ein völkischer Sammelbegriff, der den Vielvölkerstaat, den die Sowjetunion in Wahrheit bildete, als Ganzes überdeckte. Nichts aber ist falscher, als die Sowjetunion in einer russischen Einheit zu sehen, denn das, was sich nach außen hin als Volksganzes darstellte, ist in Wirklichkeit ein Mosaikgebilde verschiedenster Völkerschaften, die sich nicht einmal freiwillig, sondern unter einem imperialistischen Expansionsdrang des russischen Volkes zwangsläufig zusammenfanden.

Die Bevölkerung der Sowjetunion setzte sich 1939 bei der letzten Volkszählung aus nicht weniger als 23 hauptsächlichen Volksgruppen zusammen. Die Kenntnis dieser Volksgruppen, ihrer völkischen Unterschiede und ihrer Selbständigkeitsbestrebungen ist für das Verständnis des Ostens und für die Umwandlung, die wir heute erleben bzw. noch erleben werden, von größter Wichtigkeit.

Es braucht nicht besonders betont zu werden, daß die 1939—1940 von den Sowjets vergewaltigten Westukrainer, Weißruthenen, Finnen, Rumänen, Litauer, Esten, Letten und Polen mit allen Mitteln aus dem Verband des sowjetischen Staatengebildes und seinen „Segnungen" herausdrängten. Aber auch die Geschichte der übrigen Volksgruppen innerhalb des russischen Staatengebildes ist fast durchweg seit Jahrhunderten durch den Kampf um Selbständigkeit und Unabhängigkeit von Moskau gekennzeichnet.

Das russische Volk selbst, das 1478 mit der Unterwerfung Groß-Nowgorods, des ersten selbständigen russischen Teilstaates, durch Johann III. seine Ausbreitung begann, entstand aus den ostslawischen Stämmen im Quellengebiet des Dnjepr und der Düna sowie am Oberlauf der Wolga und Oka, die die verstreut siedelnden finnischen Stämme in diesen Gebieten unterwanderten.

Zu Beginn des 15. Jahrhunderts wurde der damals russische Siedlungsraum unter der Herrschaft Moskaus zusammengefaßt, die sich, begünstigt durch die geographische Zentrallage und die Schwäche der Nachbarvölker, ausbreiten konnte. Im Zuge der weiteren Ausdehnungsentwicklung wurden die Russen innerhalb riesiger Bezirke zum Staatsvolk, das mit seiner Sprache und seinen Vorrechten die übrigen Völker beherrschte.

Gegen die Herrschaft Moskaus wurde in der Ukraine der heldenhafte Kampf der Dnjepr-Kosaken vom 16.—18. Jahrhundert zum Ausgangspunkt einer natürlichen ukrainischen Erhebung und immer wieder auflebender Unabhängigkeitsbestrebungen, die jedoch sowohl vom zaristischen Regime als auch später von den Sowjets auf das härteste unterdrückt wurden.

Der Weltkrieg war dann zwar den ukrainischen Selbständigkeitsbestrebungen in mancher Beziehung förderlich, aber es gelang den Ukrainern dennoch nicht, zu ihrem Ziel durchzudringen.

Die Bildung des Direktoriums einer Ukrainischen Volksrepublik, die Petljura im Dezember 1918 mit einem kleinen Kreis national und sozial eingestellter Mitarbeiter unternahm, war ein letzter Versuch, die Ukraine für die Ukrainer zu retten, der jedoch die Entwicklung nicht aufhalten konnte und im Februar 1919 die Ukraine den Bolschewisten überlassen mußte. Das sowjetische Regime zielte dann nach anfänglichen Zugeständnissen mit allen Mitteln darauf hin, alle selbständigen Regungen des ukrainischen Volkstums zu unterdrücken.

Was für die Unabhängigkeitsbestrebungen der Ukrainer und die Unterdrückung von Moskauer Seite gilt, trifft in ähnlicher Form auch für die meisten andern der großen, unter der Herrschaft Moskaus zusammengefaßten Völkergruppen zu.

Bereits die Ziele der Vorkämpfer der Weißruthenen richteten sich auf einen freien litauisch-weißruthenischen Bundesstaat, und die Bolschewisten mußten denn auch im Februar 1919 auf Grund dieser Bestrebungen eine litauisch-weißruthenische Sowjetrepublik ausrufen. Jedoch auch hier stießen alle Selbständigkeitsbestrebungen dann auf harte sowjetische Ablehnung.

„Das Recht auf nationale Selbstbestimmung, das Recht auf eine eigene nationale Kultur wird nicht vergeben, man muß es sich

SOVJETS MANGENATIONERS STAT

AF K. G. VON STACKELBERG

»Rusland« har hidtil for mange været et nationalt Helhedsbegreb, der dækkede den Mangenationers Stat, som Sovjetunionen i Virkeligheden udgjorde, som et Hele. Men intet er urigtigere end at betragte Sovjetunionen som en russisk Enhed, thi det, som udadtil forestillede et nationalt Hele, er i Virkeligheden et Mosaikbillede af de mest forskellige Folkeslag, der ikke engang frivillig, men tvunget af det russiske Folks imperialistiske Ekspansionstrang har sluttet sig sammen.

Sovjetunionens Befolkning bestod 1939 ved den sidste Folketælling i Hovedsagen af ikke mindre end 23 Folkegrupper. Kendskabet til disse Folkegrupper, til deres nationale Forskelle og deres Selvstændighedsbestræbelser er af største Vigtighed for Forstaaelsen af Østen og for den Forvandling, som vi i Dag oplever eller endnu vil komme til at opleve.

Det er ikke nødvendigt særligt at betone, at de af Sovjet 1939/40 voldførte Vestukrainere, Hvidrutenere, Finner, Rumænere, Litauere, Ester, Letter og Polakker med alle Midler har søgt at komme løs fra Sovjetsstatens Forbund og dets »Velsignelser«. Men ogsaa de øvrige Folkegruppers Historie indenfor den russiske Stat har i Aarhundreder næsten helt igennem været præget af Kampen for Selvstændighed og Uafhængighed af Moskva.

Det egentlige russiske Folk, som begyndte at brede sig 1478 ved Undertvingelsen af Stor-Nowgorod, den første selvstændige russiske Tilvækststat, ved Johann III., er opstaaet i Kildeomraadet for Dnieper og Dyna, samt Volgas og Okas øvre Løb af østslaviske Stammer, der vandrede ind imellem de spredt boende finske Folkestammer i disse Egne.

I Begyndelsen af det 15. Aarhundrede blev det dengang russiske Koloniseringsrum samlet under Moskvas Herredømme, der begunstiget af sin geografisk centrale Beliggenhed og af Nabofolkenes Svaghed formaaede at brede sig. Under den yderligere Udvidelse blev Russerne indenfor et kæmpemæssigt Omraade til et Statsfolk, som beherskede de øvrige Folkeslag med sit Sprog og sine Forrettigheder.

I Ukraine blev fra det 16. til det 18. Aarhundrede Dnieper-Kosakkernes heltemodige Kamp imod Moskvas Herredømme til Udgangspunkt for en naturlig ukrainisk Rejsning og til stadig nye Uafhængighedsbestræbelser, som dog blev undertrykt paa det skarpeste baade af det czaristiske Styre og senere af Sovjet.

Verdenskrigen var derefter vel i mange Henseender gunstig for de ukrainiske Selvstændighedsbestræbelser, men det lykkedes alligevel ikke Ukrainerne at naa frem til deres Maal.

Oprettelsen af Direktoriet for en ukrainisk Folkerepublik, som Petljura i December 1918 foretog i Forening med en lille Kreds af nationalt og socialt indstillede Medarbejdere, var et sidste Forsøg paa at redde Ukraine for Ukrainerne; han formaaede dog ikke at standse Udviklingen, men maatte i Februar 1919 overlade Bolsjevikerne Ukraine. Sovjetregimentet arbejdede saa, efter nogle Indrømmelser i Begyndelsen, med alle Midler paa at undertrykke alle selvstændige Rørelser.

Hvad der gælder om Ukrainernes Uafhængighedsbestræbelser og om Undertrykkelsen fra Moskvas Side, passer paa lignende Maade ogsaa for de fleste andre store under Moskvas Herredømme samlede Folkegrupper.

Allerede Forkæmperne for Hvidrutenerne havde en fri Litauisk-Hvidrutensk Forbundsstat til Formaal, og Bolsjevikerne maatte da ogsaa i Februar 1919 som Følge af disse Bestræbelser udraabe en Litauisk-Hvidrutensk Sovjetrepublik. Alligevel mødte alle Selvstændighedsbestræbelser skarpt Afslag fra Sovjet.

»Retten til national Selvbestemmelse, Retten til egen national Kultur bliver ikke skænket, den maa man selv tage sig«, udraabte en Hvidrutensk Deputeret. Ogsaa de Hvidrutenske Uafhængighedsbestræbelser havde i sin Tid, i 1919, under den tyske Besættelse, gjort væsentlige Fremskridt. Men Sovjet sønderslog senere ikke blot











Sowjetische Gefangene — welche Vielzahl von Völkern und Rassen präsentiert sich in dieser zusammengewürfelten Schar, die ein kleines Abbild gibt von dem Mischkessel der verschiedensten Völker, der sich den Sammelnamen UdSSR. gegeben hat!

Sovjetfanger, — hvilken Mangfoldighed af Folk og Racer præsenterer sig i denne brogede Skare, der er en lille Afglans af de forskelligste Folks Blandingskedel, som har faaet Samlingsnavnet UdSSR.!

Fotos: 3 Presse-Hoffmann, 1 Weltbild

nehmen", rief ein weißruthenischer Abgeordneter aus. Auch die weißruthenischen Unabhängigkeitsbestrebungen hatten seinerzeit 1918 unter der deutschen Besatzung einen beträchtlichen Schritt nach vorwärts getan. Die Sowjets aber zerschlugen nicht nur später die größte politische Organisation der Weißruthenen, den Weißruthenischen Bauer- und Arbeiterverband, der an die 100000 Mitglieder zählte und 1927 in groß aufgezogenen Prozessen unterdrückt wurde, sondern trieben diese Unterdrückung 1930 noch weiter, indem sie das weißruthenische Bildungswesen und die eigene Presse zerschlugen, die Kulturanstalten schlossen, die Bauern kollektivierten und die national eingestellten Weißruthenen beseitigten.

Auch die Entwicklung der Turkvölker, der größten nichtslawischen Volksgruppe unter der Herrschaft Moskaus, steht im Zeichen des Kampfes um die Unabhängigkeit. Vor allem im Wolgagebiet, in der Krim und in Aserbeidschan wurde dieser Widerstand zu einer bewußten nationalen Auseinandersetzung und schließlich zu einer gesamttürkischen Sammlung innerhalb Rußlands. Diese fand 1917 in der Ausrufung einer nationalen Kulturautonomie der mohammedanischen Turktataren des inneren Rußlands und Sibiriens ihren Ausdruck, und ein weiterer Schritt erfolgte 1918, als der transkaukasische Sejm die Unabhängigkeit Transkaukasiens erklärte und sich die türkische Republik Aserbeidschan als türkischer Staat selbständig zu machen versuchte, was allerdings 1920 damit endete, daß die bolschewistischen Truppen in Baku einrückten.

Die Entwicklung der Bergvölker des Nordkaukasus steht geradezu im Zeichen der gemeinsamen langjährigen Kämpfe gegen das Russentum, wobei die Verluste, die die Bergvölker in diesen ständigen Auseinandersetzungen erlitten, außerordentlich hoch waren. 1864 sollen unter russischem Druck 1,5 Millionen Tschetschenen nach der Türkei ausgewandert sein und 1865 weitere 200000.

Fortsetzung auf Seite 40

Hvidrutenernes største politiske Organisation, det Hvidrutenske Bonde- og Arbejderforbund, der talte omkring 100,000 Medlemmer, og som 1927 blev undertrykt i stort anlagte Processer, men de drev 1930 denne Undertrykkelse endnu videre, idet de sønderslog den Hvidrutenske Kultur og den Hvidrutenske Presse, lukkede Kulturanstalterne, kollektiverede Bønderne og udryddede de nationalt indstillede Hvidrutenere.

Ogsaa den største ikkeslaviske Folkegruppe under Moskvas Herredømme, Tyrkerfolkenes Udvikling staar i Uafhængighedskampens Tegn. Fremfor alt i Volgaomraadet og paa Krim og i Aserbeidschan blev denne Modstand til en bevidst Nationalkamp og sluttelig til en Samling af alle Tyrkerne indenfor Rusland. Denne Sammenslutning fandt 1917 sit Udtryk i Udraabelsen af en national Kulturautonomi for de muhammedanske tyrkiske Tartarer i det indre Rusland og Sibirien, og et yderligere Skridt paafulgte 1918, da den transkaukasiske Sejm erklærede Transkaukasiens Uafhængighed, og da den tyrkiske Republik Aserbeidschan forsøgte paa at gøre sig selvstændig som tyrkisk Stat, hvilket ganske vist 1920 endte med, at de bolsjevikiske Tropper rykkede ind i Baku.

De nordkaukasiske Bjergfolks Udvikling præges ligefrem af de fælles mangeaarige Kampe imod Russervældet, hvorved de Tab, som Bjergfolkene led under disse stadige Kampe, var overordentlig store. 1864 skal som Følge af det russiske Tryk 1,5 Millioner Tjettjener være udvandret til Tyrkiet, og 1865 yderligere 200,000.

Ogsaa Armenierne har lidt under Moskvas Politik, som under Czardømmet gav sig Udtryk i skarpe Censurforholdsregler imod offentlige armenske Ytringer og sluttelig 1918 medførte, at Armenien erklærede sin Løsrivelse fra Rusland.

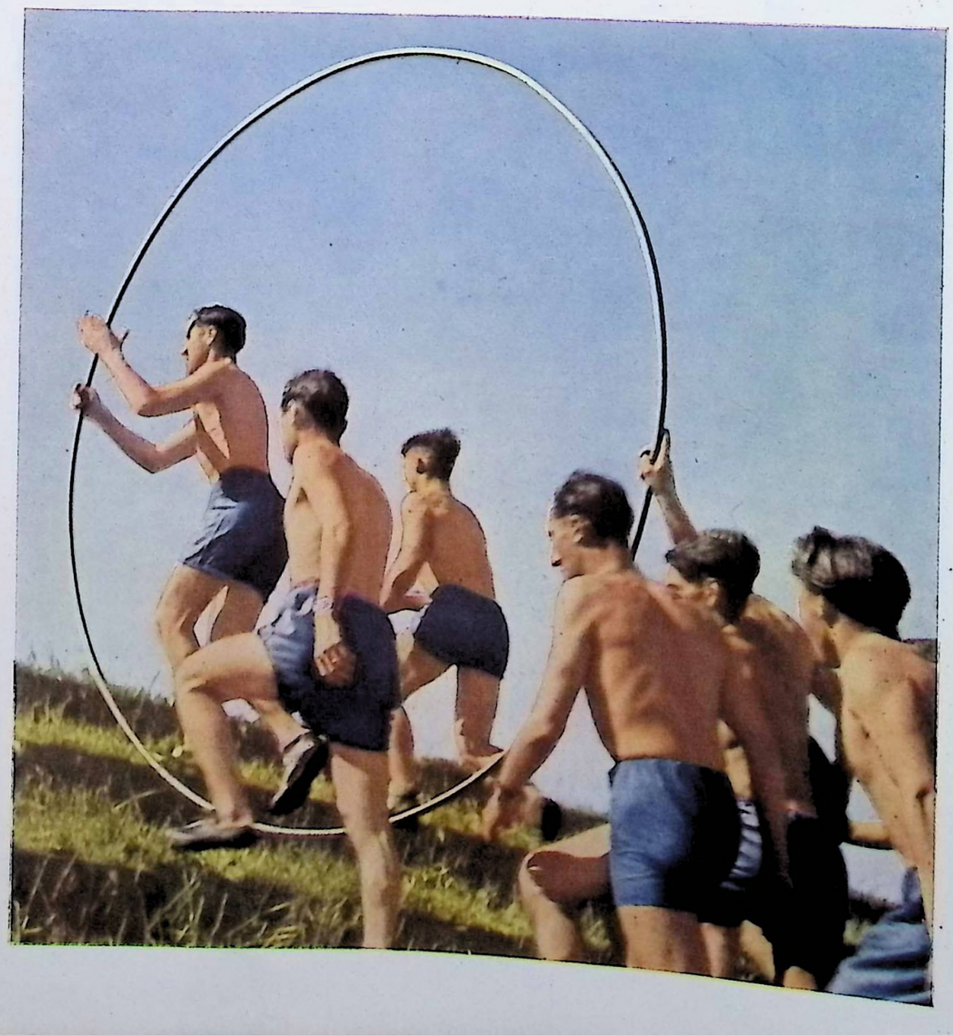
Bolsjevismen er overalt i Kaukasus stødt paa yderst haard Modstand. Aserbeidschan rejste sig i Maj 1920, de nordkaukasiske Folk

Fortsættes paa Side 40

Auf einem mustergültigen Sportplatz innerhalb des Werkgeländes können sämtliche Gefolgschaftsmitglieder an dem Ausgleichssport teilnehmen

Paa en monsterværdig Sportsplads paa Fabriksterrænet kan alle Personalets Medlemmer deltage i Udligningssporten

NACH DER ARBEIT SPORT UND SPIEL



Bergauf geht es zu den fröhlichen Übungsspielen am eisernen Ring

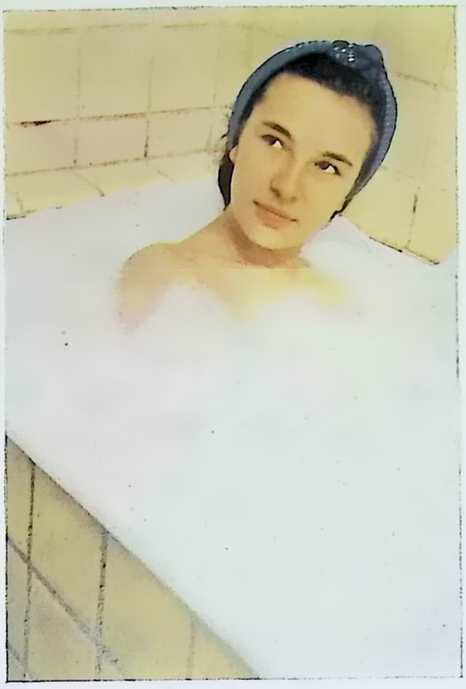
Bakke op gaar det til de muntre Øvelseslege ved Jernringen

EFTER ARBEJDET SPORT OG LEG



Inmitten von Grünanlagen und bei fröhlicher Musikübertragung verbringen die Gefolgschaftsmitglieder ihre Werkpause

Personalets Medlemmer tilbringer deres Arbejdspause omgivet af grønne Plæner og under munter Radiomusik



Ein vorbildlicher Gesundheitsdienst sorgt für das Wohlergehen aller Gefolgschaftsmitglieder. Eine Arbeitskameradin nimmt im Gesundheitshaus ein erfrischendes Schaumbad

En monstværdig Sundhedstjeneste drager Omsorg for alle Personalemedlemmers Velbefindende. En kvindelig Arbejdskammerat tager et forfriskende Skumbad i Sundhedshuset



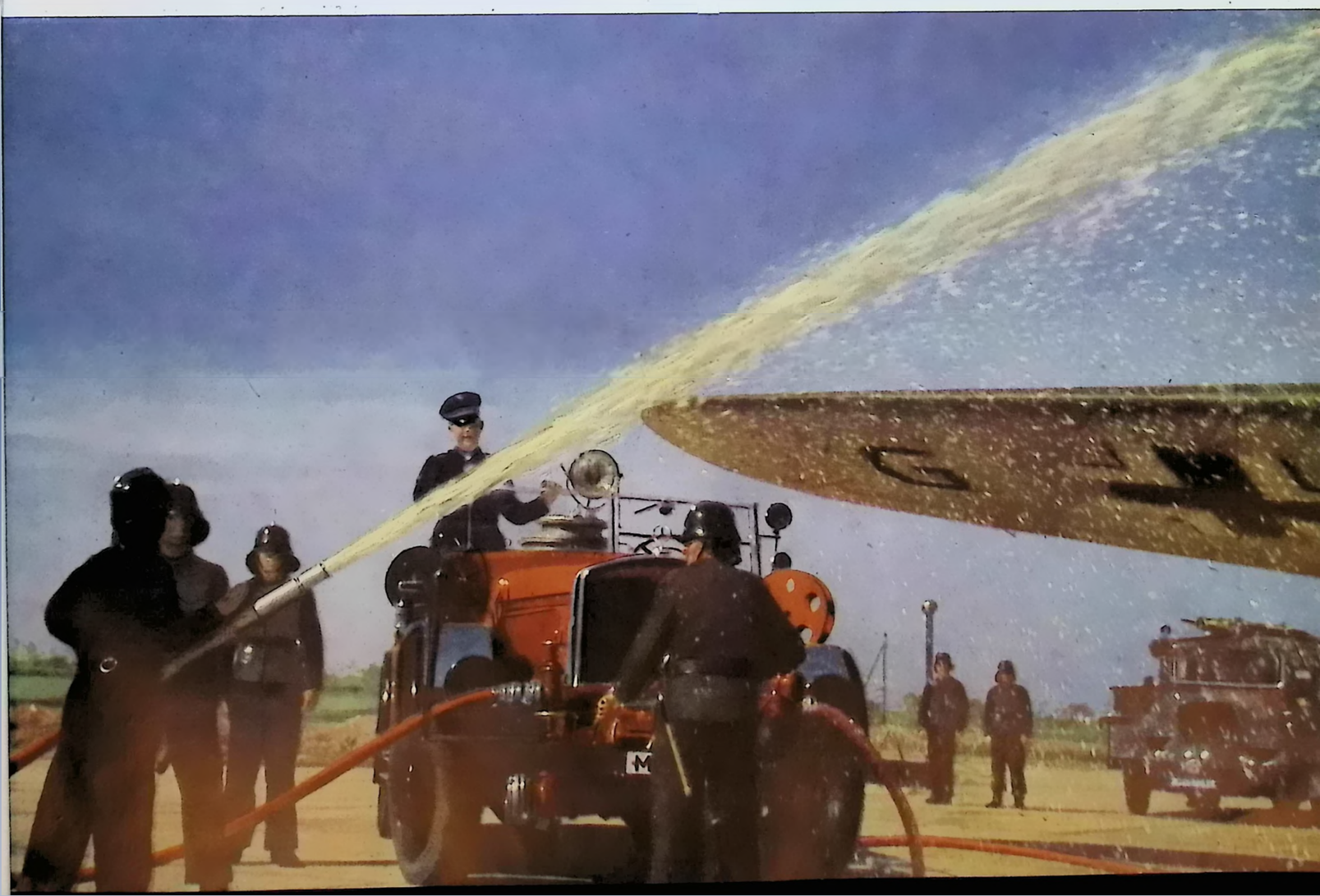
Zu den Aufgaben des Werkschutzes gehört die Ausbildung der im vorbildlichen Zwinger untergebrachten Wachhunde. Unser Bild zeigt eine Übung, bei der es darauf ankommt, den Hund gegen Raucheinwirkung standhaft zu machen

Til Fabriksvagtens Opgaver hører ogsaa Uddannelsen af de i et monstværdigt anbragt Hundehus anbragte Vagthunde. Billedet viser en Øvels, ved hvilken det kommer an paa at faa en Hund til at holde Stand imod Rogpaavirkningen

Farbfotos: 6 (Agfacolor) Barbara Lüdecke

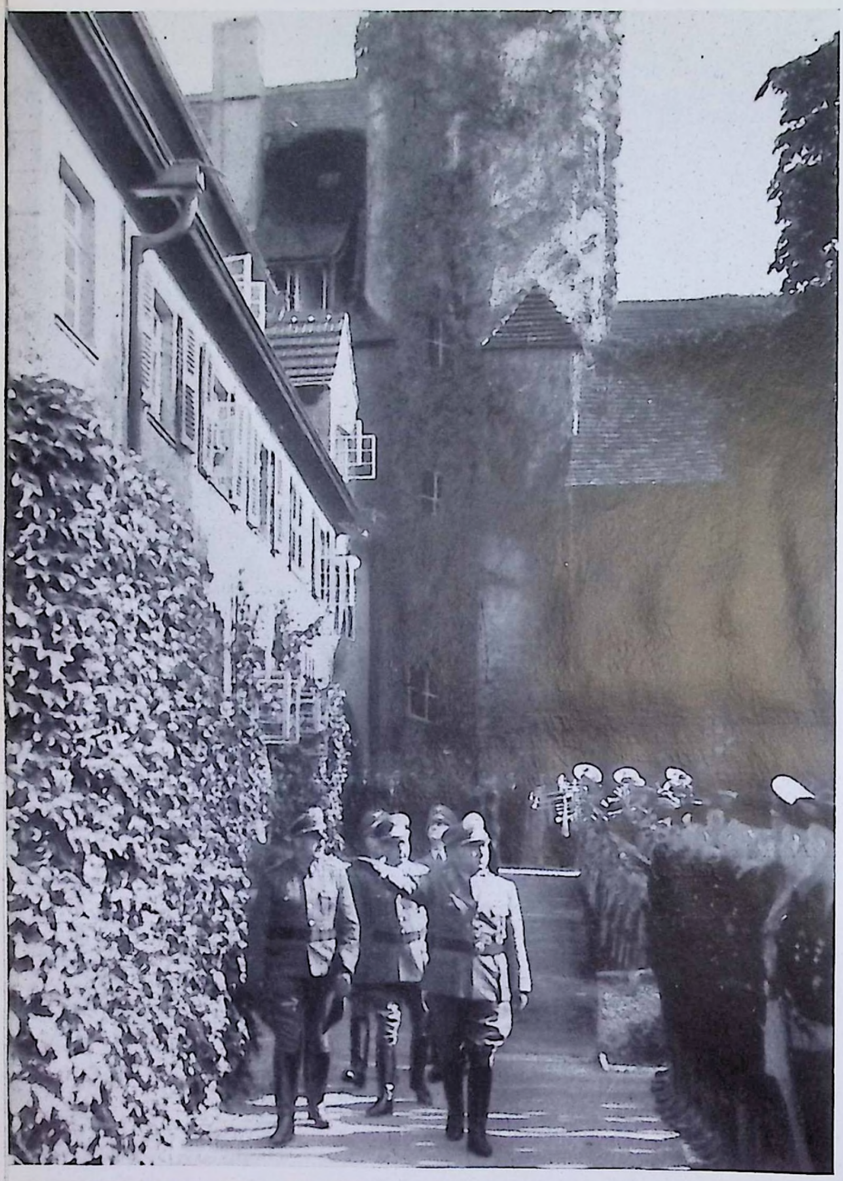
Eine mit allen modernen Mitteln der Technik ausgestattete Feuerwehr sorgt im Falle der Gefahr für schnelle Brandbekämpfung

Et med alle moderne tekniske Midler udstyret Brandvæsen sorger i Tilfælde af Fare for hurtig Bekæmpelse af Branden



KAMERADSCHAFT - HÖCHSTE MANNESTUGEND

VON H. MISGELD





Besuch Dr. Leys auf der Reichsschulungsburg der DAF. Lobeda bei Jena.

Dr. Ley besøger DAF.'s Rigsskolingsborg Lobeda ved Jena

Fotos: 5 Ludwig Lang, Adjutantur Dr. Ley

„Man kann unsere Weltanschauung, den Glauben an Deutschland und das mannhafte Eintreten für diesen Glauben niemals lehren und niemals lernen, sondern diese beiden Tugenden müssen in der Erbanlage des Menschen vorhanden sein. Dann kann man sie wecken und auch *fördern* und *erziehen* und *heranbilden*."

Als Dr. Ley diesen Gedankengang seinen Richtlinien für die Erziehungsaufgabe der Partei zugrunde legte, umschrieb er auch seine Aufgabe als Reichsorganisationsleiter der NSDAP. als die eines Erziehers, eines Pädagogen oder Gärtners.

Bei dieser grundsätzlichen Einstellung versteht es sich von selbst, daß Dr. Ley alles, was auf dem Gebiete der Erziehung und Schulung innerhalb der Partei und der angeschlossenen Verbände unternommen wird, in seine persönliche Obhut nimmt. Mögen es die Adolf-Hitler-Schulen sein, die Ordensburgen der NSDAP. oder Reichsschulungsburgen der DAF. — in regelmäßigen Abständen überzeugt sich Dr. Ley auf seinen Fahrten durch Deutschlands Gaue auch von dem Fortschritt der Erziehung der Menschen und von der körperlichen und geistigen Haltung des Führernachwuchses der Partei, ihrer Gliederungen und Verbände.

Auf drei Grundforderungen ist die Erziehung des Führernachwuchses der Partei abgestellt. Der politische Führer des Volkes muß einen sicheren Instinkt und damit einen gesunden Menschenverstand besitzen, er muß in jeder Beziehung ein ganzer Mann sein, und er muß den Willen haben, sein Wissen soweit wie möglich zu vervollkommnen.

Auf den Ordensburgen der NSDAP. sehen wir so einen Nachwuchs heranreifen, die Auslese der Tüchtigsten aus der breiten Masse des Volkes, an Geist und Wissen von den befähigsten Lehrern belehrt und durch Stählung des Körpers erzogen zum Mut, zur Entschlußkraft und höchsten Kühnheit.

Einer ständig wiederholten Ausrichtung dienen dagegen die auch im Kriege nicht unterbrochenen Schulungslehrgänge für Politische Leiter und Amtswalter der DAF., auf denen den Männern der Partei und der angeschlossenen Verbände, die in ihren Dienststellen täglich mit vielen Menschen in Berührung kommen, das Rüstzeug für die wichtige Erziehungsarbeit am Volke vermittelt und ständig erneuert und erweitert wird.

Im großen Rahmen der Auslese und Erziehung zum politischen Führer, die hier am Beispiel der Ordensburgen und der Schulungsburgen kurz gestreift wird, erlangt aber auch die von der SA. der NSDAP. durchgeführte vor- und nachmilitärische Wehrerziehung eine umfassende Bedeutung. Im Wehrgedanken vereinigen sich die besten Tugenden des Mannes, und in ihm kommt der Gemeinschaftssinn in höchster Vollkommenheit zum Ausdruck. Daher ist die vor- und nachmilitärische Wehrerziehung für die Partei nicht nur ein Mittel zur körperlichen Ertüchtigung und Krafterhaltung des Volkes, sondern sie betrachtet sie als die Schule zur Kameradschaft, als das Sinnbild einer Gemeinschaft, in der jeder „auf Vordermann" marschiert, Tuchfühlung hält und sein Sinnen und Trachten nur darauf abstellt, der Fahne zu folgen und für sie Ehre einzulegen.

KAMMERATSKAB – HØJESTE MANDSDYD

AF H. MISGELD

»Man kan aldrig undervise i og aldrig lære vor Verdensanskuelse, Troen paa Tyskland og den mandige Indtræden for denne Tro, men disse to Dyder maa være til Stede i Menneskets Arveanlæg. Da kan man vække dem op tillige *fremme* og *opdrage* og *danne* dem«.

Da Dr. Ley lagde denne Tankegang til Grund for sine Retningslinier for Partiets opdragende Opgave, omskrev han ogsaa sin Opgave som Rigsorganisationsleder for det Nationalsocialistiske Parti som en Opdragers, en Pædagogs eller Gartners Opgaver.

Ved denne principielle Indstilling forstaas det af sig selv, at Dr. Ley i sin personlige Varetægt tager alt, hvad der paa Opdragelsens og Skolingens Omraade foretages indenfor Partiet og de dertil tilsluttede Forbund. Lad det dreje sig om Adolf-Hitler-Skolerne, om det Nationalsocialistiske Partis Ordensborge eller om den tyske Arbejdsfronts Rigsskolingsborge, — med regelmæssige Mellemrum overtyder Dr. Ley sig paa sine Rejser igennem Tysklands Gaue ogsaa om Fremskridtet paa Menneskeopdragelsens Omraade og om den legemlige og aandelige Holdning hos Partiets opvoksende Førergeneration, dets Afdelinger og Forbund.

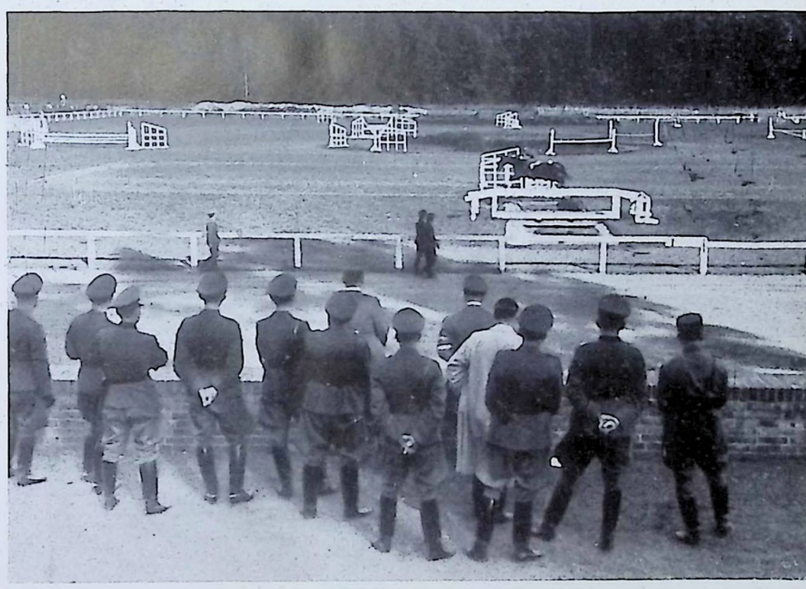
Opdragelsen af Partiets opvoksende Førergeneration stiler imod tre Grundkrav. Nationens politiske Fører maa være i Besiddelse af et sikkert Instinkt og dertil af en sund Menneskeforstand. Han maa i enhver Henseende helt være en Mand, og han maa have Viljen til saa vidt muligt at fuldstændiggøre sin Viden.

Paa NSDAP.'s Ordensborge ser vi en saadan opvoksende Generation modnes, Eliten af de Dygtigste fra Folkets brede Masse, i Aand og Viden undervist af de bedst kvalificerede Lærere og ved Hærdning af Legemet opdraget til Mod, til Beslutsomhed og til den højeste Dristighed.

Til en stadig gentagen Videreudvikling tjener derimod de heller ikke under Krigen afbrudte Skolingskursus for den tyske Arbejdsfronts politiske Ledere og Funktionærer, i hvilke de Mænd indenfor Partiet og de tilsluttede Forbund, som daglig i deres Tjeneste kommer i Berøring med mange Mennesker, modtager Udrustningen til deres vigtige opdragende Arbejde i Folket og stadig faar denne fornyet og udvidet.

Indenfor den store Ramme for Udvalget og Opdragelsen til politisk Fører, som her kortelig strejfes med Ordensborgene og Skolingsborgene som Eksempel opnaar imidlertid ogsaa den af NSDAP.'s SA. gennemførte før- og eftermilitære Forsvarsopdragelse en omfattende Betydning. I Forsvarstanken forener sig Mandens bedste Dyder, og i den kommer Fællesskabstanken i dens højeste Fuldkommenhed til Udtryk. Derfor er den før- og eftermilitære Forsvarsopdragelse for Partiet ikke blot et Middel til legemlig Dygtiggørelse af Folket og til Opretholdelse af dets Kraft, men det betragter den ogsaa som Skole i Kammeratskab og som Sindbillede paa et Fællesskab, indenfor hvilket enhver marcherer i Geled efter »ham foran«, holder sig i Kontakt og i Tanke og Stræben kun er indstillet paa at følge Fanen og hævde dens Ære.





Neben der weltanschaulichen und fachlichen Erziehung liegt Dr. Ley vor allem auch die körperliche Ertüchtigung des Führernachwuchses am Herzen. Dr. Ley als Zuschauer bei einem Reittournier auf der Ordensburg Krössinsee.

Ved Siden af den verdensanskuelige og faglige Opdragelse ligger frem for alt ogsaa den legemlige Dygtiggørelse af Føreremnerne Dr. Ley paa Hjerte. Dr. Ley som Tilskuer ved et Ridestævne paa Ordensborgen Krössinsee



Reichsorganisationsleiter Dr. Ley besucht mit dem Stabschef der SA., Viktor Lutze, einen Schulungskurs der SA. in Schliersee.

Rigsorganisationsleder Dr. Ley besøger sammen med SA.-Stabschefen Lutze et Skolingskursus for SA. i Schliersee



DIE „VOGELFLUGLINIE“

Brücke zum Norden

Während im Osten die gewaltigsten Siege der Kriegsgeschichte errungen werden, reift im Norden des Reiches eine Friedenstat ihrer Vollendung entgegen, der im Rahmen der Neuordnung Europas eine wichtige Rolle zukommt: die Vogelfluglinie. Auf deutschem wie auf dänischem Gebiet wurden im September die ersten Spatenstiche für den Bau dieser neuen Verkehrslinie getan, die den Norden um viele Stunden näher an den Kontinent heranrückt. Von Hamburg über Lübeck führt die Vogelfluglinie, die sowohl der Eisenbahn wie dem Autoverkehr dienen wird, zur Ostsee. Eine Hochbrücke verbindet das Festland mit der Insel Fehmarn, die in Nordrichtung durchquert wird. Modernste Fährschiffe überwinden den Fehmarn-Belt in 50 Minuten, worauf die Fahrt von Rödby über die Storströmbrücke unmittelbar nach Kopenhagen und von dort in direktem Anschluß nach Oslo und Stockholm fortgesetzt werden kann. Die große Zeitersparnis wird nicht nur für den Personenverkehr bedeutsam sein, sondern auch für den Gütertransport neue Möglichkeiten erschließen.

Zeichnung: Hellmuth Ellgaard

»FUGLE-FLUGTLINIEN«

Bro til Norden

Medens Krigshistoriens vældigste Sejre vindes i Østen, gaar mod Nord i Riget en Fredens Gerning sin Fuldendelse i Møde, der indenfor Rammen af Europas Nyordning vil komme til at spille en vigtig Rolle: Fugleflugtlinien. Baade paa tysk og dansk Omraade foretoges i September de første Spadestik til Bygningen af denne nye Trafiklinie, der rykker Norden mange Timer nærmere til Kontinentet. Fra Hamborg over Lübeck fører Fugleflugtlinien, der skal tjene baade Jernbanen og Automobiltrafiken, til Østersøen. En Højbro forbinder Fastlandet med Øen Femern, hvor Linjen gennemføres i nordlig Retning. Yderst moderne Færger sejler i Løbet af 50 Minuter over Femernbæltet, hvorefter Rejsen fra Rødby kan fortsættes umiddelbart over Storstrømbroen til København og derfra med direkte Tilslutning til Oslo og Stockholm. Den store Tidsbesparelse vil ikke blot have Betydning for Persontrafikken, men vil ogsaa aabne nye Muligheder for Godstransporten.

VON DER „WOHLTÄTIGKEIT“ ZUM WHW.

VON GERHART WEISE

Das Elend schreit nicht. Es ist stumm und voll Angst und sucht sich seine Verstecke im Schatten. Noch nie hat es so viele Schatten gegeben wie jetzt — unter Wolkenkratzern und Brückenbögen, in ganzen Armenstädten, den Slums, und im toten Mietskasernenwinkel zwischen riesenhaften Maschinenhallen, deren motorische Sinfonien brausten oder schwiegen. Ganz wie die Konjunktur, dieser Gott und Satan des modernen Lebens, es befahl. Und dann kamen die Kriege.

Der amerikanische Biologe Raymond Pearl hat ausgerechnet, daß nach einer ungefähren Schätzung gegenwärtig über 300 Billionen Pfund menschlichen Protoplasmas in seinen verschiedenen Formen auf der Erde leben, während es 1840 nur etwa 100 Billionen waren. Die Menschheit hat sich in hundert Jahren verdreifacht. Die große Vermehrung begann in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Seitdem ist die Menschheit nicht mehr mit sich selbst fertiggeworden. Die Hochwertigen wurden sich neuer Gesetze des Raums, der Leistung und des Zusammenlebens bewußt. Seitdem entladen sich die Gewitter einer Revolution, die ohne Beispiel ist.

Millionen darben nach Korn, sagte ein Dichter, und Berge von Korn verderben. Millionen erfrieren ohne Haus, und es gibt Städte von leeren Häusern. Millionen gehen nackt, und die Webstühle brechen unter der Last zusammen.

Deshalb ist Krieg.

Ist es paradox? Vermehren nicht Kriege die Not, häufen sie nicht Elend? Liegt in ihnen etwa das grausame Gebot einer Gottheit, die Zahl der Menschen wieder zu verringern, die Menschheit zu erniedrigen, Not durch Not und Elend durch Elend zu vertreiben? Nein, das ist es nicht. Es wächst genügend Korn, die Häuser können gebaut werden, und die Welt hat genügend Rohstoff für die abermals doppelte und dreifache Zahl von Webstühlen. Es geht um das Verhältnis der Menschheit zur Kraft und Fülle der Natur, an der alle teilhaben sollen. Es geht um ein neues, der menschlichen Vermehrung angepaßtes inneres und äußeres Gesetz, das die Menschen sich nun geben müssen, da ihre alten Gesetze nicht mehr ausreichen.

Die Not wird niemals völlig aus dem Leben verschwinden. Ihre Quellen sind Unglück, Faulheit oder Unvermögen. Aber solange die Not sich in diesen engen Grenzen des privaten Schicksals hielt, genügte es, sie zu lindern. Die Revolution begann, als die Not ganze Völker packte, als sie begann, Symptom einer totalen Krise und Element der Weltpolitik zu werden.

Mit dem Aufkommen des Sozialismus — einem Sammelbegriff für das angestrebte neue Verhältnis der Menschheit zum Reichtum der Erde — muß sich die alte Form dieser privaten Wohltätigkeit auflösen, die nur ein kleiner Bach ist, wo die Kraft eines Stroms gebraucht wird, die Brosamen gibt, wo es ganzer Ernten bedarf, und die mit halb herzlicher, halb eitler Geste noch immer „den vom Glück weniger Begünstigten“ spendet, während Massenschicksale gelenkt, aktiviert und gesichert werden müssen.

Betrachten wir die Formen der Wohltätigkeit in diesem Kriege, in dieser Weißglut der Menschheitskrise, so erhalten wir Aufschlüsse von einmaliger Kraßheit.

Die angelsächsischen Mächte vertreten das vermeintliche Recht der alten Lebensform. Ihre Formen der Hilfeleistung haben sich selbst unter der Gewalt des Krieges nicht verändert, sie haben sich lediglich vermehrt. Theater und Varietés geben Benefizvorstellungen, um mit dem Ertrag den Leidenden zu helfen. Präsidentinnen und Präsidenten, Magnatentöchter und gesellschaftliche Verbände veranstalten Wohltätigkeitstees, bunte Bazare, glänzende Bälle und selbst wenn die Koppelung mit politischen, wirtschaftlichen oder gesellschaftlichen Zielen es rentabel erscheinen läßt, große Sammel- und Annoncenkampagnen. Die im Licht sind, geben etwas von ihrem Überfluß an das anonyme Unglück im Dunkeln ab. Die Verbindungen zwischen den beiden Welten stellen die Pfarrer, die Heilsarmee, die Ärzte oder kleine



„Keiner soll hungern, keiner soll frieren!“ Jeder bedürftige deutsche Mensch wird von der „Nationalsozialistischen Volkswohlfahrt“ betreut, die keine „Almosen“ gibt, sondern im Namen des deutschen Volkes — hilft

FRA »VELGØRENHEDEN« TIL VINTERHJÆLPSVÆRKET

AF GERHART WEISE

Elendigheden raaber ikke højt. Den er stum og fuld af Angst og søger at skjule sig i Skyggen. Endnu aldrig har der eksisteret saa mange Skyggetilværelser som nu — i Ly af Skyskrabere og under Brobuer, i hele Fattigkvarterer, i Slums og i dødskolde Kroge af Lejekaserner placerede imellem kæmpemæssige Maskinhaller, der udsender Motorsymfonier eller ligger tavse hen. Alt eftersom Konjunkturen, denne det moderne Livs Gud og Satan, befaler det, og saa kom Krigene.

Den amerikanske Biolog Raymond Pearl har regnet ud, at efter en omtrentlig Vurdering lever der over 300 Billioner Pund menneskeligt Protoplasma paa Jorden i forskellige Former, medens der i 1840 kun eksisterede 100 Billioner. Menneskeheden har tredoblet sig i Løbet af 100 Aar. Den store Formerelse begyndte i anden Halvdel af det 17. Aarhundrede. Siden den Tid har Menneskeheden ikke længere kunnet finde sig til Rette. De mest Værdifulde er blevet sig nye Love for Rummet, for Arbejdsydelsen og for Samfundslivet bevidst. Siden da udlader en Revolutions Uvejrsskyer af eksempellos Styrke sig over Verden.

Millioner hungrer efter Korn, har en Digter sagt, og Bjerge af Korn raadner. Millioner fryser uden Bolig, og der gives Byer af menneskетomme Huse. Millioner gaar nogne, og Vævestolene bryder sammen af overvældende Arbejde.

Derfor er der Krig. Er dette et Paradoks? Øger Krigene ikke Noden, bringer de ikke Bjerge af Elendighed? Er de ikke Udtryk for en Guddoms grusomme Paabud om at formindske og igen at formindske Menneskenes Antal, om at fornedre Menneskeheden, om at uddrive Nod ved Nod og Elendighed med Elendighed? Nej, saaledes er det ikke. Der gror Korn nok, der kan bygges Huse nok, og Verden har Raastof nok til et igen fordoblet og tredoblet Antal af Vævestole.

Kampen staar om Menneskehedens Forhold til Naturens Kraft og Fylde, i hvilken alle skal have Del. Det drejer sig om en ny efter Menneskenes Formering afpasset indre og ydre Lov, som Menneskene nu maa give sig selv, eftersom deres gamle Love ikke længere strækker til.

Noden vil aldrig forsvinde fuldstændig fra Verden. Kilderne til den er Ulykke, Dovenskab eller Evneløshed. Men saalænge Noden har holdt sig indenfor disse snævre Grænser for den Enkelte, har det været tilstrækkelig at hindre den. Revolutionen begyndte, da Noden ramte hele Nationer, da den begyndte at blive Symptom paa en total Krise og Element i Verdenspolitiken. I Kraft af Socialismen — et Fællesbegreb for de tilstræbte nye Forhold imellem Menneskeheden og Jordens Rigdom — maatte den gamle Form for hin private Godgørenhed komme i Opløsning, der kun er en lille Bæk, hvor der er Brug for en Flods Kraft, der giver Brødkrummer, hvor der behoves hele Hostudbytter, og som med halvt hjertelig, halvt forfængelig Gestus stadigvæk skænker »de af Lykken mindre Begunstigede« sine Gaver, medens det er Masseskæbnerne, der maa aktiveres og sikres.

Betragter vi Velgørenhedens Former under denne Krig, under denne Menneskehedens hvidglødende Krise, saa erholder vi enestaaende brutale Oplysninger.

De angelsaksiske Magter repræsenterer den gamle Livsforms formentlige Ret. Deres Former for Hjælp har selv under Krigens Magt ikke forandret sig, de er kun blevet forøget. Teatre og Varietéer giver Beneficeforestillinger for ved Hjælp af Overskuddet at hjælpe de Nødlidende. Præsidentfruer og Præsidenter, Rigmandsdøtre og selskabelige Foreninger foranstalter Velgørenhedsthéer, brogede Basarer, glimrende Balaftener, ja, endog, naar Sammenkoblingen med politiske, erhvervspolitiske eller selskabelige Formaal synes at gøre det fordelagtigt, store Indsamlings- og Annoncekampagner. De, der lever i Lyset, afgiver noget af deres Overflod til den anonyme Elendighed i Mørket.

Forbindelserne imellem de to Verdener tilvejebringes af Præsterne, Frelsens Hær, Læger eller af smaa Grupper af Socialfunktionærer paa privat Initiativ. Hvis det af Hensyn til Overskuddet lønner sig, saa staar de kommunale Myndigheder, Fattigvæsnet og Politistationer til Raadighed. Det er umuligt at skildre blot de mest almin-

»Ingen skal sulte Ingen skal fryse!« Enhver trængende Tysker plejes af »Nationalsocialistisk Folkevelfærd«, der ikke giver nogen »Almisser«, men som i det tyske Folks Navn — hjælper

POUR LES TOMMIES

LE NU philanthropique

CETTE JEUNE ANGLAISE, POUR PIMENTER UNE VENTE AUX ENCHÈRES, SE SÉPARERA MÊME DE SON PANTALON



So sorgen sie für die Tommies! „Nacktheit im Dienst der Menschlichkeit! — Um ein möglichst hohes Ergebnis bei der Versteigerung ihrer Kleider zu erzielen, zieht diese junge Engländerin sogar ihre Höschen aus!" — verkündet das Plakat. Nach Abzug der Selbstkosten fließt der Reinertrag der Auktion den — Tommies zu. Wohltätigkeit in England!

Saaledes sørger de for deres Tommies! »Afklædning i Menneskelighedens Tjeneste! — for at opnaa det storst mulige Udbytte ved Bortauktionering af sine Klæder, afører denne unge Englænderinde sig ogsaa sine Bukser!« — viser Plakaten. Efter Fradrag af Omkostningerne tilflyder Nettoudbyttet ved Auktionen — deres Tommies. Godgørenhed i England!

Gruppen von Sozialangestellten in privaten Diensten her. Wenn der Ertrag es lohnt, stehen die Kommunalbehörden, die Armenverwaltungen und Polizeistationen zur Verfügung. Es ist unmöglich, in diesem Rahmen auch nur die üblichsten Varianten des Benefizbetriebs von dem Highlifeball mit Frack und Abendkleid, an dessen Höhepunkt sich ein Ballettgirl zugunsten der Armen, umbraust von einer Jazzkaskade, nackt auszieht, bis zur allwöchentlichen Strickstunde bescheidener alter Damen zu schildern.

Wir nehmen statt dessen, um wenigstens einen Eindruck zu geben, eine beliebige Nummer der „Times", des traditionsreichen Organs der alten und der angelsächsischen Welt, zur Hand und zitieren einiges aus der berühmten „Seufzerspalte", der Rubrik „Personal", des Blattes. Dort werden zu vermietende Zimmer angeboten; Masseure und Masseusen empfehlen sich; Danksagungen und Wiedersehenswünsche erscheinen zwischen den Bekanntgaben der Adressen von Kriegsgefangenen in Deutschland. Es ist alles darin versammelt, was man in deutschen Zeitungen unter „Vermischtes" sucht und findet. In dem ganz zufällig herausgegriffenen Exemplar vom 29. September 1941 finden sich unter den 47 Annoncen dieser Rubrik die folgenden Wohltätigkeitsanzeigen:

„Jede Unze Gold ist den Verkaufsstellen des Roten Kreuzes erwünscht. Diamantschmuck, Uhren, Ketten, Ringe, Geschmeide und Bruchstücke werden äußerst dankbar vom Schatzmeister der Verkaufsstellen des Roten Kreuzes angenommen, 17, Old Bond Street W 1." (Die Wohltätigkeit schaltet sich in den auch in England sehr geschrumpften Handel mit Edelmetallen ein.)

„Der zweite Weinverkauf des Roten Kreuzes wird von den Herren W. u. T. Restell am Dienstag, 14. Oktober, im Christie's Derby House veranstaltet. Ankündigung von Spenden — Wein, Spirituosen und Zigarren wird äußerst dankbar vom Sekretär entgegengenommen."

„*Krebsleidende*, arme Witwe, einziges Einkommen wöchentlich 15s. 8d. Fonds für Ernährung werden dringend *benötigt*. Bitte, helft. Schmuck wird dankbar angenommen. Der Schatzmeister der Nationalen Gesellschaft zur Krebsbekämpfung."

„*Unbenutzte künstliche Zähne* dringend benötigt. Bitte, helft unbemittelten Männern in der Wehrmacht Seiner Majestät. Brillen sehr erwünscht. — Elfenbeinkreuz, 67a, Welbeckstreet, W 1." (Diese skandalöse Annonce erscheint seit Jahren fast täglich.)

„*Bill und Lizzie bitten.* Dringend benötigt: Decken, Schuhe, Kleider für arme Leute. Alle Größen."

„*Autofahrer*. Wenn Sie eine *Guy's Hospital Büchse* in Ihrem Wagen anzubringen wünschen, für dankbare Gaben Ihrer Mitfahrer, schreiben Sie bitte an den Hilferufsekretär des Guy's Hospitals."

„*Männer der Handelsmarine* sind in ständiger Gefahr bei Tag und bei Nacht, wenn sie uns Nahrungsmittel und Rohstoffe bringen, die uns zum Sieg verhelfen werden. Viele, die für einige Tage an unserer Küste weilen, finden eine kurze Erholung in unserem hundert Jahre alten Klub. Bitte, helft uns, ihnen zu helfen."

„Offiziersfrau mit Kleinkind sucht Unterkunft außerhalb Londons."

In dieser zufälligen Zusammenstellung werden Atmosphäre und Unzulänglichkeit der Fürsorge alten Stils deutlich. Gebrauchte Gebisse und Brillen für Soldaten, Aufbau einer neuen Welt, Sammelbüchsen für das Armaturenbrett, Genesung für Arbeiterinnen und Mütter (Geld dringend benötigt) — was für eine Welt ist das? In Nordamerika, Neuseeland, Australien, Südafrika, Indien ist



Die „Wohltätigkeit" hat ihren Höhepunkt erreicht. Das versprochene Höschen ist zum Rekordpreis versteigert. Aber so menschenfreundlich ist die Nacktheit doch nicht, die letzte Hülle fallen zu lassen — wahrscheinlich aus „Sittlichkeit"

delige Variationer i Beneficevirksomheden ligefra High-life Ballet i Kjole og Aftentoilette, der kulminerer med, at en Balletpige akkompagneret af en Jazzkaskade klæder sig nogen af, til beskedne gamle Damers ugentlige Strikketime,

Vi tager i Stedet for, for i det mindste at give et Indtryk, et vilkaarligt Nummer af »Times«, den gamle og den angelsaksiske Verdens traditionsrige Organ, til Hjælp og citerer noget af den berømte »Sukkenes Spalte«, Rubriken »Personal« i dette Blad. Der tilbydes der Værelser til Leje, Massorer og Massoser averterer; Taksigelser og Gensynsønsker staar imellem Bekendtgørelser af Adresser paa Krigsfanger i Tyskland. Der er alt det samlet, som man i tyske Aviser søger og finder imellem »Blandede«. I det ganske tilfældigt valgte Eksemplar af 29. September 1941 finder vi imellem denne Rubriks 47 Annoncer følgende Velgørenhedsannoncer:

»Hver eneste Unce Guld er velkommen i Røde Kors' Salgsboder. Diamantsmykker, Ure, Kæder, Ringe, Smykker og Brudstykker modtages med største Taknemmelighed af Skatmesteren for Røde Kors' Salgsboder, 17 Old Bond Street, W 1.« (Velgørenheden deltager i den ogsaa i England yderst sammenskrumpede Handel med ædle Metaller.)

»Røde Kors' 2. Vinsalg foranstaltes af de Herrer W. og T. Restell, Tirsdag den 14. Oktober i Christie's Derby House. Anmeldelse af Gaver, Vin, Spirituosa og Cigarer modtages med storste Taknemmelighed af Sekretæren.«

»*Kræftpatient*, fattig Enke, eneste Indtægt 15s. 8d. ugentlig. Pengeunderstottelse til Underhold er paatrængende *nødvendig*. Vær god at hjælpe. Smykker modtages med Taknemmelighed. Skatmesteren for det Nationale Selskab til Kræftens Bekæmpelse.«

»*Brugte kunstige Tænder* er paatrængende nodvendige. Vær god at hjælpe ubemidlede Mænd i Hans Majestæts Armé. Briller ønskes særlig. — Elfenbenkors, 67a, Welbeckstreet, W 1.« (Denne skandalose Annonce har i Aarevis næsten daglig været i Bladet.)

»*Bill og Lizzie beder*. Paatrængende nodvendige er: Tæpper, Sko, Klæder til fattige Mennesker. Alle Storrelser.«

»*Bilister*, hvis De ønsker *Guy's Hospital Bosse* til deres Vogn til taknemmelige Gaver fra deres Passagerer, saa vær saa god at skrive til Guy Hospitals Nodraabssekretær.«

»*Handelsmarinens Mænd* svæver Dag og Nat i stadig Fare, naar de bringer os Næringsmidler og Raastoffer, der skal hjælpe os til Sejren. Mange af dem, der dvæler nogle Dage ved vor Kyst, finder en kort Rekreation i vor Aarhundredeaar gamle Klub. Vær god at hjælpe os med at hjælpe dem.«

»Officershustru med et lille Barn søger Ophold udenfor London.«

Denne tilfældige Sammenstilling tydeliggor den gamle Stils Godgørenheds Atmosfære og Utilstrækkelighed. Brugte Tandgebis'er og Briller til Soldater, Opbygning af en ny Verden, Indsamlingsbosser paa Armaturbrættet, Helbredelse af Arbejdersker og Modre (Pengene er paatrængende nødvendige), hvad er det for en Verden. I Nordamerika, New Zeeland, Australien, Sydafrika, Indien er det ikke anderledes. I det gamle Frankrig, fratog man de Understottede den politiske Stemmeret. Demokratiet vidste vel, hvorfor det gjorde dette. I det kapitalistiske System er Noden blandt Menneskene, og dermed Forbitrelsen og det blinde Had, blevet grænselos. Under saadanne Forsorgsformer fremtræder en Epokes sociale Sammenbrud. Noden har bredt sig udover Privatlivets Grænser. Den ha

Godgørenheden har naaet sit Højdepunkt. De anmeldte Bukser er solgt til Rekordpris. Men sa menneskevenlig er Nogenheden dog ikke, at den lader det sidste Hylster falde — sandsynligvis af Hensyn til »Moralen«

es nicht anders. Im alten Frankreich wurde den Wohlfahrtsunterstützten das politische Stimmrecht entzogen. Die Demokratie wußte, warum sie es tat. Im kapitalistischen Lebenssystem ist die Not unter den Menschen, und damit die Verbitterung und der blinde Haß, uferlos geworden. In solchen Formen der Fürsorge zeichnet sich der soziale Zusammenbruch einer Epoche ab. Die Not ist über die Grenzen des Privaten getreten. Sie hat die schmalbrüstigen Mauern der Armenhäuser niedergerissen und sich in abertausend dünnen und üblen Rinnsalen überallhin in dieses selbstbewußte und imposante Jahrhundert der Aufklärung und der Technik ergossen.

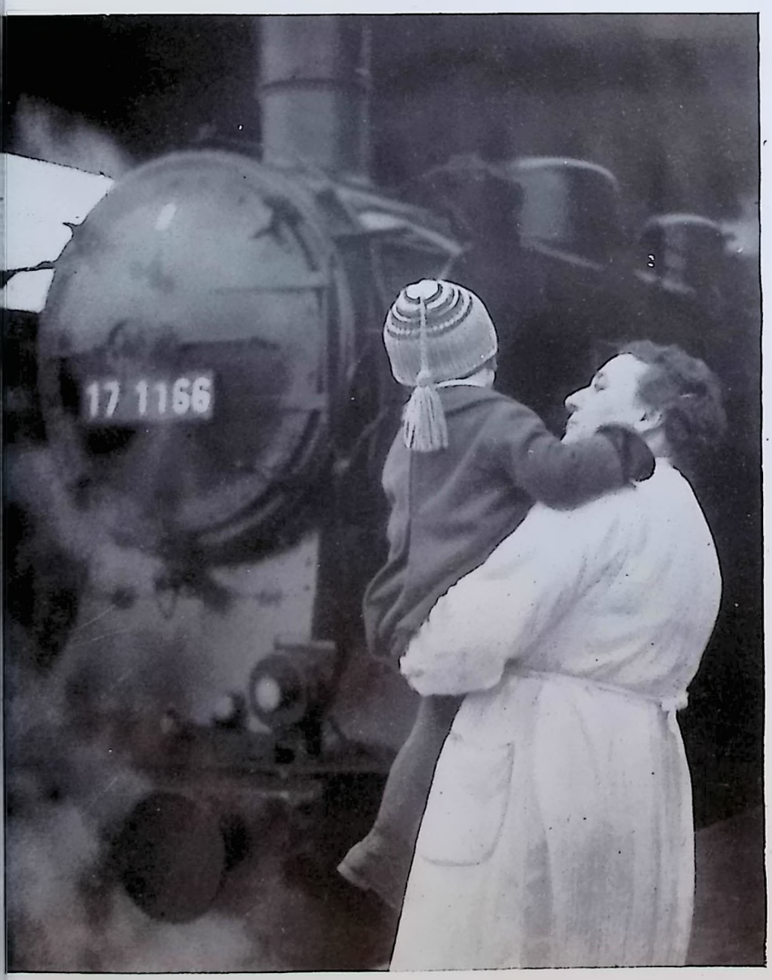
Im Gau Berlin der Nationalsozialistischen Deutschen Arbeiterpartei gründete Dr. Joseph Goebbels 1931 eine Hilfsorganisation zur Unterstützung notleidender politischer Mitkämpfer. Der Gedanke wurde nach der Machtergreifung durch Adolf Hitler staatlich ausgebaut, zunächst in kleinem Rahmen in Thüringen, später in einer Riesenorganisation im ganzen Deutschen Reich: der NS.-Volkswohlfahrt. Durch dieses Werk wurde die Fürsorgearbeit der privaten Zufälligkeit entrissen. Ein Volk übernahm selbst die Verantwortung in seinem Kampf gegen die Not. In den deutschen Großstädten wurden die Slums abgerissen. Es gibt in Deutschland keine Elendsviertel mehr. Die Eindämmung und Ausmerzung von Seuchen, die Hilfe für Mütter und Arme, die Pflege von Kranken und Behütung und Förderung der Jugendlichen, eine Überfülle von seelischer und leiblicher Betreuung — alles vereint sich in dieser gigantischen Organisation, der praktisch jeder erwachsene Deutsche angehört. Das Heer der NSV., ausgerüstet mit Schnellküchen und Medizinwagen, zusammengesetzt aus gewaltigen Bagagekolonnen mit Nahrungsmitteln und Kleidern, zieht seit Kriegsbeginn hinter den siegreichen deutschen Fronten her, sammelt Versprengte in ganz Europa, ernährt zwischen zerschossenen Ruinen Tausende von Hilflosen, richtet Kindergärten zwischen Bombenkratern ein und mildert das fassungslose Elend derer, die vor 24 Stunden noch Deutschlands Feinde waren. Die Expansion der NSV. über die alten Reichsgrenzen hinaus ist ermöglicht worden durch die nach menschlichem Können und Ermessen durchgeführte Lösung der ursprünglichen Aufgaben dieser Organisation in Deutschland. Das Reich kennt keine Not als Massenerscheinung mehr. Lautsprecher und Zeitungen haben die Besitzenden und Satten, die in den ersten Nachkriegsjahrzehnten ahnungslos an Abgründen hockten, wachgeschrien. Millionen Sammler ziehen Jahr um Jahr von Haus zu Haus, von Vordertür, zu Hintertür,

Fortsetzung auf Seite 40

nedrevet Fattighusenes faldefærdige Mure og har ad Tusinder snævre og stinkende Kanaler overalt, udgydt sig over dette selvbevidste og imponerende Oplysningens og Teknikens Aarhundrede.

I det Nationalsocialistiske Tyske Arbejderpartis Gau Berlin oprettede Dr. Joseph Goebbels 1931 en Hjælpeorganisation til Understøttelse af nødlidende politiske Kampfæller. Denne Tanke blev efter Adolf Hitlers Overtagelse af Regeringen udbygget statslig, først indenfor en lille Ramme i Thüringen, senere i en kæmpemæssig Organisation i hele det Tyske Rige: NS.-Volkswohlfahrt. Gennem denne Organisation blev Forsorgen frataget den private Vilkaarlighed. En Nation overtog selv Ansvaret under sin Kamp imod Nøden. I de tyske Storbyer blev Slumbygningerne revet ned. I Tyskland eksisterer der ikke mere nogen Elendighedens Kvarterer. Bekæmpelsen og Udryddelsen af smitsomme Soter, Understøttelsen af Modre og Fattige, Sygeplejen og Omsorgen for og Fremhjælpningen af de Unge, en mægtig Fylde af sjælelig og legemlig Omsorg — alt forener sig i denne kæmpemæssige Organisation, af hvilken praktisk talt enhver voksen Tysker er Medlem. NSV.'s Armé, udrustet med transportable Kokkener og Lægevogne, sammensat af vældige Bagagekolonner med Næringsmidler og Klæder er siden Krigens Begyndelse fulgt med bag den sejrrige tyske Front, den samler Forsprængte over hele Europa, forplejer midt imellem sønderskudte Ruiner Tusinder af Hjælpelose, indretter Børnehaver imellem Granathuller og mildner den ufattelige Elendighed blandt dem, der 24 Timer tidligere har været Tysklands Fjender. NSV.'s Ekspansion udover de gamle Rigsgrænser er blevet muliggjort igennem den efter menneskelig Evne og Forstaaelse gennemførte Løsning af denne Organisations oprindelige Opgaver i Tyskland. Riget kender ikke mere nogen Nød som Massefænomen. Højtalere og Aviser har vækket de Besiddende og de Mætte, som i de første Efterkrigsaartier intet anende hyggede sig umiddelbart paa Afgrundens Rand. Millioner af Indsamlere vandrer Aar for Aar fra Hus til Hus, fra Dør til Dør, fra Værelse til Værelse, og enhver, der paa nogen Maade formaar det, giver sin Skærv. De Søndage, paa hvilke der bliver indsamlet — f. Eks. den Nationale Solidaritets Dag, paa hvilken de Prominente staar paa Gaden med Indsamlingsbøsser, Ministre, Filmsstjerner, populære Helte og alt, hvad der har Rang og Navn —, disse Søndage har i Tyskland udviklet sig til nationale Festdage med en næsten sydlandsk Livlighed, Brogethed og Temperament. Det vilde fylde en Bog, hvis man vilde

Fortsættes paa Side 41



NSV.-Bahnhofsdienst! In ehrenamtlichem Einsatz werden auf allen deutschen Fernbahnhöfen reisende Kinder, Mütter und alle hilfsbedürftigen Personen betreut, verpflegt und ihrem Reiseziel entsprechend weitergeleitet

NSV.-Banegaardstjeneste. Af frivillige Kræfter bliver paa alle tyske Fjernbanegaarde rejsende Børn, Modre og alle trængende Personer plejet, bespist og vejledet til fortsat Rejse



Gesundheitsfürsorge der NSV.! In den Kindererholungsheimen und -heilstätten der NSV. stehen den Kindern alle denkbaren medizinischen Einrichtungen zur Verfügung

NSV.'s Sundhedsforsorg. I NSV.'s Børnerekrationshjem og Kursteder har Børnene Adgang til alle tænkelige medicinske Indretninger



In einem deutschen Müttererholungsheim. Viele tausend deutsche Mütter sammeln Jahr für Jahr in den Müttererholungsheimen der NSV. neue Kräfte für die Aufgaben, die das Leben ihnen stellt

I et tysk Modrerekreationshjem. Mange tusinde tyske Modre samler Aar efter Aar i NSV.'s Modrerekreationshjem nye Kræfter til de Opgaver, som Livet stiller dem

Fotos: 6 Weltbild, 4 NS.-Volkswohlfahrt



a) *Cardiazol, 60fache Vergrößerung*
Cardiazol, 60 Gange Forstørrelse

b) *Natriumnitrat, 120fache Vergrößerung*
Natriumnitrat, 120 Gange Forstørrelse

c) *Kaliumchlorat, 100fache Vergrößerung*
Kaliumklorat, 100 Gange Forstørrelse

FARBIGER MIKROKOSMOS

„Am farbigen Abglanz haben wir das Leben" — sagt Goethe im Faust. Kein Wort könnte besser zu den Farbfotos dieser Seiten passen. Denn das schwierige Experiment, winzige Tröpfchen verschiedener Chemikalien auszukristallisieren und sie mit Hilfe des Polarisationsmikroskops in ihren natürlichen Farben zu fotografieren, ist keine müßige Farbenspielerei. Nicht die bunte Pracht — so verlockend sie sein mag — ist der Anlaß zu derartigen Aufnahmen. Die Wissenschaften vielmehr — besonders die Chemie und die Physik — haben mit den farbigen Fotografien von Kristallen eine wertvolle Bereicherung ihrer Untersuchungsmethoden erhalten. Das letzte Ziel der Forschung ist die Ergründung der Zusammenhänge der Materie. In den farbigen Mikroaufnahmen bestimmter Chemikalien werden die Bauformen der Körperwelt, die Anordnung der Moleküle und Atome so sichtbar gemacht, daß der Forscher aus Form und Farbe, Zusammensetzung und Regelmäßigkeit wichtige Schlüsse ziehen kann. So offenbart der „farbige Abglanz" tatsächlich das Leben des Mikrokosmos in einer Schönheit, die auch dem Laien einen tiefen Eindruck von der geheimnisvollen „Welt des Kleinen" vermittelt.

Farbfotos: 6 (Agfacolor) Dr. Croy



d) *Hippursäure, 60fache Vergrößerung*
Hippursyre, 60 Gange Forstorrelse

e) *Weinsäure, 80fache Vergrößerung*
Vinsyre, 80 Gange Forstorrelse

f) *Salicyl, 150fache Vergrößerung*
Salicyl, 150 Gange Forstorrelse

FARVERIG MIKROKOSMOS

»I Farvernes Spil har vi Livet« — siger Goethe i Faust, intet Ord kunde passe bedre til Farvefotografierne paa disse Sider. Thi det vanskelige Eksperiment at udkrystalisere smaa bitte Draaber af forskellige Kemikalier og at fotografere dem i deres naturlige Farver ved Hjälp af Polarisationsmikroskopet, er ikke noget örkeslöst Legespil med Farver. Det er ikke det brogede Farvespil, saa tillokkende det end kan være —, der giver Anledning til slige Optagelser. Tværtimod har Videnskaberne — särlig Kemien og Fysiken — med deres Farvefotografier af Krystaller erholdt en værdifuld Berigelse af deres Undersögelsesmetoder. Forskningens sidste Formaal er at udgrunde Sammenhængene i Materien. I Mikrofarveoptagelserne af bestemte Kemikalier bliver den materielle Verdens Opbygningsformer, Molekylernes og Atomernes indbyrdes Orden gjort saa tydelig, at Forskeren af Form og Farve, Sammensætning og Regelmæssighed kan drage vigtige Slutninger. Saaledes aabenbarer »Farvernes Spil« faktisk Mikrokosmos Liv i en Skönhed, der ogsaa giver Lægmanden et stärkt Indtryk af den hemmelighedsfulde Mikroskopiens Verden.

1 d.

CHEMIKER HELFEN KRIEGE GEWINNEN

Ist der Krieg „der große Zerstörer"?

Die Luft als Bundesgenosse | Schicksal einer Pulverfabrik | Der entthronte Gummibaum

VON EDMUND SALA

Als am 2. August 1914 der Weltkrieg ausbrach, waren sich die Fachleute durchaus darüber im klaren, daß der zu erwartende Munitionsverbrauch im Vergleich zu früheren Kriegen riesige Ausmaße annehmen würde. In jeder Heeresleitung waren Tabellen und Statistiken geführt worden, mit deren Hilfe man den vermutlichen Bedarf aller Feuerwaffen ziemlich genau glaubte errechnen zu können. Nun besteht ein Geschoß aus Eisen oder besser gesagt: aus Stahl, und nichts lag näher, als der Schwerindustrie entsprechende Weisung zu geben, sich produktionsmäßig darauf einzustellen. So geschah es auch im damaligen Deutschland, und so weit wäre alles in Ordnung gewesen, wenn — — man auch einen Chemiker rechtzeitig um seine Meinung befragt hätte. Dem Infanteristen oder Artilleristen nutzt nämlich ein Geschoß herzlich wenig, solange es nicht von einem Sprengstoff in Bewegung gesetzt wird und dadurch erst seine vernichtende Wirkung erhält. Besagter Chemiker hätte nun Aufklärung darüber geben können, daß für die Pulver- und Sprengstoffherstellung Salpeter bzw. Salpetersäure die wichtigsten Rohstoffe sind. Salpeter kam aber bis 1914 aus Chile. Er war als Stickstoffdünger für die Landwirtschaft noch wichtiger als für das Kriegshandwerk, und sein Ausfall bedeutete für Deutschland sowohl Munitionsmangel als auch Rückgang der landwirtschaftlichen Erträge. Nun wollte es ein glücklicher Zufall, daß sich die chemische Forschung zwar schon seit 1890 mit dem Problem der Stickstoffgewinnung aus der Luft beschäftigt hatte, aber gerade noch rechtzeitig, nämlich im Sommer 1913 in Oppau eine Ammoniakfabrik in Betrieb genommen werden konnte, die nach dem sogenannten Bosch-Verfahren mit Hilfe der Ammoniaksynthese Salpeter aus der Luft gewann. Da die deutsche Oberste Heeresleitung im September 1914 die durch den Salpetermangel drohende Gefahr erkannte, mußte nicht nur Oppau seine Jahresleistung auf 100000 t vergrößern, sondern auch im Mai 1916 noch ein riesiges neues Werk buchstäblich aus dem Boden gestampft werden, das genau ein Jahr später seinen Betrieb aufnehmen konnte.

Gewiß waren vom kriegswirtschaftlichen Standpunkt aus gesehen diese Leistungen schlechthin entscheidend. Viel wichtiger erscheint



Eine Zellwolle-Spinndüse, im Fällbad aufgenommen. Die Viskose tritt gerade durch die mehr als tausend winzigen Öffnungen, um dann sofort zu Fäden, die dünner sind als ein menschliches Haar, zu erstarren

KEMIKERE HJÆLPER MED TIL AT VINDE KRIGE

Er Krigen »den store Ødelægger«?

Luften som Forbundsfælle | En Krudtfabriks Skæbne | Det detroniserede Gummitræ

AF EDMUND SALA

Da Verdenskrigen den 2. August 1914 udbrød, var Fagfolkene ganske klare over, at det formentlige Ammunitionsforbrug vilde antage et kæmpemæssigt Omfang i Sammenligning med tidligere Krige. Enhver Hærledelse havde udarbejdet Tabeller og Statistiker, ved hvis Hjælp man mente temmelig nøje at kunne beregne alle Ildvaabens formentlige Behov. Nu bestaar et Projektil af Jern eller rettere sagt af Staal, og intet laa nærmere end at give Sværindustrien Ordrer til produktionsmæssigt at indstille sig herpaa. Dette skete ogsaa i det daværende Tyskland, og for saa vidt vilde alting have været i Orden, dersom — — man ogsaa i rette Tid havde spurgt en Kemiker om hans Mening. Et Projektil gavner nemlig ikke Infanteristen eller Artilleristen ret meget, saa længe det ikke sættes i Bevægelse af et Sprængstof og først derved erholder sin tilintetgørende Virkning. Den paagældende Kemiker vilde da have kunnet oplyse, at Salpeter henholdsvis Salpetersyre er de vigtigste Raastoffer til Fremstilling af Krudt og Sprængstoffer. Men indtil 1914 kom Salpetret fra Chile. Det var som Kvælstofgødning endnu vigtigere for Landbruget end for Krigsvæsnet, og dets Bortfald betød for Tyskland baade Ammunitionsmangel og aftagende Udbytte af Landbruget. Nu havde et lykkeligt Tilfælde villet, at Kemiforskningen vel allerede siden 1890 havde beskæftiget sig med det Problem at fremstille Kvælstof af Luften, og lige i rette Tid, nemlig i Sommeren 1913 havde en Ammoniakfabrik kunnet sættes i Drift i Oppau, hvor den med den saakaldte Boschmetode ved Hjælp af Ammoniaksyntesen fremstillede Salpeter af Luften.

Da den øverste Hærledelse i Tyskland i September 1914 erkendte den med Salpetermanglen forbundne truende Fare, saa maatte ikke alene Oppau udvide sin Aarsproduktion til 100,000 Tons, men der maatte i Maj 1916 bogstavelig stampes et nyt kæmpestort Værk op af Jorden, som nøjagtig et Aar senere var i Stand til at paabegynde sin Drift.

Visselig var disse Præstationer simpelthen afgørende set fra et krigsøkonomisk Synspunkt. Dog synes det os i Dag langt vigtigere, at en kemisk-teknisk Udvikling, af hvilken vi endnu i Dag drager Nytte, dengang, fremtvunget af Krigens haarde Lov, kom i Gang. Med Ammoniaksyntesen blev nemlig for første Gang baade Højtrykmetoden og Katalysen teknisk indenfor en stor Ramme og rentabel anvendt. Kun ved Hjælp af de her næsten tvangsmæssig indsamlede Erfaringer er Forudsætningerne blevet skabt for to nye opsigtsvækkende kemiske tyske Opfindelser: for den syntetiske Fremstilling af Drivkraftstoffer og Gummi. Dermed er det blevet aabenbart, at en kemisk Opfindelse, der i største Omfang understøtter, ja, befordrer Krigens ødelæggende Virkning, samtidig er blevet banebrydende for nye kemiske Opfindelser, der er af den allerstørste Rækkevidde ogsaa for Freden og ikke alene for Europa. Man er kun altfor let tilbøjelig til at betragte en Krigs negative Følgevirkninger som vigtigere end de positive. Det er ganske forstaaeligt; thi de Ofre af Gods og Blod, som enhver Krig maa kræve, er samtidig Maalestokke for det ene eller det andet Partis krigerske Resultater. At skildre en Krigs positive Udvirkninger er indenfor tilbageskuende Tilskueres Ramme Historieforskerens Privilegium. At baade Videnskaben og Erhvervslivet under Krigenes Forløb erholder en Fremdrift, hvis velsignelsesrige Udvirkninger strækker sig over senere Aartier, bliver kun sjældnere bekendt for Offentligheden, fordi Bevisførelsen er vanskeligere og forudsætter et vist Maal af videnskabelig Indsigt.

Naar Kemibranchen er i den lykkelige Situation at kunne levere ligefrem haandgribelige Beviser, saa kan dette maaske ogsaa bero

En Celleuld-Spindetraadudstraaler, optaget i Udfældningsbadet. Viskosen presses netop ud igennem de over tusind smaa bitte Aabninger for derefter straks at stivne til Traade, der er tyndere end et Menneskehaar

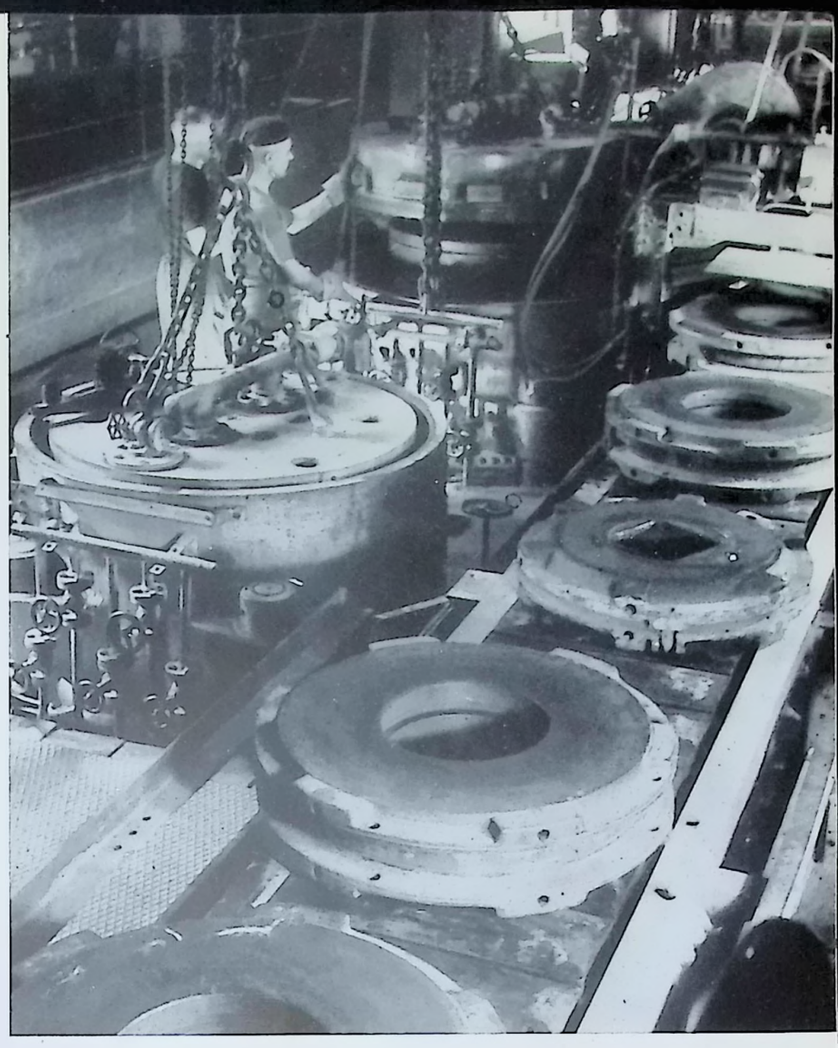
uns jedoch heute, daß unter dem harten Gesetz des Krieges damals eine chemisch-technische Entwicklung ins Rollen kam, deren Nutznießer wir noch jetzt sind. Mit der Ammoniaksynthese nämlich wurden erstmalig sowohl das Hochdruckverfahren als auch die Katalyse technisch in großem Rahmen und rentabel angewendet. Nur mit Hilfe der hier fast zwangsläufig gesammelten Erfahrungen wurden die Voraussetzungen für zwei weitere aufsehenerregende deutsche chemische Erfindungen geschaffen: für die synthetische Gewinnung von Treibstoffen und Kautschuk. Damit wird offenbar, daß eine chemische Erfindung, die in stärkstem Ausmaße die zerstörende Wirkung des Krieges unterstützt, ja fördert, gleichzeitig Bahnbrecher wird für weitere chemische Erfindungen, die auch für den Frieden und nicht allein für Europa von allergrößter Tragweite sind. Man ist nur allzu leicht geneigt, die negativen Folgeerscheinungen eines Krieges wichtiger zu nehmen als die positiven. Das ist durchaus verständlich, denn die Opfer an Gut und Blut, die jeder Krieg fordern muß, sind gleichzeitig Wertmesser für die kriegerischen Erfolge der einen oder anderen Seite. Die positiven Auswirkungen eines Krieges darzulegen, ist das Vorrecht des Geschichtsforschers im Rahmen rückschauender Betrachtungen. Daß sowohl die Wissenschaft als auch die Wirtschaft durch Kriegsläufte einen Antrieb erfahren können, dessen segensreiche Auswirkungen sich über spätere Jahrzehnte erstrecken, wird der Öffentlichkeit nur deshalb seltener bekannt, weil die Beweisführung schwieriger ist und ein gewisses Maß von wissenschaftlichen Erkenntnissen voraussetzt. Wenn die Chemiewirtschaft in der glücklichen Lage ist, mit geradezu handgreiflichen Beweisen aufwarten zu können, so mag das mit darauf zurückzuführen sein, daß die Überwindung auftretender Rohstoffschwierigkeiten schon seit mehr als einem Jahrhundert zu ihren historischen Aufgaben gehört. Es gibt sehr viele Beispiele dafür, daß ein Krieg vielleicht der strengste aber dennoch der beste Lehrmeister ist; so brauchen wir auch gar nicht weit in der Geschichte zurückzugreifen, sondern können uns auf den Weltkrieg 1914/18 und den gegenwärtigen beschränken.

Im Jahre 1940 überstieg erstmalig die Zellwolleproduktion der Welt diejenige der Kunstseide ganz erheblich. Dieses Ereignis wäre in Friedenszeiten Gegenstand wochenlanger Presseerörterungen gewesen; unter den Eindrücken des Kriegsgeschehens nahm man lediglich davon Kenntnis. 612000 t Zellwolle im Jahre — das ist mehr als das Dreifache der gesamten ägyptischen Baumwollernte — wurden 1940 auf der ganzen Welt verbraucht. Damit hat die Zellwolle bewiesen, daß sie heute wichtiger als Kunstseide geworden ist, obgleich sie viel jünger ist, nämlich erst im Weltkrieg geboren wurde. Das Deutschland von 1914 erzeugte jährlich 3500 t Kunstseide. Das war zwar ein Drittel der Weltproduktion, aber noch nicht einmal 1% des deutschen Textilfaserbedarfs. Bei Kriegsausbruch verkannte man zunächst völlig die Bedeutung der Kunstfaser, stellte ihre Erzeugung ganz ein, und erst 1917, als der Mangel an Textilrohstoffen katastrophale Ausmaße angenommen hatte, besann man sich wieder darauf, daß sich Holzzellulose auf chemischem Wege in eine Textilfaser umwandeln läßt. Der eigentliche Geburtstag der Zellwolle ist der 1. August 1917, der Tag, an dem in der Kunstseidenfabrik Sydowsaue die Erzeugung der sogenannten „Stapelfaser" anlief. Die tägliche Erzeugung von 3000 und später 10000 kg fand trotz vieler Mängel reißenden Absatz, aber mit Kriegsende hörte auch schlagartig die Nachfrage auf. Ein typisches Ersatzprodukt erwies sich gegenüber der Naturfaser als nicht konkurrenzfähig. Und trotz-

Fortsetzung auf Seite 42



Die Vorderreifen eines Kraftwagens nach einer Dauerprüfung. Die Profile des linken Reifens aus Naturkautschuk sind völlig abgefahren. Dem rechten „Buna"-Reifen dagegen sieht man die vielen tausend Kilometer Fahrstrecke überhaupt nicht an



Die Reifen der deutschen Wehrmachtsfahrzeuge müssen im gegenwärtigen Kriege ungeheuere Beanspruchungen aushalten. Sie liefern den besten Beweis für die überlegene Güte von „Buna". Unser Bild zeigt die letzte Etappe der Reifenfabrikation: die „Heizung" im Vulkanisationsraum.

Den tyske Forsvarsmagt Koretojsdæk maa i den nuværende Krig udholde uhyrlige Strabadser. De leverer det bedste Bevis for »Buna«'s overlegne Kvalitet. Vort Billede viser Dækfabrikationens sidste Trin: »Ophedningen« i Vulkaniseringsrummet

Fotos: 3 Werkfotos (Wirtschaftsgruppe Chemische Industrie)

paa, at Overvindelsen af indtræffende Raastofvanskeligheder allerede i over 100 Aar har hørt til dens historiske Opgave. Der gives særdeles mange Eksempler paa, at en Krig maaske er den strengeste, men alligevel den bedste Læremester; saaledes behøver vi heller slet ikke at gaa langt tilbage i Historien, men kan indskrænke os til at betragte Verdenskrigen 1914—1918 og den nuværende.

I Aaret 1940 overskred Verdens Celleuldproduktion for første Gang Kunstsilkeproduktionen. Denne Begivenhed vilde i Fredstider have været Genstand for ugelange Presseberetninger; under Indtrykket af Krigsbegivenhederne tog man den kun til Efterretning. I Aaret 1940 blev der i hele Verden forbrugt 612,000 Tons Celleuld — det er mere end det Tredobbelte af hele den ægyptiske Bomuldshøst. Hermed har Celleulden bevist, at den i Dag er vigtigere end Kunstsilken, endskønt den er langt yngre, nemlig først født under Verdenskrigen. Tyskland af 1914 producerede aarlig 3500 Tons Kunstsilke. Dette var vel en Tredjedel af Verdensproduktionen, men ikke engang 1% af det tyske Tekstilfiberbehov. Ved Krigsudbruddet miskendte man i Begyndelsen Kunstfiberens Betydning, man standsede Produktionen helt, og først i 1917, da Manglen paa Tekstilraastoffer havde antaget et katastrofalt Omfang, kom man igen i Tanker om, at Træcellulosen ad kemisk Vej lader sig forvandle til et Tekstilfiber. Celleuldens egentlige Fødselsdag er den 1. August 1917, den Dag, da Produktionen af den saakaldte »Stabelfiber« paabegyndtes i Kunstsilkefabriken Sydowsaue. Den daglige Produktion af 3000 og senere 10,000 kg fandt trods mange Mangler rivende Afsætning, men ved Krigens Slutning ophørte Efterspørgslen med et Slag.

Et typisk Surrogatprodukt viste sig ikke i Stand til at konkurrere med Naturfibrene. Og trods dette kan ikke blot Tyskland, men hele

Fortsættes paa Side 43

Forhjulsdækkene paa et Automobil efter Udholdenhedsproven. Slidbanerne paa venstre Dæk, der er af Naturgummi, er fuldstændig opslidt. Paa »Buna«-Dækket til højre ser man derimod overhovedet ikke noget til den mange tusind km korte Distance



Pelze — einmal ganz graziös

Man ist gewöhnt, mit dem Begriff „Pelzmantel" die Vorstellung der strengen geraden Silhouette zu verbinden, die der etwas sperrigen Eigenart des Felles entspricht. Und zweifellos werden die aus dem Material geborenen „klassischen" Formen des Pelzmantels und der Pelzjacke: weit und gerade von den Schultern herabfallend, oder sportlich und knapp anliegend mit Rückengürtel gearbeitet, — immer elegant und beliebt bleiben. Aber man kann Pelz auch ganz anders tragen, wie Sie sehen werden. Die neue Wintermode hat sich mit dem Pelz sozusagen auf einen vertrauteren Fuß gestellt, sie behandelt ihn nicht ausschließlich als Eigenwesen. Sie kombiniert nicht nur Stoff mit Pelz — wie im Novemberheft gezeigt oder auch bei der hier abgebildeten Sportjacke mit großen, aufgesetzten Taschen und Ärmeln aus Tigerfell —, sondern sie bringt auch Pelzjacken mit Stoff- oder Wildlederbesatz in hübschen, abstechenden Farben. Zum Beispiel die schwarze Lammfelljacke mit gestepptem grünen Kragen, grüner Knopfleiste und grünen Taschen — ist sie nicht reizend? Ganz unernst und eigenwillig, wie Pelzjacken sonst meist nicht zu sein pflegen. Aber auch der nur in sich verarbeitete Pelzmantel präsentiert sich ganz von der beschwingten Seite, schmiegt sich an in der Taille und fällt weich in Glocken zum weiten Rocksaum hinab. Kurz, er verleugnet seine Natur und gibt sich so, als sei er dickes, geschmeidiges Tuch. Und nur der Glanz des Fells, das Spiel von Licht und Schatten der lockigen oder geschorenen Haare des Pelzes deckt reizvoll das spielerische Täuschungsmanöver auf, das so gut zur weiblichen Note paßt. Ein wenig paradox zeigt sich die neue Pelzmode: in der leichten Schwere und der graziösen Sperrigkeit, und es ist kein Zufall, daß die kleinen Schultercapes — aus Breitschwanz vielleicht, mit Nerzbesatz — und die boleroartigen Jäckchen mit angeschnittener Kapuze jetzt auch wieder auftauchen . . .

Zeichnungen: Hildegard Cornelsen

Pels — men let og yndefuldt

Man er vant til med Begrebet »Pelsfrakke« at forbinde Forestillingen om den strenge lige Silhouet, som svarer til Skindets noget voluminose Egenart. Og uden Tvivl vil de af dette Materiale fødte »klassiske« Former for Pelsfrakke og Pelsjakke: faldende vidt og lige ned fra Skuldrene, eller sluttende sportslig og stramt til, forarbejdet med Spændetamp, — altid vedblive at være elegant og yndet. Men man kan ogsaa bære Pels helt anderledes, som De vil faa at se. Den nye Vintermode har saa at sige stillet sig paa en mere fortrolig Fod med Pelsen, den bliver ikke udelukkende behandlet som noget selvstændigt. Moden kombinerer ikke blot stof med Pels — som vist i Novemberheftet eller ogsaa paa den her afbildede Sportsjakke med store, paasaate Lommer og Ærmer af Tigerskind, — men den bringer ogsaa Pelstrojer med Stof- eller Ruskindsbesætning i smukke, kontrære Farvr.

For Eksempel den sorte Lammeskindstroje med stukken grøn Krave, grøn Knaphulsbræmme og grønne Lommer, — er den ikke henrivende? Aldeles ikke alvorlig og egensindig, som Pelsjakker ellers for det meste plejer at være. Men ogsaa den kun i sig selv forarbejdede Pelsfrakke præsenterer sig helt fra den bevingede Side, smyger sig ind i Taljen og falder blødt i Klokkeform ned til den vide Frakkesom. Kort sagt, den fornægter sin Natur og giver sig som om den var tykt, elastisk Klæde. Og kun Skindets Glans, Spillet af Lys og Skygge i Pelsens krollede eller kortklippede Haar dækker henrivende over den legende Skinmanovre, der passer saa godt til den kvindelige Karakter. En Smule paradoks viser den nye Pelsmode sig: i den lette Tyngde og det graciose Volumen, og det er intet Tilfælde, at de smaa Skuldercapes — eventuelt af Breitschwanz, med Nertsbesætning — og de boleroliignende smaa Jakker med tillpassede Kyser nu dukker op igen . . .



Andersen-Märchen im Spiegel der Völker

VON PAUL BAUMGARTEN (KOPENHAGEN)

„Der sad en Moder hos sit lille Barn . . .
„Es saß eine Mutter bei ihrem kleinen Kind . . .
„Det satt en mor hos det lille Barnet sitt . . .
„Hallabase sentada una madre junto à la cuna de su pequeño hijo . . .
„Une mère était assise auprès du lit . . .

In allen Sprachen der Welt hat Hans Christian Andersen, der Schusterssohn aus Odense, die „Geschichte von einer Mutter" erzählt. Denn dieses Märchen, das nicht zu den bekanntesten gehört, und das auch nicht den „Dänischen Klang" der anderen Andersen-Märchen hat, ist die meist übersetzte unter allen seinen Geschichten. Mit bezwingender Schlichtheit erzählt der Däne von dem Opferwillen einer Mutter, und dieses Thema, von Andersen künstlerisch geformt, hat die Menschen in der ganzen Welt ergriffen.

Die Grenze zwischen Märchen für Kinder und Märchen für Erwachsene ist manchmal deutlich sichtbar. Aber die „Geschichte von einer Mutter" ist ein Beispiel der vollendeten Kunst der Märchendichtung, bei der gleichzeitig das Ernsthafte im Kinde und die spielerische Fantasie des Erwachsenen angesprochen wird. Die Bilder, die Andersen in diesem Märchen zeichnet — der Tod, der in der Gestalt eines alten freundlichen Herrn das Kind holt, die Opfer, die die Mutter bringt, indem sie der Nacht ihre Lieder singt, dem Dornbusch ihr Blut gibt, dem See ihre Augen — verstehen alle. Und der tiefe Schluß, der die Mutter auf das Kind verzichten läßt, weil sie nicht weiß, ob sie ihm mit dem Leben oder dem Tode helfen kann, verklärt das Märchen mit dem sanften Schimmer resignierender Weisheit. —

Die Künstler vieler Nationen haben versucht, die rechten Bilder zu diesem Märchen vom Leben und Sterben zu finden. Einige haben sich damit begnügt, die dänischen und deutschen Illustratoren „nachzuempfinden". Es gibt eine ganze Reihe internationaler Andersen-Ausgaben, die nicht nur den Text des Originals — in der Übersetzung natürlich — übernommen haben, sondern auch mehr oder weniger genau die begleitenden Zeichnungen. Oft sind auch mit den Originalen als Vorbildern eigene Zeichnungen geschaffen worden, ohne daß diese im strengen Sinn als selbständige Kunstwerke gelten können.

In der Königlichen Bibliothek Kopenhagen findet sich eine der umfassendsten Andersen-Sammlungen der Welt. Die Unterstützung sachverständiger Spezialisten ist notwendig zu der Ermittlung, wie weit im einzelnen die Künstler der verschiedenen Länder ursprüngliche Werke hervorgebracht haben. Die hier veröffentlichten Bilder werden als solche angesehen.

Ganz augenfällig ist der nationale Charakter bei der spanischen Zeichnung: der Tod tritt in der Haltung eines Ritters an das Hausportal, über dem der spanische Balkon sichtbar ist.

Auch ohne die bengalischen Schriftzeichen würde sich das indische Bild deuten lassen: der geflügelte Tod in den Wolken, die Mutter im wallenden Gewand an der Matte, auf der das Kind mit dem Antlitz eines Erwachsenen liegt. Wie von einem Hauch tropischer Winde angeweht erscheinen die Bäume. Die Zeichnung ist sehr früh entstanden. Das Buch, dem sie entnommen ist, stammt aus dem Jahre 1857, in Kalkutta herausgegeben.

Als klassischer Andersen-Illustrator der Dänen gilt Pedersen in seiner realistischen Auffassung und Deutlichkeit. Berühmter sind die Bilder, die Syberg gezeichnet hat. Die „Geschichte von einer Mutter" ist als kunstvoll ausgestattetes Einzelwerk erschie-



SPANIEN

Andersens Eventyr i Nationernes Spejl

AF PAUL BAUMGARTEN (KØBENHAVN)

»Der sad en Moder hos sit lille Barn . . .
»Es saß eine Mutter bei ihrem kleinen Kind . . .
»Det satt en mor hos det lille Barnet sitt . . .
»Hallabase sentada una madre junto à la cuna de su pequeno hijo . . .
»Une mère était assise auprès du lit . . .

I alle Verdens Sprog fortæller Hans Christian Andersen, Skomagersønnen fra Odense, denne »Historie om en Mor«. For dette Eventyr, som ikke hører til de mest kendte, og som heller ikke har den »danske Klang« som de andre Andersens Eventyr, er det mest oversatte blandt alle sine Historier. Med en betvingende Naturlighed fortæller Danskeren om en Mors Offervillie, og dette Tema, der har grebet Menneskene i hele Verden, er kunstnerisk formet af H. C. Andersen.

Grensen mellem Eventyr for Børn og Eventyr for Voksne er sommetider tydeligt synlig. Men »Historien om en Mor« er et Eksempel for fuldendt Kunst i Eventyrdigtningen. Dette Eventyr appellerer paa den ene Side til Børnenes Alvor og paa den anden Side til de Voksnes Fantasi. De Billeder, som H. C. Andersen tegner i dette Eventyr — Døden som den gamle venlige Mand, der henter Barnet, Offerne, som Moderen bringer, idet hun om Natten synger Sangene, giver Tornebusken sit Blod, Havet sine Øjne — det forstaar alle. Og Slutningen paa dette Eventyr, hvor Moderen giver Afkald paa sit Barn, fordi hun ikke ved, om hun kan hjælpe med Livet eller med Døden, præger det med et mildt Skær af resigneret Visdom. —

Mange Nationers Kunstnere har forsøgt at finde de passende Billeder til dette Eventyr om Livet og Døden.

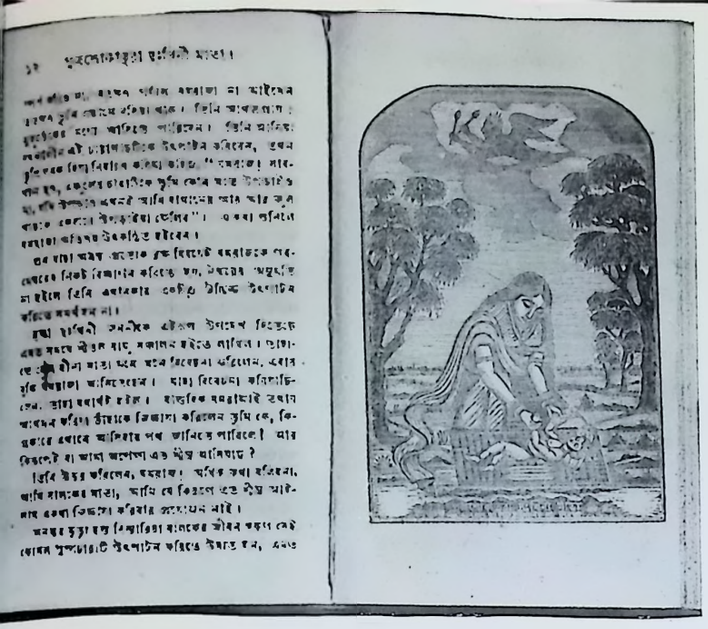
Nogle har bare efterlignet de danske og tyske Illustratorer. Der findes en hel Række internationale Andersen-Udgaver, der ikke alene har overtaget Tekstens Original — oversat til vedkommende Sprog — men samtidig mere eller mindre de ledsagende Tegninger. Ofte blev ogsaa egne Tegninger skabt med Originalerne som Forebillede, dog uden at disse gælder som selvstændige Kunstværker.

I det Kongelige Bibliotek i København finder man en af Verdens mest omfangrige Andersen-Samlinger. For at finde ud af, hvorvidt i de enkelte Tilfælde de forskellige Nationers Kunstnere har frembragt oprindelige Værker, er sagkyndige Specialisters Understøttelse nødvendig. De her offentliggjorte Billeder anses for saadanne.

Iøjnefallende er den nationale Karakter i den spanske Tegning: i en Ridders Holdning staar Døden foran Porten, over hvilken den spanske Altan er synlig. Selv om de bengalske Skrifttegn manglede vilde man kunne tyde det indiske Billede: den vingede Død oppe i Skyerne, Moderen i et vajende Gevandt staaende ved Maatten, paa hvilken Barnet ligger med en Voksens Ansigt. Tegningen er fremkommet meget tidligt. Bogen selv er fra Aaret 1857, udgivet i Kalkutta.

Som klassisk Andersen-Illustrator gælder Danskeren Pedersen i sin realistisk Opfattelse og Tydelighed. Sybergs Tegninger er mere berømte. »Historien om en Mor« er udkommet som et kunstfuldt

SPANIEN



INDIEN | INDIEN

udstattet Enkeltværk med Tegningen af Moderen, der trykker Tornebusken til sig. Netop dette Billede er — hvis man faar Lov at bruge det Udtryk — meget dansk. Moderen er en dansk Bondekvinde, Skoven saa ren og ordentlig, at den trods Korsveien ikke virker uhyggelig.

Meget smuk er Kontrasten mellem de visnede Tornbuskegrene paa Jorden og den fulde Busk, som ved Moderens Blod er bragt til Blomstring.

Sybergs Vægmalerier, der vel paa den fineste Maade har gengivet den danske Karakter i Andersen-Eventyrerne, pynter det smukke H. C. Andersen-Museum i Odense. —

Det er ikke til at tage fejl af Gulbranssons Streg, en Illustration til en af de mange tyske Udgaver af H. C. Andersens Eventyr, tegnet af Nordmanden, som lever i Tyskland allerede mange Aar. Barnet forsvinder næsten i Puderne, Moderens Haands, der griber efter Sengen, lader til at ville opholde det uundgaaelige, mens den Fremmede med Hatten nærmer sig.

Pariser Kunstneren Lunois fører os i en fransk Bondestue. Opfyldt af Angst er Moderens Øjne rettet mod Døren. Ved Formens hele Finhed og Glathed giver Billedet et stærkt Indtryk af denne Atmosfære.

Festlig, grov og ubarmhjertelig virker Englænderen Cecile Waltons Arbejde. Døden, klædt i pragtfulde Klæder fuldfører sin Pligt med Ubøjelighed. Man føler intet af den Mildhed H. C. Andersen har tænkt sig. Farvebilledet er kunstnerisk bemærkelsesværdigt, man kan sige: repræsentativt — dog har det intet fælles med H. C. Andersens Aand.

Som man ser, har de fleste Illustratorer holdt sig til Mødet mellem Moderen og Døden. Den hollandske Kunstnerinde Pie Cramer har valgt en anden Scene, den første Station paa Moderens Lidelsesvej, da hun i den bydende Nat synger Sange. Maanen smykker hendes Haar, med ubevægeligt Ansigt og højhedsfuld Holdning staar Natten over Jorden og den stakkels Moders jordiske Sorg.

Særlig interessant ved den japanske Tegning er, at Kunstneren har forsøgt at tegne »europæisk«.

Efter japansk Opfattelse er Andersen-Eventyret en Historie der afvikler sig i et fremmed Land. Derfor har Kunstneren forsøgt at efterligne det fremmede Milieu. At han derved ikke afvige særlig fra det egne, er for europæiske Øjne let synlig. —

Fotos: 4 Lassen, Kopenhagen



DÄNEMARK | DANMARK

nen, ihm ist die Zeichnung der Mutter, die den Dornbusch an sich preßt, entnommen. Gerade dieses Bild ist — wenn der Ausdruck erlaubt sein mag — sehr dänisch. Die Mutter ist das Abbild einer dänischen Bäuerin, der Wald so reinlich und ordentlich, daß er trotz des Kreuzweges nicht unheimlich wirkt. Sehr schön ist der Kontrast zwischen den kahlen Dornbuschzweigen an der Erde und dem vollen Strauß, der durch das Blut der Mutter zum Blühen gebracht ist.

Wandgemälde von der Hand Sybergs, der wohl am feinsten den dänischen Charakter der Andersen-Märchen bildmäßig erfaßt hat, schmücken das hübsche H.-C.-Andersen-Museum in Odense. —

Unverkennbar ist der Strich Gulbranssons, eine Illustration des schon so lange in Deutschland lebenden Norwegers zu einer der vielen deutschen Ausgaben von Andersens Märchen. Das Kind verschwindet fast in den Kissen, die Hand der Mutter, die nach dem Bett greift, scheint das Unabwendbare aufhalten zu wollen, während sich der Fremde mit dem Schlapphut nähert.

In eine französische Bauernstube führt die Arbeit des Pariser Künstlers Lunois. Angstvoll sind die Augen der Mutter auf die Tür gerichtet. Bei aller Zierlichkeit und Glätte der Form gibt das Bild einen starken Eindruck der todesklammen Atmosphäre.

Feierlich, schroff, unbarmherzig wirkt die Arbeit des Engländers Cecile Walton. Der Tod, in prunkvolle Gewänder gekleidet, vollzieht unerbittlich sein Amt, von der Milde, mit der ihn Andersen ausgestattet hat, ist nichts zu spüren. Das Farbbild ist künstlerisch bemerkenswert, man möchte sagen: repräsentativ — dem Geist H. C. Andersens ist es ganz fremd.

Die meisten Illustratoren haben sich, wie man sieht, an die Begegnung der Mutter mit dem Tode gehalten. Eine andere Szene hat die Holländerin Pie Cramer gewählt, die erste Station auf dem Leidensweg der Mutter, da sie der gebieterischen Nacht Lieder singt. Die Mondsichel als Schmuck im Haar, mit unbeweglichem Gesicht und in hoheitsvoller Haltung thront die Nacht über der Erde und über den irdischen Sorgen der bekümmerten Mutter. —

An der japanischen Darstellung ist besonders interessant der Umstand, daß der Künstler versucht hat, „europäisch“ zu malen. In der japanischen Auffassung ist das Andersen-Märchen eine Geschichte, die sich in der Fremde abspielt: Daher hat der Künstler versucht, das fremde Milieu abzubilden. Daß er sich dabei nicht weit vom eigenen entfernt hat, ist für europäische Augen leicht erkennbar. —



DEUTSCHLAND | TYSKLAND

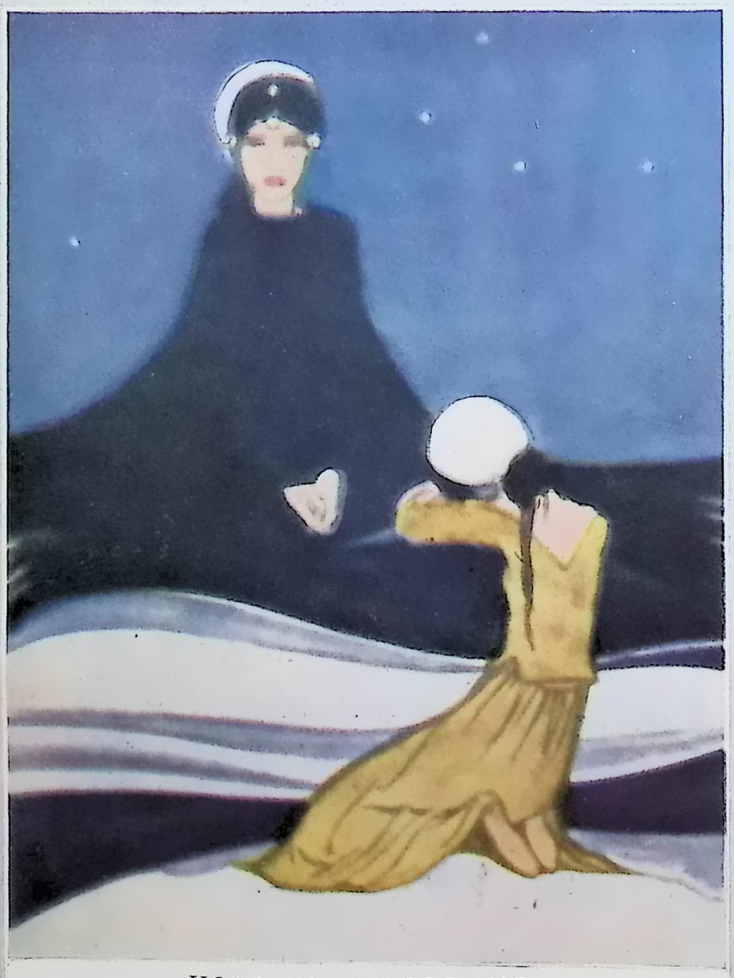


FRANKREICH | FRANKRIG

Farbfotos: 4 (Agfacolor) Lassen, Kopenhagen



ENGLAND | ENGLAND



HOLLAND | HOLLAND



JAPAN | JAPAN

Ungefähr 100 Jahre, nachdem die ersten Märchen Andersens in Dänemark herausgekommen sind, gehört der Dichter der ganzen Welt. Vergessen sind seine Kritiker, vergessen seine menschlichen Schwächen. Das Leid, das er erfahren und das sich im Herzen des Dichters zu Güte und Mit-Leiden läuterte, wird von den Menschen der Erde immer neu erlebt. Solange es Unglück und Liebe und Hoffnung in der Welt gibt, wird Andersen leben. Er ist unsterblich.

Omtrent 100 Aar efter at de første Andersen-Eventyr udkom i Danmark, tilhører Digteren hele Verden. Glemte er hans Kritikere, glemte er hans menneskelige Svagheder. Den Lidelse som han erfarede, og som i Digterens Hjerte formede sig til Godhed og Medlidenhed, oplever Menneskene paa Jorden altid paany. Andersen vil leve saalænge som Ulykke og Kærlighed og Haab gives paa Jorden. Han er udødelig.



Nach einem Gemälde von Thaddäus Helbling, Salzburg (Bruckmann-Druck)

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Als vor hundertfünfzig Jahren eines der größten Musikgenies aller Zeiten zu Grabe getragen wurde, folgte kein Mensch dem Leichenwagen; in ein Massengrab wurde der Körper geworfen, der diesen kostbaren Geist beherbergt hatte. Und doch hatte gerade dieser Meister der Töne das strahlendste Glück aus der unerschöpflichen Fülle seiner Einfälle ausgeschüttet. Seine „Zauberflöte", sein „Don Juan", sein „Figaro", die Unzahl seiner Symphonien, seine Kammermusikwerke, seine Serenaden haben den Menschen nichts wie Glück und reine Freude gebracht. Heute aber gedenkt die gesamte zivilisierte Menschheit dieses Mannes, dessen Werke unsterblich weiterleben bis in fernste Zeiten.

WOLFGANG AMADEUS MOZART

For Hundredeoghalvtreds Aar siden, da et af alle Tiders største Musikgenier blev baaret til Graven, fulgte intet Menneske bagefter Ligvognen; hans Legeme, denne kostelige Aands Hylster, blev kastet i en Massegrav. Og dog havde netop denne Tonernes Mester af sine Indfalds uudtømmelige Righoldighed udøst den mest straalende Lykkestrøm. Hans »Tryllefløjte«, hans »Don Juan«, hans »Figaro«, hans utallige Symfonier, hans Kammermusikværker, hans Serenader har bragt Menneskene lutter Lykke og ren Glæde. Men i Dag mindes hele den civiliserede Menneskehed denne Mand, hvis Værker udødelige vil leve videre til de fjerneste Tider.



Gewaltige Stauanlagen wurden angelegt, um der Pußta die für den Reisanbau nötigen Wassermengen zuzuführen

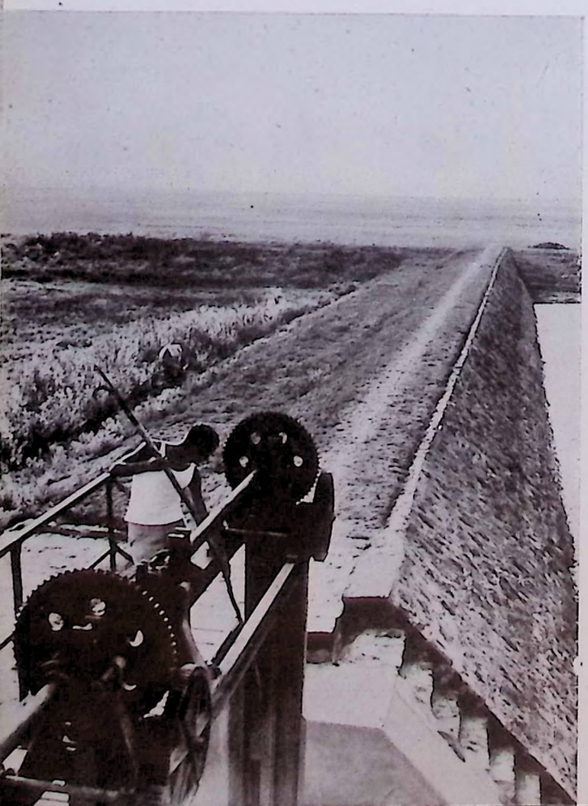
UNGARN—REISLAND DER ZUKUNFT

Vor unseren Augen dehnt sich die unabsehbare Weite der Pußta aus; prachtvolle Gestüte, herrliche Rinderherden sieht man in der Ferne weiden; in einem mächtigen Bogen, aus dem Hintergrund der blaugrauen Wolken heraustretend, bewegen sich langsam und melancholisch die breiten Flügel einer Windmühle. Und vor uns breitet sich eine eigenartige, große Landstrecke aus, besät mit Schilf und kleinen Kanälchen — Reisfelder.

Es ist kaum zu glauben: auf den Feldern erglitzern die dünnen Wasseradern; bald da, bald dort schwimmt eine Ente vorbei, Enten aus Peking ducken ihr Köpfchen ins Wasser — sie wurden aus China von Fachleuten auf den Rat ungarischer Missionare hierhergebracht, welche erkannt haben, daß die im Kanalisationsnetz der Reisfelder wuchernden Algen und Flechten von diesen Tieren vernichtet werden. Bauern und Ackersleute bücken sich eifrig auf den Reisfeldern, dem Auge bietet sich ein Bild, als ob wir uns in China befänden: Vom Film und den Zeitungsillustrationen her kennen wir diese ruhige und sichere Bewegung bei der Arbeit, und wenn man diesen ungarischen Bauersleuten so zusieht, wie sie erdgebückt ihre Arbeit verrichten, durchzuckt einen mit plötzlicher Klarheit die Erkenntnis: der Ungar ist doch eine Rasse des Ostens, er ist nun einmal anders als der West-, Süd- oder Nordländer. Er ist ein Fremder hier, ohne Verwandten, der aus seiner fernen Urheimat Haltung, Sitten, Gebräuche und Geschmack mit sich brachte, die er sich nirgend anderswo angeeignet haben konnte.

Reis auf dem Hortobágy! Der Versuch ist nicht ganz neu! Wir haben Kunde davon, daß man in Ungarn bereits zur Türkenzeit Reis anbaute oder zumindest es versuchte. Doch bei den damals allzu primitiven Kenntnissen auf diesem Gebiet blieb der Versuch erfolglos. Bedeutender waren schon die Versuche, die vor dem Weltkrieg angestellt wurden, aber leider unterbrochen werden mußten.

Die jetzigen Versuche sind bereits seit Jahren im Gang. Sie werden auf dem Gebiete des Horto-



Weit ins Land hinein führen die Dämme und Kanäle. Heute sind bereits etwa 500 Hektar für den Reisanbau urbar gemacht worden

Die Kultivierung des Hortobágy für den Reisanbau erfordert die Anlage von vielen, vielen Kilometern Kanalen und Rohrleitungen

Der er bygget vældige Dæmningsanlæg for at tilføre Pusstaen de til Risdyrkningen nødvendige Vandmængder

UNGARN—FREMTIDENS RISLAND

Den o uverskuelige vide Pussta breder sig for vore Øjne; pragtfulde Heste, herlige Kvæghjorder ser man græsse i det fjerne; i Horisonten, paa Baggrund af blaagraa Skyer ser man en Vindmølles brede Vinger bevæge sig langsomt og melankolsk, og en enestaaende stor Mark breder sig besaaet med Siv og smaa Kanaler — Rismarker.

Det er næsten ikke til at tro: paa Markerne glitrer de smalle Vandaarer; snart hist snart her svømmer en And forbi, Pekingænder dykker deres Hoved i Vandet — de er bragt hid fra Kina af Fagfolk efter ungarske Missionærers Raad, som har begrebet, at de i Rismarkernes Kanalsystem vrimlende Alger og Lav fortæres af disse Dyr. Bønder og Landbrugere arbejder krumryggede paa Rismarkerne, Billedet for vore Øjne ser ud, som om vi var i Kina. Vi kender disse rolige og sikre Bevægelser fra Film og illustrerede Blade, og naar man betragter disse ungarske Bønder, som de dér krumbøjet forretter deres Arbejde, saa staar det En pludselig klart, at Ungareren er af Østens Race; han er nu engang anderledes end Vest-, Syd-, eller Nordboen. Han er en Fremmed her uden Slægtninge, og han har fra sit fjerne oprindelige Hjem medbragt Holdning, Sæder, Skikke og Smag, som han ikke nogen andre Steder kunde have tilegnet sig.

Ris paa Hortobágy! Dette Forsøg er ikke ganske nyt. Vi ved, at man i Ungarn allerede i Tyrkertiden dyrkede Ris eller i det mindste forsøgte derpaa. Dog kom der som Følge af de dengang altfor primitive Kundskaber paa dette Omraade ikke noget ud af Forsøget. Saa var de Forsøg, der blev anstillet før Verdenskrigen, betydeligere, men maatte desværre afbrydes.

De nuværende Forsøg har allerede i nogle Aar været i Gang. De bliver anstillet paa Hortobágys Omraade, det sidste Landstrøg i Ungarn, der kun bruges til Kvægavl. Den største Bekymring udgjorde Spørgsmaalet om Vandforsyningen: vande og atter vande det er Alfa og Omega ved Risdyrkningen; thi uden tilstrækkelig Vandtilførsel er denne ømfindlige Plante ikke levedygtig, men maa vantrives.

Lad os endnu bemærke, at de nuværende Forsøg er blevet anstillet saa at sige med alle Risarter, omtrent 200 forskellige Sorter. Det maatte jo frem for alt konstateres, hvilken Risart der bedst taaler Ungarns klimatiske, Jordbunds- og Nedbørforhold. De to Risarter, der stod sig bedst under Forsøgene og som forekommer i Europas nordligste risdyrkende Stat, er den bulgarske Ris og en turkestansk Afart, den saakaldte Dineghan thali.

Med disse to Arter begyndte man nu i Ungarn et omfattende og intensivt Dyrkningsarbejde. I Aar har man allerede for fjortende Gang bjerget Rishøsten, og Rismarkerne omfatter nu ca. 500 Hektar. Lederne af Forsøgsanstalterne haaber, at Risdyrkningsomraadet in-

Langt udover Markerne drages der Dæmninger og Kanaler. Der er nu allerede gjort 500 Hektar skikket til Risdyrkning

Kultiveringen af Hortobágy til Risdyrkning kræver Anlæg af mange, mange Kilometer Kanaler og Rorledninger





Wo früher nur riesige Pferde- und Rinderherden die endlosen Weiten der Pußta belebten, wogen heute weite Reisfelder

Der hvor forhen kun kæmpestore Heste- og Kvæghjorder bragte Liv i den uendelige Pussta, bølger i Dag vældige Rismarker

bágy, dem letzten nur der Viehzucht dienstbaren Landstrich in Ungarn, angestellt. Die größte Sorge stellt dabei die Frage der Wasserversorgung dar: begießen und wiederum begießen, das ist das A und O des Reisanbaus, denn ohne genügende Wasserzufuhr ist diese empfindliche Pflanze nicht lebensfähig und muß verkümmern.

Es sei noch bemerkt, daß die bisherigen Versuche sozusagen mit sämtlichen Reispflanzenarten, ungefähr mit 200 verschiedenen Sorten, angestellt wurden. Es mußte ja vor allem festgestellt werden, welche Reisart die klimatischen, Boden- und Niederschlagsverhältnisse Ungarns am besten verträgt. Die beiden Reisarten, die sich bei den Ausleseversuchen bewährten, sind die im nördlichsten reisproduzierenden Staat Europas vorkommenden: der bulgarische Reis und eine turkestanische Abart, das sogenannte Dineghan thali.

Mit diesen beiden Arten begann man nun in Ungarn eine durchgreifendere und intensivere Anbauarbeit. In diesem Jahr wurde bereits zum vierzehnten Male die Reisernte eingebracht, und die Ausdehnung der Reisfelder beläuft sich gegenwärtig auf etwa 500 Hektar Ackerboden. Die Leiter der Versuchsanstalten erhoffen, daß das Reisanbaugebiet binnen drei Jahren auf 15000, in zehn Jahren auf 40000 Hektar Reisboden erweitert werden kann. Ungarns Eigenbedarf an Reis kann bereits bei einem Anbau auf 15000 Hektar Boden vollständig gedeckt werden. Der Überschuß der Reisproduktion aber wird von den Industriestaaten Europas gerne aufgenommen werden.

Außer den wirtschaftlichen Vorteilen und den Exportmöglichkeiten ist die Reisproduktion noch dadurch von besonderem Wert, daß sie die Erwerbsmöglichkeiten der landwirtschaftlichen Arbeiter wesentlich verbessert. Die Hauptsaison des Reisanbaus fällt nämlich bereits in den Herbst, genauer gesagt in die Zeit zwischen der Ernte und den im Herbst einsetzenden Feldarbeiten, so daß den landwirtschaftlichen Arbeitern dieser Getreidegegenden durch den Anbau dieser für die Landwirtschaft so wichtigen Pflanze eine Arbeitsgelegenheit geschaffen wird, die die sonst unausgefüllten Wochen des Frühherbstes überbrückt.

Es soll noch bemerkt werden, daß der Reis gerade auf jenen Gebieten angebaut werden kann, die bisher als sozusagen vollkommen unproduktiv gegolten haben, nämlich auf dem natron- und sodahaltigen Boden des Hortobágy.

Wo früher unabsehbares Weideland mit Rinder- und Pferdeherden sich dehnte, wogen heute schon Reisfelder. Und wer will sagen, ob nicht in einem Jahrzehnt schon, nur mehr ein kleiner „Nationalpark" die heutige Romantik der ungarischen Pußta bewahrt, während das Gebiet im ganzen dann zu einem der wichtigsten Reiszentren des neuen Europa geworden sein wird.

den Forløbet af tre Aar vil kunne udvides til 15,000 Hektar og i Løbet af 10 Aar til 40,000 Hektar. Ungarns eget Risbehov kan allerede dækkes ved Dyrkning af 15,000 Hektar Jord. Men Overskudsproduktionen af Ris vil Europas Industristater gerne aftage.

Bortset fra de økonomiske Fordele og Eksportmulighederne har Risproduktionen desuden en særlig Værdi, fordi den i væsentlig Grad forbedrer Landarbejdernes Fortjeneste. Risdyrkningens Hovedsæson falder nemlig allerede i Efteraaret. Nøjagtigere sagt i Tiden imellen Høsten og Efteraarsmarkarbejdet, saaledes at Landarbejderne i disse Kornegne ved Dyrkningen af denne for Landbruget saa vigtige Plante faar en Arbejdslejlighed, der udfylder Pausen i Høstsæsonen.

Det skal yderligere bemærkes, at Risen netop kan dyrkes paa de Jorder, der hidtil saa at sige har været anset for uproduktive, nemlig paa Hortobágys natron- og sodaholdige Jord.

Hvor der tidligere strakte sig uoverskuelige Græssletter med Kvæg- og Hestehjorder, bølger nu Rismarker. Og hvem ved, om ikke i Løbet af et Aarti kun en lille »Nationalpark« har bevaret den ungarske Pusstas nuværende Romantik, idet hele dette Omraade da vil være blevet et af det nye Europas vigtigste Riscentra.



Der Anbau von Reis verlangt viel Mühe und Sorgfalt. Aber er ist ein wichtiger Faktor für die Ernährungsfreiheit des neuen Europa

Dyrkningen af Ris kræver megen Moje og Omhu. Men den er en vigtig Faktor i Arbejdet for det nye Europas Ernæringsfrihed

Fotos: 6 Morvay András



In jahrelangen Versuchen sind die beiden besten Reisarten ermittelt worden. Der Ertrag ist heute schon außerordentlich befriedigend

Gennem aarelange Forsøg har man udfundet de to bedste Rissorter. Allerede nu er Udbyttet overordentlig tilfredsstillende



UNGARN AM SONNTAG ⋆ *SØNDAG I UNGARN*

Farbfotos: 2 (Agfacolor) Szöllösy



BÜCHER

von »Freude und Arbeit« gelesen

Lange, Wilhelm H.

DAS BUCH IM WANDEL DER ZEITEN

Mit 147 Abbildungen

Hanseatische Verlagsanstalt, Hamburg. 1941. 253 S.

Die Zahl der Freunde und Sammler des Buches ist außerordentlich groß. Dennoch wird es noch viele Fragen geben, die mit dem Buch, seiner Geschichte, seiner Technik, seinem Vertrieb usw. zusammenhängen und deren Beantwortung bisweilen nicht ohne Schwierigkeiten möglich ist. Ein riesiger Stoff, der sich um dieses Thema zusammenballt! Hier will das soeben erschienene Werk aus der Feder eines Berufenen eine Lücke schließen. Gab es zu Ciceros Zeit schon Buchhandlungen? Wie schmückte man um 800 nach der Zeitenwende die Bücher? Welche Schriftarten kennen wir? Was ist ein Wiegendruck? Seit wann besteht die Leipziger Messe? Was muß man vom Börsenverein der deutschen Buchhändler wissen?
Wer dieses Werk liest, weiß, daß das Buch ein Segen- und Freudenbringer der Menschheit ist. Er wird es mit noch größerer Liebe und Dankbarkeit betrachten als zuvor. *Balk*



Pfeffer, Karl Heinz

ENGLAND

Hanseatische Verlagsanstalt, Hamburg. 1940/41. 208 S.

Ich wüßte kein Buch über England, das besser wäre und seine Aufgabe, den deutschen Leser über dieses Land namentlich jetzt in der Kriegszeit aufzuklären, gründlicher und vorurteilsloser löste als diese Arbeit. Kaum gründlicher — denn angefangen mit der Feststellung, daß zwischen Deutschen und Engländern nach wie vor Blutsverwandtschaft besteht, bis zu der ebenso selbstverständlichen These, daß eine Pax Britannica, die einer kapitalistischen Weltherrschaft das Wort redet, niemals den Weg zu einem neuen Europa erschließen kann, sondern nur „eine deutsche Lebensordnung, die immer stärker eine neue nachkapitalistische Stufe des europäischen Lebens an einen neuen Anfang stellt", läßt Pfeffer kaum eine Frage und ihre Beantwortung aus, die nicht für das Verständnis der gegenwärtigen Situation von Bedeutung wären.
Man sollte die ausgezeichnete Arbeit im In- und Ausland, namentlich auch im sogenannten neutralen, in recht viele Hände legen. *Balk*

Lena Christ

ERINNERUNGEN EINER ÜBERFLÜSSIGEN

Wiener Verlagsgesellschaft mbH., Wien 1940. 282 S.

Peter Benedix:

DER WEG DER LENA CHRIST

Wiener Verlagsgesellschaft mbH., Wien 1940. 236 S.

Diese Autobiographie der Dichterin ist eine Lebensbeichte ohne Beschönigung und ohne Hinzutun. In voller Natürlichkeit, ohne jeglichen Intellekt, schildert sie den Leidensweg, den sie von ihrer frühesten Jugend an bis zu ihrer ersten, unglücklichen Ehe durchschreiten mußte.
Als uneheliches Kind einer bigotten, herrschsüchtigen Mutter geboren, wächst sie bis zum schulfähigen Alter bei den Großeltern auf dem Lande auf. Großvater und Enkelkind hängen mit rührender Liebe aneinander. Dann läßt die Mutter, nachdem sie sich mit einem Metzger und Wirt verheiratet, die kleine Lena nach München kommen. In der Wirtschaft muß sie schwerste Arbeit verrichten. Kleine Verfehlungen oder Unachtsamkeiten ahndet die Mutter mit dem Ochsenziemer, schlägt sie halbtot oder gibt ihr tagelang nichts zu essen. Das Kind entläuft, immer zwischen den Schienen der Bahn, zu seinem Großvater. Die Überanstrengung wirft sie auf ein wochenlanges Krankenlager. Dann holt sie die Mutter unter Versprechungen wieder zurück. Doch nach kurzer Zeit wiederholen sich die Exzesse. Hierauf verdingt sich Lena in einen kleinen Gasthof außerhalb Münchens, ist dort überall beliebt und findet wieder den Glauben an das Leben, bis sie die Mutter abermals zurückholt und ihr die kleinen Ersparnisse abnimmt. Jetzt wird sie als Novize in ein Kloster bei Augsburg gesteckt. Doch nicht lange hält das Naturkind die körperliche und seelische Vergewaltigung aus. Sie wird als „Verlorene" entlassen und muß in die elterliche Wirtschaft nach München zurück. Hier finden sich für das fleißige und gut aussehende Mädchen bald viele Verehrer ein, sie bekommt Heiratsanträge und sieht sich plötzlich, durch die Mutter überrumpelt, mit einem scheinbar ehrenhaften und begüterten Manne verlobt. Kurz darauf, nachdem ihr die Mutter noch einen bösen Fluch mit auf den Weg gibt, heiratet sie diesen. Es kommen Kinder. Der Mann verfällt dem Trunk und verspielt dabei sein Vermögen.
Hier nimmt Peter Benedix, der zweite Mann der Lena Christ, in seinem Buche „Der Weg der Lena Christ" den Faden wieder auf und erzählt uns den weiteren Lebensweg dieser großen, naturbegabten Dichterin bis ans erschütternde Ende. Er schildert, wie sie als geschiedene Frau bei ihm Schreibarbeiten verrichtet, wie er ihr Erzählertalent entdeckt und wie ihre größten Werke, die „Erinnerungen", „Mathias Bichler" und die „Rumplhanni" entstehen. Ein paar glückliche Ehejahre folgen.
Dann bricht der Weltkrieg aus, Benedix wird eingezogen und sie damit ihres Haltes beraubt.
Da tauchen plötzlich in München bei zweitrangigen Kunsthändlern und in Antiquitätengeschäften zweifelhafte Bilder mit Signées bekannter Maler auf. Die Fälschungen werden schnell entdeckt und als Urheberin Lena Christ von der Polizei festgestellt.
Auf einen Hilferuf der Dichterin eilt Benedix nach München und es wird ihm nach kurzer Zeit klar, daß dieser Fall nicht vor den Richter, sondern vor den Psychiater gehört. Aber auch der Arzt kann ihr nicht mehr helfen. Sie muß ihren Weg bis ans bittere Ende gehen. Sie bittet Benedix, ihr ein Mittel zum Selbstmord zu verschaffen. Sein Freund, der Chemiker ist, besorgt ihm eine starke Dosis Zyankali. Lena, die vorausgefahren ist, trifft sich mit Benedix auf dem Waldfriedhof in München. Sie dankt ihm noch ein letztes Mal. Dann geht sie gefaßt allein weiter und macht ihrem Leben ein Ende.
Manchen unseren Lesern der jüngeren Generation wird der Name der Dichterin unbekannt sein, obwohl sie, wie Peter Benedix, ohne pro domo zu sprechen, richtig sagt, Bayerns größte Dichterin war. Um so wärmer können wir Ihnen diese beiden Bücher empfehlen. *Rocco*



Sander, Ulrich

HORN IM NEBEL

Novelle. Adam Kraft-Verlag, Karlsbad. 1939. 96 S.

Die Geschichte zweier Liebenden spielt hoch im Norden in einer kleinen pommerschen Küstenstadt; man rät auf Wolgast, Kammin oder Kolberg. Es ist eine sehr einfache Begebenheit, die man vielleicht am besten mit den Worten des Dichters selbst wiedergibt: „Das Stromland hatte beide geboren, beide in heimlicher Liebe mit seinem Nebel behütet, beide im Nebel zurückgehalten, um sie zusammenkommen zu lassen. Und dann beide auch wieder zu sich genommen, als sie sich und den Sieg genossen hatten." Wahrhaftig, eine recht einfache Geschichte! Aber wie sie Sander schrieb und wie sie sich beim Lesen unseren Herzen einprägt, das übertrifft doch den Eindruck so manchen Romans; denn wir hören oft genug uns selbst in diesem schmalen Bande. *Balk*



Zeichnungen: Edith Hultzsch



„Höhensonne" für die Gefolgschaft

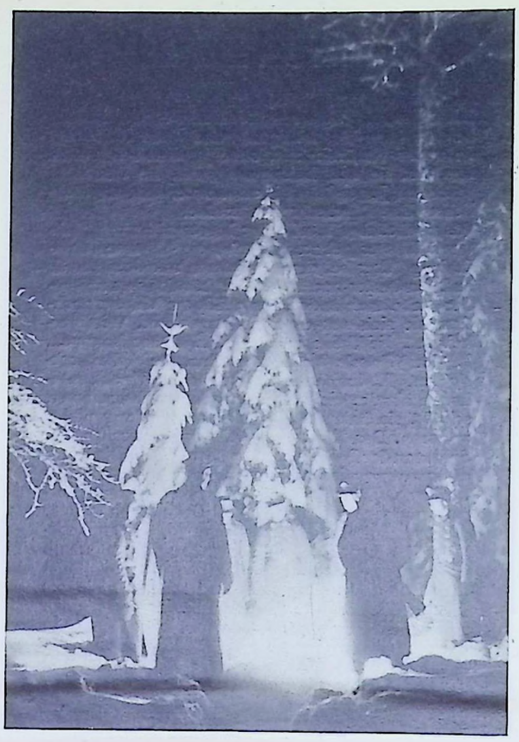
Wir betrachten es als unsere vornehmste Aufgabe, „Höhensonnen" an Rüstungsbetriebe zu liefern. Viele Betriebsführer haben die Segnungen systematischer Bestrahlung der Gefolgschaftsmitglieder durch „Künstliche Höhensonne" erkannt. Die Arbeitskameraden werden gesünder, arbeitsfroher und widerstandsfähiger gegen Krankheiten. Auch diese Erfolge stärken unsere Wehrkraft.

Die vielen privaten Freunde unserer „Höhensonne" werden Verständnis dafür haben, daß wir ihre Wünsche gegenüber kriegswichtigen Aufgaben zurückstellen müssen.

QUARZLAMPEN GESELLSCHAFT m. b. H., HANAU

SOLDATENWEIHNACHT IN ALLEN ZONEN

VON WILHELM LORCH



Noch nie gab es in der Weltgeschichte einen Krieg, der so weite Räume umfaßte. Vom Schwarzen Meer bis zu den Pyrenäen, vom Polarkreis bis zu den Wüsten Libyens steht die Postenkette der deutschen Wehrmacht. Gewaltige Entfernungen, die in Tausenden von Kilometern ausgedrückt werden. Und doch stehen die deutschen Soldaten über alle Entfernungen hinweg fest zusammengefügt — eine einzige Einheit in mehr als einem Sinne. Ein einziger, überall gleich starker und zuverlässiger militärischer Organismus, eins und einig auch in seinem Geist, seiner Haltung und seinem Herzen.

Es gäbe viele kriegerische Beispiele, an denen diese tausendfach bewährte und gehärtete Einheit gezeigt werden könnte, aber es gibt kein schöneres als die deutsche Weihnacht, jenes Fest, das in Deutschland einen besonderen strahlenden Glanz hat wie nirgend woanders in der Welt. Wo auch immer Deutsche sich befinden, sie werden das Weihnachtslicht anzünden, das ihnen dieses Fest zum schönsten macht. Und so leuchten die Weihnachtslichter deutscher Soldaten in allen Bunkern und Baracken, in Quartieren und Zelten, ein Bild von eigenartigem Zauber in einer Nacht, an deren Anfang und Ende der Krieg steht.

Die Erwachsenen wissen, daß das Schönste an der Weihnachtsfreude ebenso wie die Vorfreude auch die *Vorbereitung* ist. Geheimnisvolle Einkäufe, die Vorbestellung von ganz besonderen Überraschungen, der unauffällige Transport in die Wohnung, alles das gehört ja zum weihnachtlichen Schenken und Beschenktwerden. Diese festliche Vorsorge ins Hunderttausendfache potenziert ist der Weg zur Soldatenweihnacht, zur Bescherung von Divisionen und Armeen; sie gehört als tausendfältige Vorbereitung, verschieden nach Zonen und Räumen, behindert durch besondere Erschwernisse, zum Beispiel des Verkehrs über See, zum vollständigen Bilde der deutschen Soldatenweihnacht.

Es ist schon eine imponierende Leistung, den Millionen, die Weihnachten nicht zu Hause verleben, die Millionen Weihnachtspäckchen der Heimat sicher und pünktlich vor der Festesstunde in die Hand zu geben. Zu keiner anderen Zeit des Jahres hat die deutsche Feldpost solche Tagesleistungen zu vollbringen. Eisenbahnen, Kraftwagen, Flugzeuge und Schiffe befördern die Weihnachtspakete und das, was die Wehrmacht selbst zur festlichen Aussteuer beiträgt: Pfeffernüsse, Kekse, Äpfel, Schokolade, Zuckerwaren, Zigaretten und einen guten Tropfen für jeden Mann. Das ungefähr gehört zum Weihnachtspäckchen, das der Kompanieführer seinen Männern geben kann. Freilich, der Armeeintendant muß, um jedem Mann der Armee diesen „Weihnachtsteller" zu sichern, Waggonladungen heranschaffen ...

Heranschaffen — das heißt vor allem, sie in den Armeebereich zu bringen und dann der Truppe weiterzugeben. Nun, man weiß heute schon, daß die Dienststellen des deutschen Nachschubs zuverlässig und zähe, erfinderisch und großzügig zu arbeiten verstehen und schließlich immer ans Ziel kommen. In den Dienst der Soldatenweihnacht sind die „Weihnachtsschiffe" gestellt, die im vorigen Jahre mit brennenden Lichterbäumen in die norwegischen Häfen einliefen, und die Flugzeuge, die den Vorpostenstellungen noch rechtzeitig die Weihnachtspakete zuwerfen, während die Feldbäckereien den Weihnachtsstollen selber backen, und zwar

Fortsetzung auf Seite 44

SOLDATERJUL I ALLE EGNE

AF WILHELM LORCH

Endnu aldrig fandtes der i Verdenhistorien en Krig, der omfattede saa vidt strakte Rum. Fra Sortehavet til Pyrenæerne, fra Polarkredsen til Libyens Ørkner staar den tyske Forsvarsmagts Kæde af Vagtposter. Vældige Afstande, der maa udtrykkes i Tusinder af Kilometre. Og dog staar de tyske Soldater fast sammenføjede paa Trods af alle Afstande — en samlet Enhed i mere end een Forstand. En eneste, overalt lige stærk og paalidelig militær Organisme, ens og enig ogsaa i Sind, i Holdning og i Hjerterne.

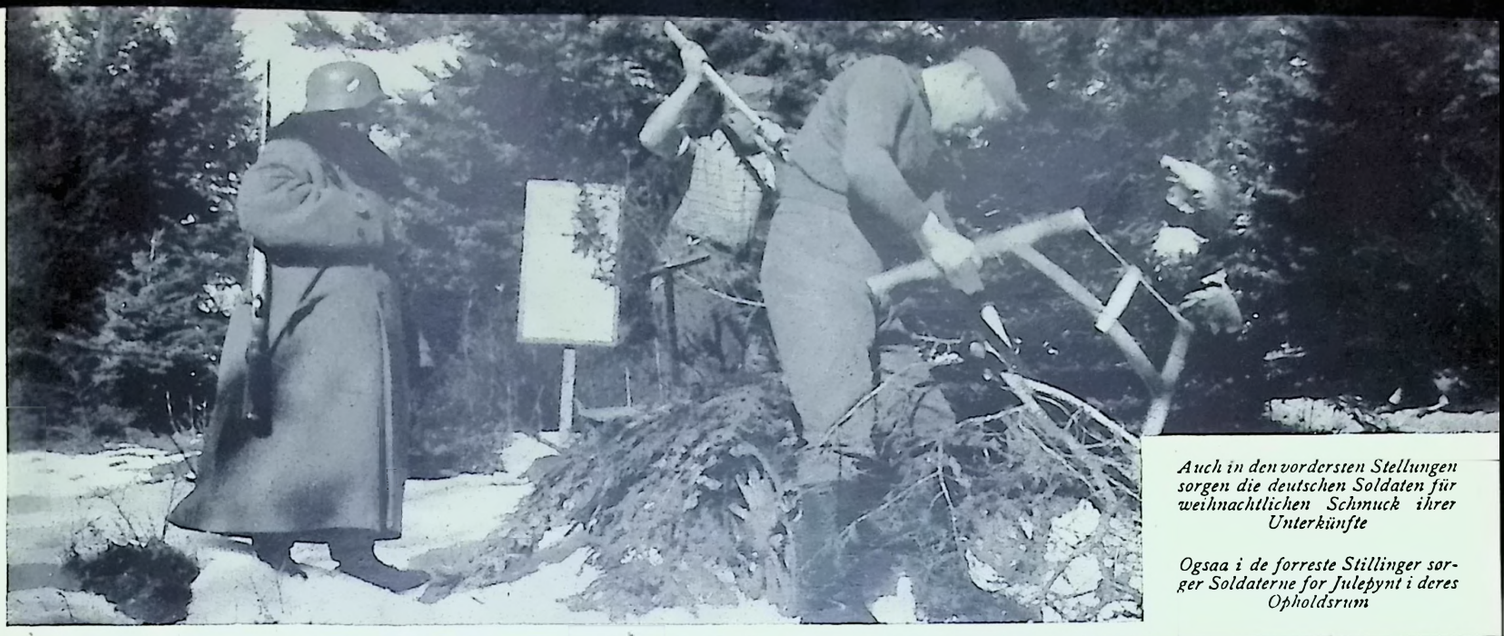
Der var mange krigeriske Eksempler, gennem hvilke man kunde vise denne tusindfold prøvede og hærdede Enhed, men der findes ikke noget smukkere end den tyske Jul, denne Fest, der i Tyskland har en særlig straalende Glans som intet andet Sted i Verden. Hvor end Tyskere befinder sig, de vil tænde Julens Lys, der gør denne Fest til den smukkeste for dem. Og saaledes lyser tyske Soldaters Julelys i alle Bunker og Barakker, i Kvarterer og Telte, et Billede af et ejendommeligt Trylleri i en Nat, ved hvis Begyndelse og Ende Krigen staar.

De voksne ved, at det skønneste ved Juleglæden ligesom, naar man glæder sig til et eller andet, altid er *Forberedelsen.* Hemmelighedsfulde Indkøb, Forudbestillingen af ganske særlige Overraskelser, den diskrete Ankomst deraf til Hjemmet, alt det hører jo med til selve Begrebet at give og modtage Julegaver. Disse festlige Forberedelser hundredtusinde Gange potenseret gør sig ogsaa gældende forud for Soldaterjulen, hvor det drejer sig om at glæde Divisioner og Armeer; de hører som tusindfoldige Forberedelser, forskellige efter de forskellige Egne, vanskeliggjort paa forskellig Maade som for Eksempel ved Trafikken til Søs, til den tyske Soldaterjuls fuldstændige Billede.

Det er allerede en imponerende Præstation at sørge for, at de Millioner, som ikke holder Jul hjemme, sikkert og punktligt faar Julepakkernes Millioner overrakt til Festens Stund. Ikke paa noget andet Tidspunkt af Aaret maa den tyske Feltpost klare saadanne Dagspræstationer. Jernbaner, Lastbiler, Flyvemaskiner og Skibe befordrer Julepakkerne og alt det, som Forsvarsmagten selv bidrager til det festlige Udstyr: Peppernødder, Kiks, Æbler, Chokolade, Sukkergodt, Cigaretter og et godt Glas til hver Mand. Det er omtrent, hvad der hører til de Julepakker, som Kompagniføreren kan give sine Mænd. Men Arméintendanten maa for at sikre alle disse Julesager paa denanden Side bringe Waggonladninger frem ...

Skaffe frem — det betyder frem for alt at bringe dem ind i det Omraade, hvor Arméen befinder sig og derpaa at give dem videre til Troppeafdelingerne. Nu ved man allerede i Dag, at de tyske Tilførslers ansvarlige Ledere er paalidelige og sejge, at de forstaar at arbejde med Opfindsomhed og Storstilethed, og at de altid til sidst naar deres Maal. I Soldaterjulens Tjeneste er stillet de »Julskibe«, som i Fjor med tændte Juletræer løb ind i de norske Havne, og de Flyvemaskiner, der i rette Tid naar at tilkaste Forpoststillingerne Julepakkerne, medens Feltbagerierne selv bager Julekagerne

Fortsættes paa Side 45



Auch in den vordersten Stellungen sorgen die deutschen Soldaten für weihnachtlichen Schmuck ihrer Unterkünfte

Ogsaa i de forreste Stillinger sørger Soldaterne for Julepynt i deres Opholdsrum



Der Oberbefehlshaber des Heeres, Generalfeldmarschall v. Brauchitsch, feiert selbstverständlich mit seinen Soldaten

Hærens Overbefalende, Generalfeltmarskal v. Brauchitsch fejrer selvfølgelig Julen sammen med sine Soldater



Die innigen Volksweisen des Mädels der HJ.-Rundfunkspielschar sorgen schnell für Weihnachtsstimmung

Hitlerpigen synger de stemningsfulde Folkesange. Radiokapel sørger hurtigt for Julestemning

Fotos: 1 Weltbild, 1 PK.-Aufn.: Ulrich (Weltbild), 1 PK.-Aufn.: Borchert, (Weltbild), 1 PK.-Aufn.: Hochscheidt (Weltbild)

1000 GRÜSSE ÜBERS MEER

Deutsche Seemannsfrauen sprechen im „Blinkfeuer Heimat“

VON E. THALER

Viele Menschen hat der Krieg voneinander getrennt. Besatzungen auf Handelsschiffen, die bei Kriegsbeginn unterwegs waren, liegen seitdem in neutralen überseeischen Häfen fest. Schon im dritten Jahr sind sie von Familie und Heimat getrennt — und die Post über die Ozeane dauert Monate.

Die deutsche Heimat hat einen Weg gefunden, den festliegenden Seeleuten draußen in kurzer Zeit Nachrichten und Grüße ihrer Angehörigen zukommen zu lassen: Alle 14 Tage, immer sonntags, schaltet die deutsche Kurzwelle eine Sendung „Blinkfeuer Heimat“ ein, die über die Ozeane hinweg alle deutschen Seeleute erreicht, die ein Rundfunkgerät an Bord haben.

Diese Sendungen aus der Heimat finden jedesmal von einer anderen deutschen Hafenstadt aus statt, und immer sind 800—1000 Seemannsfrauen eingeladen, ihr beizuwohnen. Jede der Frauen möchte ans Mikrophon eilen und den Namen ihres Mannes und alles, was ihr so am Herzen liegt, in den Äther hinausrufen. Aber jeweils sind nur 15 Minuten Zeit für die ganze Sendung zur Verfügung. Doch in dieser kurzen Zeit können 10—12 Frauen aus dem Saal, die das glückliche Los bestimmte, drei oder vier Sätze sprechen, die das Wichtigste enthalten. „Lieber Felix, unsere Ferntrauung ist jetzt rechtskräftig geworden. Über den Ozean hinweg grüße ich dich jetzt als deine Frau. Ich warte in Sehnsucht auf dich“, heißt es da und ähnlich.

So schlingt sich über die Meere hinweg ein Band von Herz zu Herz, und weder der Krieg noch die Weite der Welt vermochte Liebende zu trennen. —



Lale Andersen — durch Rundfunk und Vortragsreisen als Sängerin von Seemannsliedern nicht nur bei den Seeleuten der ganzen Welt bekannt — singt ihre Lieder für die deutschen Männer im Ausland mit besonderer Innigkeit

Lale Andersen — ved Radio og Turneer bekendt som Sangerske af Somandsviser over hele Verden, ikke blot blandt Somændene — synger sine Viser for de tyske Mænd i Udlandet med særlig Inderlighed



Der Gruß an den geliebten Mann draußen in Übersee ist gesprochen. Die Aufregung des sehnsüchtig erwarteten Augenblicks löst sich trotz aller Versuche, „tapfer zu sein“, in einigen befreienden Tränen

Hilsenen til den kære Mand derude i det Oversoiske er udtalt. Den af det langselsfuldt ventede Øjeblik opstaaede Bevægelse har, trods alle Forsog paa at være »tappere«, givet sig Udslag i nogle lettende Taarer



„Lieber Mann, lieber Vati...“ — Frau und Tochter senden dem Kapitän eines Lloyd-Dampfers mit eigener Stimme die Grüße der Heimat

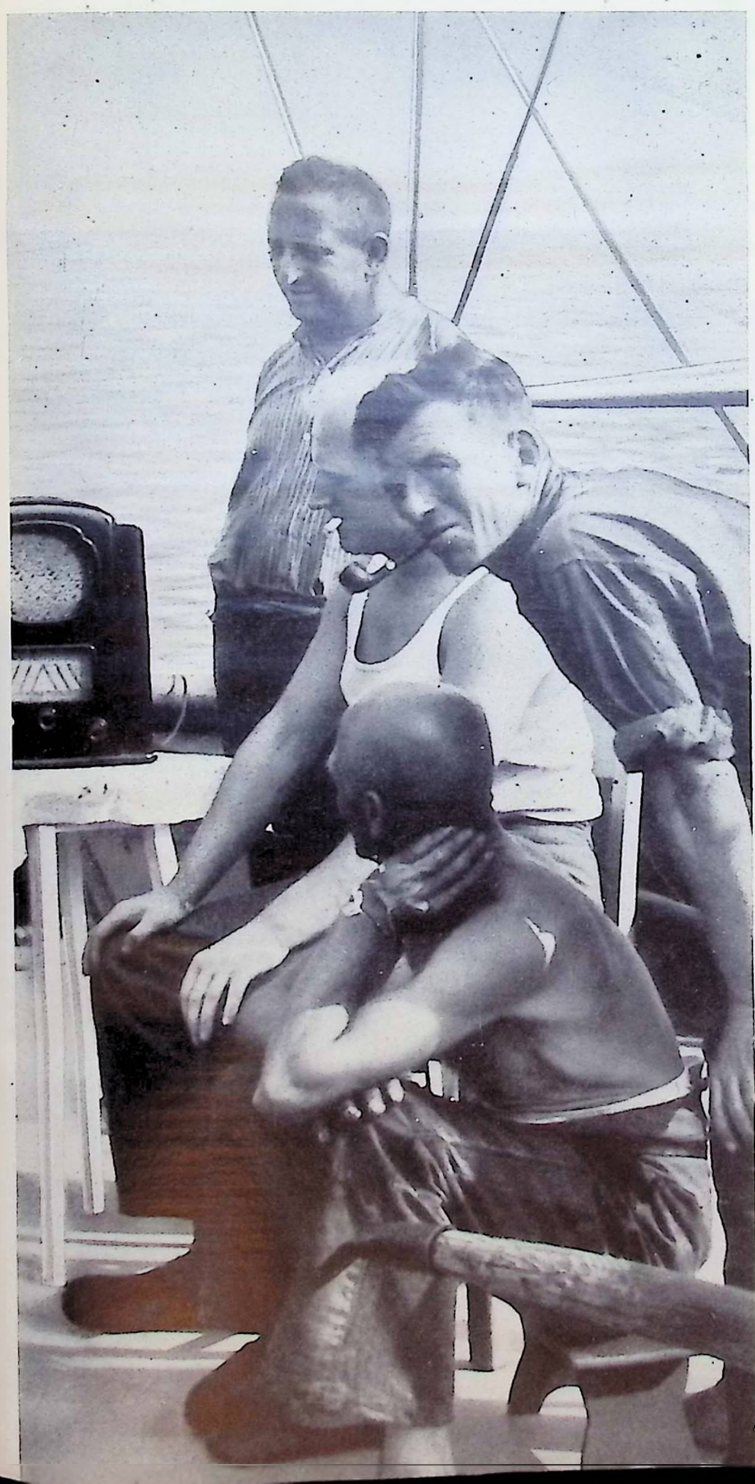
»Kære Mand, kære Far ...« — Hustru og Datter sender med deres egne Stemmer Kaptajnen paa en Lloyd-Damper deres Hilsener fra Hjemmet

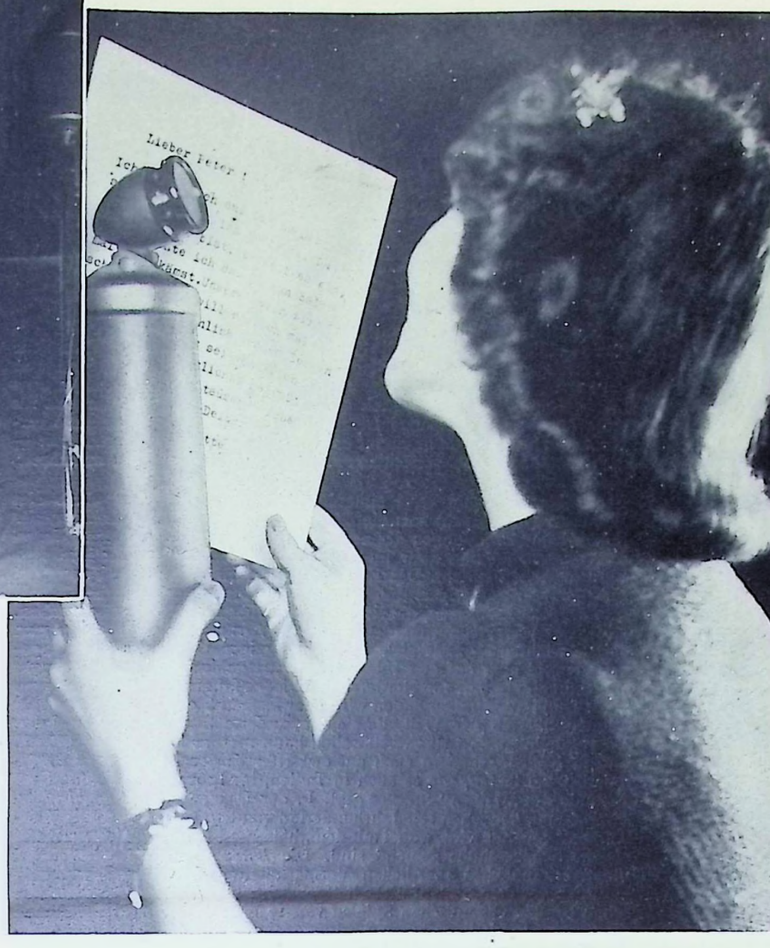


Ein „Bunter Nachmittag" für die Seemannsfrauen umrahmt jede Sendung „Blinkfeuer Heimat". Hier tanzt Lula v. Sachanowsky einen feurigen Czardas

En »Broget Eftermiddag« for Somandshustruerne indrammer enhver Udsendelse »Blinkfyret Hjemmet«. Her danser Lula von H. Sachanowski en ildfuld Czardas

Fotos: 6 E. Thaler





Für die Männer draußen, die keine Angehörigen haben, spricht bei jeder Sendung ein junges Mädchen, die sie zärtlich die „Lütte" getauft haben. Keiner kennt sie — alle verehren sie

Til de Mænd derude, som ingen Paarørende har, taler ved hver Udsendelse en ung Pige, som de kærligt har døbt »Lütte«. Ingen kender hende — men alle tilbeder de hende

1000 HILSENER OVER HAVET

Tyske Somandshustruer taler i »Hjemlandets Blinkfyr«

AF E. THALER

Krigen har adskilt mange Mennesker fra hverandre. Besætninger paa Koffardiskibe, der ved Krigens Begyndelse var i Fart, har siden da ligget fortøjet i oversøiske neutrale Havne. De lever allerede paa tredje Aar fjernt fra Familie og Hjemland — og Brevposten over Oceanerne tager Maaneder.

Det tyske Hjemland har fundet en Vej til i Løbet af kort Tid at bringe Sømændene derude Efterretninger og Hilsener fra deres Familie: Hver fjortende Dag, altid om Søndagen, medtager den Tyske Kortbølgesender en Udsendelse »Hjemlandets Blinkfyr«, der naar frem over Havene til alle de tyske Sømænd, der har Radio om Bord.

Disse Udsendelser fra Hjemlandet kommer hver Gang fra en ny tysk Havneby, og der er stedse indbudt 800—1000 Somandshustruer til at overvære dem. Hver eneste af Hustruerne vilde gerne gaa til Mikrofonen og raabe deres Mands Navn og alt, hvad der ligger hende paa Hjerte, ud i Æteren. Men der er hver Gang kun 15 Minutter til Raadighed for hele Udsendelsen. Dog kan der i denne korte Tid komme 10—12 Kvinder, som det heldige Lod træffer, til at tale 3 eller 4 Sætninger, der indeholder det vigtigste. »Kære Felix, vor Fjernvielse har nu faaet Retskraft, jeg sender Dig nu som Din Hustru min Hilsen over Havet. Jeg venter med Længsel paa Dig«, hedder det saa eller noget lignende.

Saaledes slynger der sig ud over Havene et Baand mellem Hjerterne, og hverken Krigen eller den oceanstore Afstand har formaaet at skille de Elskende ad.

Und hier die „andere Seite". Fern vom Heimathafen hören die festliegenden Seeleute die Stimme der Heimat, die Stimme ihrer Lieben. Über Tausende von Seemeilen schlingt die Sendung „Blinkfeuer Heimat" ein festes Band

Og nu den »anden Part«. Fjernt fra Hjemmets Havn hører de fastfortøjede Somænd Hjemmets Stemme, deres Kæres Stemme. Over tusinde Somile slynger Udsendelsen »Blinkfyret Hjemmet« et stærkt Baand

Skisport

VOLKSSPORT IN ALLER WELT

VON HEINRICH SATTER

Es gab wenig Dinge, über die man sich noch vor einem halben Jahrhundert so einig war, wie über die Tatsache, daß der Winter eine scheußliche Jahreszeit sei und man eigentlich nichts besseres tun könne, als ihn hinter dem Ofen zu verschlafen. Wer behauptete, man solle sich ruhig hinaus in die Kälte wagen, womöglich gar hinauf in die Berge — der galt für seine Mitbürger ohne lange Diskussionen als verrückt. Als ebenso verrückt, wie heute ein Mensch auf uns wirken würde, der es unternähme — die „Ofentheorie" zu verfechten ... So schnell ändern sich, manchmal, die Menschen.

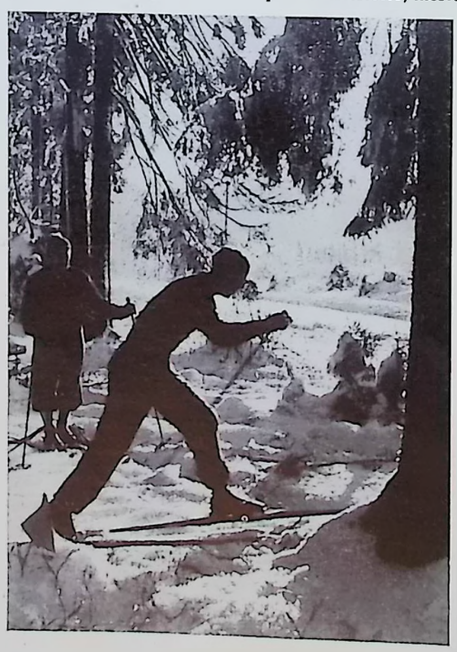
Es ist hier ausnahmsweise einmal leicht, festzustellen, wer denn dies Wunder fertiggebracht hat: die *Sportbewegung* — und der *Schneeschuh!* Beides keine Erfindungen der neuen und neuesten Zeit, sondern *Wiederentdeckungen* — und zwar im gleichen Augenblick, was für ihre enge Verwandtschaft spricht. Das Ende ist denn auch eine völlige Verschmelzung gewesen: aus Sport und Schneeschuh wurde der moderne Skilauf, eine der Leibesübungen, die sich wahrhaft die ganze Welt erobert haben. Die *ganze* Welt? Kann man etwa auch in Afrika ...? Gewiß kann man dort Ski laufen — zwar nicht in den sumpfigen Urwäldern des Kongodeltas, wohl aber auf den Hängen des Atlasgebirges! Ja, es gibt sogar eine Skimeisterschaft von Nordafrika, die jedes Jahr bei Algier ausgetragen wird! Und in Australien finden wir in der kleinen Stadt Kiandra den wohl ältesten Skiklub der Welt, den eingewanderte Skandinavier im Jahre 1864 gründeten ... Selbstverständlich kann man nicht nur in den USA. und in Kanada, sondern auch auf den Hängen der Kordilleren in *Süd*amerika Ski laufen, wie es auch in Indien, im Iran und in Afghanistan Freunde des „weißen" Sportes gibt. In der Dsungarei existiert ein Kirgisenstamm, der schon seit Jahrhunderten von den Chinesen „Holzpferd-Türken" genannt wird, wobei mit den „hölzernen Pferden" nichts anderes als die Schneeschuhe gemeint sind. Die *Japaner* schließlich haben bei ihrem erstaunlichen sportlichen Vormarsch in den letzten Jahrzehnten natürlich vor dem Skilauf nicht haltgemacht. Ihre Springer überraschten schon bei den Olympischen Spielen von 1936 in Garmisch-Partenkirchen die Sportwelt mit ihrer kühnen Sprungtechnik, die als „Nasenbohr-Vorlage" in die Annalen eingegangen ist — weil ihre Vorlage während des Sprunges so enorm war, daß sich Kopf und Skispitzen beinahe berührten! Drei Jahre später hatte man in Nippon bereits alle Vorbereitungen getroffen, um 1940 selbst Olympische Winterspiele durchführen zu können, und als dies durch den Krieg in China unmöglich gemacht wurde, hat man trotzdem Sapporo weiter zu einem „japanischen Garmisch" ausgebaut.

Eine solche weltweite Entwicklung wäre natürlich nicht möglich gewesen, wenn man den Schneeschuh damals, als wir ihn in Deutschland richtig kennenlernten, erst „erfunden" hätte. Nein — er ist *uraltestes Kulturgut der Menschheit*, wahrscheinlich in grauer Vorzeit aus der Völkerwiege Hochasiens nach Nordeuropa mitgebracht. Oder aber, wie das oft geschehen ist, an mehreren Orten fast gleichzeitig geschaffen! Bei den ältesten Funden, die in schwedischen Torfmooren gemacht wurden, hat die Pollenanalyse jedenfalls ein Alter von 4000—5000 Jahren ergeben; es handelt sich also um Geräte, die noch aus der Steinzeit stammen. Eine unserer heutigen ähnliche Form der „Bretter" ist schon sehr alt — nur die „Bindung" im modernen Sinne gab es noch nicht, man steckte den Fuß einfach durch einen Zehenriemen.

Die „große Zeit" des Skilaufs aber beginnt erst, als die nordeuropäischen Germanen, vor allem die *Norweger*, sich seiner annehmen und aus dem Zweckgerät — zur Vorwärtsbewegung im tiefverschneiten Gelände — ein Sportgerät machen. Auch diese Entwicklung ist schon jahrhundertealt, die Edda schon kennt Götter des Skis.

Und doch drängt sich all das, was wir als „Geschichte des Skisports" anzusehen gewöhnt sind, fast restlos auf die letzten fünfzig Jahre zusammen. 1889 beendete Fridtjof Nansen, der große Nordpolforscher, seine berühmte Grönlanddurchquerung auf Schneeschuhen, 1891 erscheint das Buch, das er darüber schreibt. Es erregt überall größtes Aufsehen, wird bestaunt aber auch belächelt — und nun geht es rapide mit dem Skilauf bergan! Es kommt der „Krieg" der Stilarten. Es kommt der „Christiania" und schließlich die „alpine" Skitechnik, die im Tempoparallelschwung gipfelt, und das Gerät selbst — mit Stahlkanten, raffinierten Stahlfederbindungen usw. — und auch die Art zu laufen in einer Weise vervollkommnet hat, wie es sich auch ein Nansen nicht hätte träumen lassen.

1884 ist der Lappe Paava Lars Tuorda beim Nordenskjöld-Rennen, das nur einmal ausgetragen wurde, 220 km in 19 Stunden und 22 Minuten gelaufen, eine einstündige Zwangspause abgerechnet. Das ist nie wieder überboten worden — aber wie ist es zum Beispiel mit dem *Springen* vorwärtsgegangen, das etwa zur gleichen Zeit mit 20-m-Hupfern begann! — Vor zwei Jahrzehnten „erfand" der Norweger Bootsmann Tullin Thams den „aerodynamischen" Stil mit der weiten Vorlage, die den Skispringer immer mehr zu einem Skiflieger machte, der schließlich, auf einem „Kissen" aus komprimierter Luft „ruhend", zu Tal schoß, mit einer Geschwindigkeit von über hundert Stundenkilometern, ... 70, 80, ja endlich 100 und heute schon fast 120 Meter weit! „Mammut"-Schanzen



Wettkämpfer und Skiwanderer im winterlichen Wald — jeder sucht auf seine Art Kräftigung und Erholung im Skilauf ...

Skisport

FOLKESPORT OVERALT I VERDEN

AF HEINRICH SATTER

For et halvt Aarhundrede siden var der faa Ting, man var saa enig om, som om den Kendsgerning, at Vinteren var en afskyelig Aarstid, og at man egentlig ikke kunde gore noget bedre end at sove den bort bag Ovnen. Hvem der paastod, at man roligt skulde vove sig ud i Kulden, muligvis endog op i Bjergene, han ansaas af sine Medborgere uden lange Diskussioner for forrykt. For lige saa forrykt, som et Menneske i Dag vilde virke paa os, hvis han tog sig for at forsvare »Ovnteorien« ... Saa hurtig forandrer Menneskene sig ofte!

Her er det nu for en Gangs Skyld undtagelsesvis let at konstatere, hvad det er, der har formaaet at skabe dette Mirakel: *Det er Sportbevægelsen* — og *Skierne!* Begge disse Fænomener er ikke Opfindelser fra den nye og nyeste Tid, men *Genopdagelser* — og vel at mærke i samme Øjeblik, hvad der taler for deres nære Slægtsskab. Resultatet har da ogsaa været en fuldstændig Sammensmeltning: Af Sport og Skier er den moderne Skilobning opstaaet, en af de Legemsøvelser, der i Sandhed har erobret hele Verden.

Hele Verden? Kan man maaske ogsaa i Afrika ...? Sikkerlig kan man der lobe paa Ski — ganske vist ikke i Kongodeltaets sumpede Urskov, men vel paa Atlasbjergenes Skrænter! Ja, der eksisterer endog et nordafrikansk Skimesterskab, der hvert Aar lobes ved Algier! Og i Australien finder vi i den lille By Kiandra den vel nok ældste Skiklub i Verden, som er blevet grundlagt i Aaret 1864 af indvandrede Skandinaver ... Naturligvis kan man lobe paa Ski ikke blot i USA. og i Kanada, men ogsaa paa Kordillernes Skrænter i *Syd*amerika, ligesom der ogsaa gives Venner af den »Hvide« Sport i Indien, i Iran og Afghanistan.

I Djungariet lever der en Kirgiserstamme, der allerede i Aarhundreder af Kineserne har været kaldt »Træhestetyrkerne«, hvorved der maa bemærkes, at der ved »Træheste« ikke forstaas andet end Skier. Endelig har *Japanerne* under deres forbavsende Sportsudvikling i de sidste Aartier naturligvis ikke gjort Holdt foran Skilobet. Deres Springere overraskede allerede under de Olympiske Lege i Garmisch-Partenkirchen 1936 Sportsverdenen med deres dristige Springteknik, der er optegnet i Annalerne som »Næseborstilling« — fordi deres fremadbojede Stilling under Springet var saa enorm, at Hoved og Skispidserne næsten berorte hinanden! Tre Aar senere havde man i Nippon allerede truffet alle Forberedelserne til i 1940 selv at kunne gennemfore de Olympiske Vinterlege; og da dette var blevet umuliggjort som Folge af Krigen i Kina, udvidede man alligevel Sapporo til et »Japansk Garmisch«.

En saadan verdensomfattende Udvikling vilde naturligvis ikke have været mulig, hvis man forst dengang, da vi i Tyskland rigtig fik Kendskab til Skien, havde »opfundet« den. Nej, den er *Menneskehedens ældste Kulturgode*, sandsynligvis medbragt til Nordeuropa i den graa Oldtid fra Nationernes Vugge i Hojasien. Eller ogsaa, som det ofte er sket, skabt næsten samtidig i flere Egne! Ved de ældste Fund, som er gjort i svenske Torvemoser, har Pollenanalysen ihvertfald fastslaaet en Alder af 4000—5000 Aar; det drejer sig altsaa om Brugsgenstande, der allerede stammer fra Stenalderen. En Form af »Brædderne«, der ligner vor Tids, er allerede meget gammel — kun den moderne Fastbindingsmetode gaves endnu ikke, man stak simpelthen Foden gennem en Taarem.

Skilobningens »store Tid« begyndte imidlertid forst, da de nordeuropæiske Germaner, fremfor alt *Nordmændene*, antog sig den og lavede et Sportapparat af Nyttefodtojet til Bevægelse i dyb Sne. Ogsaa denn Udvikling er allerede Aarhundreder gammel, allerede Eddaen kender Guder paa Ski.

Og dog koncentrerer sig alt det, som vi er vanttil at betragte som Skispoterns Historie, næsten udelukkende paa de sidste 50 Aar. I Aaret 1889 tilendebragte Fridtjof Nansen, den store Nordpolsforsker, sin berømte Gennemvandring af Gronland paa Ski; i Aaret 1891 udkom den Bog, som han har skrevet derom. Den vakte overalt stor Opsigt, man betragtede den med Forbavselse, men den fremkaldte ogsaa Smil — og nu gik det hastigt opad med Skilobningen! Saa kom »Krigen« imellem de forskellige Stilarter. Saa kom »Kristiania« og sluttelig den »alpine« Skiteknik, der kulminerer i Tempoparallelsvinget saavelsom selve Skierne — med Staalkanter, raffinerede Staalfjederfaststillinger osv. —, og som ogsaa har fuldkommengjort Skilobningens Metode paa en Maade, som selv en Nansen ikke havde dromt om.

I 1884 lob Lappen Paava Lars Tuorda i Nordenskjöldlobet, der kun blev lobet een Gang, 220 km paa 19 Timer og 22 Min., fraregnet en Tvangspause paa en Time. Den Præstation er aldrig blevet overgaaet — men hvorledes er det ikke gaaet fremad med *Springningen*, der omtrent paa samme Tid begyndte med »Hop« paa 20 Meter! For 2 Aartier siden »opfandt« den norske Baadsmand Tullin Tahms den »aerodynamiske« Stil med den store Foroverbojning, der bestandig mere har gjort Skispringeren til en Skiflyver, som til Slut, »hvilende« paa en »Pude« af komprimeret Luft, farer ned i Dalen med en Hurtighed af over 100 Kilometer i Timen ... 70—80, ja, sluttelig 100 og nu næsten 120 km langt! Der bygges »Mammutskanser« af Dimensioner, der muliggor utrolige Springdistancer, de store Vinterkursteder rives om saadanne Anlæg, ligesom de sætter en Ære i at

Væddekæmpere og Skilobere i den vinterklædte Skov — enhver søger paa sin Maade Styrke og Rekreation paa Ski ...

entstehen, mit Ausmaßen, die diese unglaublichen Weiten ermöglichen, die großen Winterkurorte reißen sich um solche Anlagen, ebenso wie sie ihre Ehre darein setzen, die interessanteste Slalomstrecke, das schnellste und halsbrecherischste Abfahrtsrennen in ihrem Revier zu haben. Der Tiroler Gasperl läuft — nein: fährt . . . nein: rast über ein glattpoliertes Stückchen Schnee mit einer Geschwindigkeit von 136 Stundenkilometern, mit bleibeschwerten Skiern und windschnittiger Sturzhelmverkleidung. . . Immer stärker nähert sich der herrliche Sport der Akrobatik, dem Gladiatorentum. Bis schließlich die „FIS.", der internationale Skiverband, die Gefahr erkennt, Schanzenbau und Geschwindigkeitsexzesse einschränkt und die Initiative aus den Händen wildgewordener Hotel-Werbefachleute wieder in die der wirklichen Sportfachleute zurückzuführen bemüht ist . . .

Er findet hier im *neuen Deutschen Reich* die entscheidende Unterstützung. Adolf Hitler hat seinem Reichssportführer v. Tschammer und Osten den Auftrag gegeben, die Leibesübungen in Deutschland zu einem physischen Kraftquell der Nation und zu einem charakterlichen Erziehungsmittel für die Jugend auszubauen. Der deutsche Sport dehnt sich mächtig in die Breite; Vorherrschaften werden verringert oder ganz eingeebnet. 1936 sind schon die Deutschen recht dicht an der Meisterschaft. Zwei Jahre später hat Deutschland bei den Weltmeisterschaften in Zakopane die Spitze erobert. Berauer ist Sieger der „nordischen Kombination" (Lang- und Sprunglauf), Bradl der beste Springer der Welt . . .

Abermals zum Krieg gezwungen, bewährt Deutschland seine unbändige Stärke und seinen entschlossenen Willen, die Kraftquelle des Sports auch in schweren Zeiten nicht versiegen zu lassen, und dabei weist es dem Skilauf, dem König des Wintersports, einen führenden Platz an. Unter deutscher Führung werden ihm unübersehbare Scharen neuer Anhänger geworben, 1941 veranstaltete Italien in Cortina glanzvolle Weltmeisterschaften, im Februar 1942 wird sie Garmisch-Partenkirchen übernehmen. Die Wintersportplätze werden vergrößert und noch vermehrt, das Wettkampf-Regelwerk verbessert, die Organisationen der Freizeitgestaltung „Kraft durch Freude" und „Dopolavoro" werden eingesetzt . . . Und wenn der Krieg gegen England siegreich beendigt ist, trennt uns nur noch eine kurze Spanne Zeit von der Verwirklichung des Ideals gesunder Völker: Sport als eine selbstverständliche Lebensgewohnheit, zur allgemeinen „Bildung" des Volkes gehörig wie Lesen und Schreiben. Hier aber führen die am engsten mit der Natur und dem praktischen Leben verbundenen Sportarten: das Schwimmen — und der Skilauf!

Der Winter ist nicht wesentlich wärmer geworden in den letzten fünfzig Jahren. Noch immer spannt sich der Himmel blaßblau und kühl über den ewigen, schweigenden Bergen, und die Sonne glitzert in Milliarden funkelnder Reflexe im undurchdringlichen Schnee . . . So schön war es auch damals schon, im Winter — aber niemand sah es! Heute ziehen Hunderttausende, ja schon Millionen hinaus, wenn die gesunde Kälte kommt, und baden Lungen und Herzen in der reinsten Luft, die es auf dieser Erde zu atmen gibt: in der unserer winterlichen Berge. Die Skisportgebiete sind die „großen Lungen" der Stadtmenschen geworden.

---

have den interessanteste Slalom-Distance, det hurtigste og mest halsbrækkende Skiløb hos sig. Tyroleren Gasperl løber, nej: farer . . . nej, raser over et Stykke glatpoleret Sne med en Hurtighed af 136 km i Timen, paa Skier med Blyballast og Styrthjelm med Vindsnit . . . Den herlige Sport nærmer sig bestandig stærkere Akrobatiken, til Gladiatorkampen. Indtil »FIS.« det internationale Skiforbund ser Faren, indskrænker Skansernes Dimensioner og Hastighedsekscesserne og igen tager Initiativet fra de reklamerasende Hotelspecialister og bestræber sig for paany at lægge det i Hænderne paa virkelige »Sportssagkyndige« . . .

Skiforbundet har i det *nye tyske Rige* faaet kraftig Understøttelse. Adolf Hitler har givet sin Rigssportsfører v. Tschammer und Osten det Hverv i Tyskland at gore Legemsøvelserne til en fysisk Kraftkilde for Nationen og til et Karakterens Opdragelsesmiddel for Ungdommen. I Tyskland breder Sporten sig mægtigt; førende Positioner bliver forringet eller ganske udlignet. I 1936 er Tyskerne allerede ret nær ved Mesterskabet. To Aar senere har Tyskland ved Verdensmesterskabsløbene i Zakopane erobret Førstepladsen. Berauer er Sejrherre i den »Nordiske Kombination« (Distance- og Springløb). Bradl er Verdens bedste Springer . . .

Paany tvunget til Krig fastholder Tyskland sin utæmmelige Styrke og sin beslutsomme Vilje til heller ikke i tunge Tider at lade Sportens Kraftkilde udtorre, og den anviser Skiløbet, Vintersportens Konge, en førende Stilling.

Under tysk Ledelse tilføres der den uoverskuelige Skarer af nye Tilhængere. 1941 foranstalter Italien i Cortina glimrende Verdensmesterskaber, i Februar 1942 vil Garmisch-Partenkirchen overtage dem. Vintersportspladserne bliver udvidet og deres Antal forøget, Kampregelværket forbedret, Fritidsudformningens Organisationer »Kraft durch Freude« og »Dopolavoro« indlemmes . . . Og naar Krigen mod England er sejrrigt tilendebragt, er vi kun et kort Stykke Tid fra Virkeliggørelsen af sunde Nationers Ideal: Sport som en selvfølgelig Livsvane, der horer til Nationens almene »Dannelse« ligesom at læse og skrive. Men her staar de med Naturen og det praktiske Liv inderligst forbundne Sportsarter: Svømningen og Skiløbningen i Spidsen!

Vinteren er ikke blevet væsentlig varmere i de sidste halvtreds Aar. Den svagt blaa og kolige Himmel udspænder sig endnu bestandig over de evige tavse Bjerge, og Solen glimter i Milliarder af funklende Reflekser i den uigennemtrængelige Sne . . . saa skønt var det ogsaa allerede fordum om Vinteren — men ingen saa det. Idag drager Hundredetusinder, ja, Millioner allerede, ud, naar den sunde Kulde kommer og bader deres Lunger og Hjerter i den reneste Luft, der kan indaandes paa denne Jord: i vore vinterklædte Bjerges Luft. Skisportsomraaderne er blevet Bymenneskenes store Lunger.



Der Meister der „alpinen" Skitechnik: Hellmuth Lantschner fegt durch ein Slalomtor, vorbildlich vom Scheitel bis zur Zehenspitze

Den »alpine« Skiteknik's Mester: Hellmuth Lantschner fyger igennem en Slalomport mønsterværdig fra Top til Taa



Den „König der Skispringer" nannte man den norwegischen Olympiasieger und Weltmeister Birger Ruud schon als Achtzehnjährigen . . . An Sprungweite wurde er manchmal übertroffen, in seiner wunderbaren Haltung nie!

»Skispringernes Konge« hed den norske Olympiasejrherre og Verdensmester Birger Ruud allerede i 18aars Alderen . . . I Springdistance blev han mangen Gang overtruffet, men aldrig i sin vidunderlige Holdning



Vorbildlicher, raumgreifender Langlaufstil. (Der junge Bayer Mittermayer bei einem 18-km-Rennen)

Forbilledlig rumfavnende Distancelobsstil. (Den unge Bayrer Mittermayer under et 18 km Løb)



Das Angesicht des Kämpfers: Gustl Berauer, Deutschlands großer Meister der „nordischen Disziplinen", nach einem schweren Rennen

Væddekæmperen Tysklands store Mester i de »nordiske Disciplinер« Gustl Berauer's Aasyn efter et svært Løb



Jawohl, auch in Japan! Auf dem Wintersportplatz bei Kirigamine tummelt sich jung und alt auf den Brettern

Javel, ogsaa i Japan! Paa Vintersportspladsen ved Kirigamine tumler Unge og Gamle sig paa Ski

Fotos: 6 Sportfoto Schirner

DER SOWJETISCHE VIELVÖLKERSTAAT

Fortsetzung von Seite 11

Auch die Armenier litten unter der Politik Moskaus, die sich unter dem Zarentum in scharfen Zensurmaßnahmen gegen armenische Veröffentlichungen ausprägte und schließlich 1918 dazu führte, daß Armenien seine Loslösung von Rußland erklärte.

Der Bolschewismus ist im Kaukasus überall auf äußerst harten Widerstand gestoßen. Aserbeidschan erhob sich im Mai 1920, die Nordkaukasusvölker versuchten 1921 einen Aufstand, in Armenien entstanden 1921 Unruhen, während derer die Aufständischen die Stadt Erivan besetzten. Ganz Georgien stand 1924 im Zeichen von Unabhängigkeitsbewegungen, die von den Bolschewisten blutig unterdrückt wurden, und 1930 erhoben sich wieder alle Völker des Kaukasus, als die Kollektivierung eingeführt wurde.

Was also nach außen hin bei flüchtiger Betrachtung als völkisches Ganzes erscheinen mochte, war in Wirklichkeit ein von jeher mühsam zusammengehaltenes, auseinanderstrebendes Völkermosaik, in dem die größten Völkergruppen nur gezwungenermaßen unter der Vorherrschaft Moskaus bei der Stange gehalten wurden.

SOVJETS MANGENATIONERS STAT

Fortsat fra Side 11

forsøgte 1921 en Opstand, i Armenien opstod der Uroligheder i 1921, under hvilke Oprørerne besatte Staden Erivan. Hele Georgien beherskedes 1924 af Uafhængighedsbestræbelser, der blev blodigt undertrykt af Bolsjevikerne, og 1930 gjorde paany alle Kaukasusfolkene Oprør, da Kollektiveringen blev indført

Det som altsaa udadtil ved en overfladisk Betragtning kunde se ud som et nationalt Hele, var i Virkeligheden en fra gammel Tid af møjsommelig sammenholdt, midtpunktflyende Folkemosaik, indenfor hvilken de største Folkegrupper kun ved Hjælp af Tvang blev holdt nede under Moskvas Overherredømme.

VON DER „WOHLTÄTIGKEIT" ZUM WHW.

Fortsetzung von Seite 19

von Zimmer zu Zimmer, und jeder, der es irgend kann, gibt sein Scherflein. Die Sonntage, an denen gesammelt wird — z. B. Der Tag der Nationalen Solidarität, an dem die Prominenten mit der Sammelbüchse auf die Straße gehen, die Minister, Filmstars, Volkshelden und alles, was Rang und Namen hat —, diese Sonntage haben sich in Deutschland zu Volksfeiertagen von einer fast südländischen Lebhaftigkeit, Buntheit und Emphase entwickelt. Ein ganzes Volk gibt. Es würde ein Buch füllen, wollte man alle Funktionen, Einrichtungen und Erfolge der NSV. anführen: die Einrichtungen der Kindergärten, Mütterheime, die Durchführung von Erholungsfeldzügen oder die unübersehbare Anhäufung von Nahrungsmitteln, Kohlen, Kleidern in den deutschen Städten, die Landverschickung von Frauen und Kindern, die Mobilisierung aller Heilmittel und Bäder für alle Schichten der Bevölkerung, die Ausbildung eines eigenen NSV.-Schwesternkorps, die Bahnhofsmissionen, die Fülle der Röntgenuntersuchungs- und Beratungsstellen, die weit ausgedehnte Zusammenarbeit der NSV. mit der Polizei, der Hitler-Jugend, der Deutschen Arbeitsfront, dem Vierjahresplan oder der Deutschen Frauenschaft. Es ist die größte, aktivste und elastischste Hilfeorganisation der Welt. Sie hat mit ihrer umfassenden Strategie des nationalen Helfenwollens das Almosenunwesen zerschlagen und die Bettler verschwinden lassen. Sie ist unvergleichlich. Sie ist sozialistisch. Sie hatte nach dem Bericht, den Dr. Goebbels vor der Rede des Führers am 3. Oktober im Sportpalast erstattete, im Jahr 1940 aus direkten und indirekten Mitteln mehr als eine Milliarde Reichsmark zur Verfügung. Es würde ein mehrbändiges Werk füllen, wollte man alle Arbeitsgebiete dieser größten und erfolgreichsten Hilfearmee der Erde aufzählen. In diesem Zusammenhang kommt es auf etwas anderes an.

Während Adolf Hitler im Sportpalast sprach, tagte in London eine — vom englischen König begrüßte und vom Außenminister Anthony Eden eröffnete — Konferenz internationaler Wissenschaftler. Sie wurde sich darüber klar, daß die Menschheit zu neuen Lebensformen kommen und daß nach dem Krieg ein Neuaufbau der Welt, so nannte man es, einsetzen müsse. Es wurden verschiedene Einzelvorschläge gemacht, jedoch schloß die Tagung mit der Erkenntnis, eine Generallösung sei nicht gefunden worden.



Der Dichter H. G. Wells begründete es damit, daß die Weltkrise nur zu lösen sei, wenn es gelingen würde, eine Art Übermenschentum zu züchten. Er verzweifelte an der Menschheit. Weniger phantastische Gehirne werden erkannt haben, daß auf der Londoner Konferenz die zentralen Probleme deshalb nicht diskutiert werden konnten, weil ihre Behandlung an den Grundfesten des Kapitalismus, am Heiligtum der Rohstoffmonopole, der Weltfinanz und der katastrophalen Klüftung der Menschheit in Besitzende und Habenichtse hätte rütteln müssen. Da die demokratische Wissenschaft finanziell von Rockefeller, Carnegie und den großen chemischen und elektrischen Trusts abhängt, durften keine sozialistischen Ketzereien zur Sprache kommen. Daran lag es.

Infolgedessen hat die alte Welt trotz ihrer Beteuerungen bis heute keinen Plan, der Menschheit zu helfen, außer dem alten Projekt der Hoover- und der Quäkerorganisation in den Vereinigten Staaten, die vor einigen Wochen begonnen haben, eine Hungerkarte der Welt, einen Globus des Elends anzulegen, um festzustellen, wie die erste Hilfe nach Beendigung dieses Krieges auf die einzelnen Landstriche zu verteilen sei, damit ein möglichst günstiges Maß der Unterstützungsleistung erzielt werde. Gebrauchte Gebisse und Brillen für Soldaten, Aufbau einer neuen Welt, Genesung für Arbeiterinnen und Mütter (Geld dringend benötigt) — es geht plan- und hilflos durcheinander. Onward Christian Soldiers . . .

Das Deutsche Reich jedoch, das noch inmitten des härtesten Selbstbehauptungskampfes seiner ganzen Geschichte steht, beginnt auf der Grenze, an der der kontinentale Krieg in die Horizonte des außerkontinentalen Krieges entrückt, das Lebensgesetz, das es sich selbst in schweren Jahren, in einer unvorstellbaren Enge, Übervölkerung und Rohstoffknappheit gab, schon über Europa auszubreiten, das Gesetz der totalen Verantwortung, der totalen Hilfe, der totalen Leistung. Es geht um das Verhältnis der Menschheit zu den Gütern der Erde, an denen alle teilhaben sollen!

Insofern lag ein tiefer Sinn darin, daß Adolf Hitler nach Berlin kam, um mitten im härtesten Kampf gegen die Schemenwelt des Kommunismus zur Eröffnung des dritten deutschen Kriegswinterhilfswerkes zu sprechen. Er sagte, dieser Krieg habe einen noch viel fanatischeren Kämpfer für seine Ideale aus ihm gemacht, als er es bisher gewesen sei.

Die Sinngebung dieses Krieges ist damit klar. Es ist der Krieg gegen die Not und gegen die Willkür, die diese Not erzeugte. Es ist eine Revolution des Verantwortungsbewußtseins gegen die nutzlos gewordenen alten Werkzeuge der Wohltätigkeit und der Nächstenliebe, die „dringend Geld benötigt". Es ist der Kampf des Sozialismus gegen den Kapitalismus. Es ist die Geburt eines neuen Menschheitsideals, welche Form dieses Ideal auch immer in den einzelnen nationalen Variationen annehmen mag und muß. Es geht um die Erschließung des Reichtums der Erde für immer neue Millionen Menschen — und für alle.

FRA »VELGØRENHEDEN« TIL VINTERHJÆLPSVÆRKET

Fortsat fra Side 19

anføre alle NSV.'s Funktioner, Indretninger og Resultater: Indretningen af Børnehaver, Modrehjælp, Gennemførelsen af Rekreationsfelttog eller den uoverskuelige Ophobning af Næringsmidler, Kul, Klæder i de tyske Byer, Kvinders og Børns Landophold, Mobiliseringen af alskens Lægemidler og Bade for alle Befolkningslag, Uddannelsen af et særligt NSV.-Korps af Sygeplejersker, Banegaardsmissionerne, de overordentlig talrige Rontgenundersøgelses- og Konsultationsstationer, NSV.'s vidt omfattende Samarbejde med Politiet, med Hitlerungdommen, med den Tyske Arbejdsfront, med Fireaarsplanen eller med den Tyske Kvindeorganisation. Det er den største, mest aktive og mest elastiske Hjælpeorganisation i Verden. Den har med sin omfattende den nationale Hjælpeviljes Strategi sønderslaaet Almisseuvæsnet og bragt Tiggerne til at forsvinde. Den er enestaaende. Den er socialistisk. Den har ifølge den Beretning, som Dr. Goebbels for Førerens Tale i Sportpaladset den 3. Oktober aflagde, i Aaret 1940 af direkte og indirekte Midler raadet over mere end 1 Milliard Reichsmark. Det vilde fylde et Værk paa flere Bind, hvis man vilde opregne alle denne Jordens største og resultatrigeste Hjælpearmées Arbejdsomraade. I denne Sammenhæng er det noget andet, det kommer an paa.

Imedens Adolf Hitler talte i Sportpaladset, afholdtes i London en af den engelske Konge hyldet og af Udenrigsminister Anthony Eden aabnet Konference af internationale Videnskabsmænd. Den blev klar over, at Menneskeheden maatte naa frem til nye Livsformer, og at en Nyopbygning af Verden, saaledes kaldte man det, maatte begynde efter denne Krig. Der blev stillet forskellige Enkeltforslag, men Kongressen sluttede med den Erkendelse, at der ikke var fundet nogen almen Løsning. Digteren H. G. Wells begrundede dette dermed, at Verdenskrisen kun kunde løses, hvis det vilde lykkes at opdrætte en Art Overmenneskehed. Han var ved at fortvivle over Menneskeheden. Mindre fantastiske Hjerner vil have indset, at de centrale Problemer ikke kunde diskuteres paa Londoner Konferencen, fordi Behandlingen af dem nødvendigvis maatte rokke Grundpillerne for Kapitalismen, de hellige Raastofmonopoler, Verdens-



Selbsttätige und handbediente Fernsprech-Ämter für Orts- und Fernverkehr · Nebenstellenanlagen · Fernsprech-Apparate für alle Schaltungen · Prüfeinrichtungen · Bergwerks-Fernmelde- und Sicherheitsanlagen. Fernsprech-Schnellverkehrsanlagen jeder Art und Größe nach dem Citomatensystem.

Feuermelde-, Warn-, Sicherheits- und Zeitkontroll-Anlagen · Lautsprecher-Übertragungseinrichtungen · Elektr. Einzeluhren Hupen · Sirenen · Läutewerke · Signaleinrichtungen · Kabel, Apparate und Zubehör für den Bau von Schwachstromanlagen aller Art.

Rohrpost- u. Förderanlagen für alle Zwecke.

In allen Großstädten unterhalten wir zahlreiche Büros und Stützpunkte. Sie beraten, bauen und liefern Ihnen obige Anlagen und übernehmen deren fortlaufende Wartung.

MIX & GENEST AKTIENGESELLSCHAFT
STAMMHAUS BERLIN-SCHÖNEBERG

finansen og Menneskehedens katastrofale skarpe Deling i Besiddende og Besiddelseslose. Da den demokratiske Videnskab er financielt afhængig af Rockefeller, Carnegie og de store kemiske og elektriske Truster, saa maatte ingensomhelst socialistiske kætterske Anskuelser diskuteres. Heri laa det.

Som Følge deraf har den gamle Verden trods sine højtidelige Forsikringer indtil i Dag ikke haft nogen Plan til at hjælpe Menneskeheden med Undtagelse af Hoover- og Kvækerorganisationens gamle Projekt i de Forenede Stater, som for nogle Uger siden har begyndt paa at udarbejde et Hungerkort over Verden, en Elendighedens Globus, for at konstatere, hvorledes den første Hjælp efter Tilendebringelsen af denne Krig skal fordeles paa de enkelte Landstrækninger, saaledes at et saa vidt Omfang som muligt af Understottelserne kan opnaas. Brugte Tandgebis'er, Rekreation for Arbejdersker og Mødre (Penge er paatrængende nodvendige) — et plan- og hjælpelost Virvar. Onward Christian Soldiers...

Men det Tyske Rige, som endnu staar midt i hele sin Histories haardeste Selvhævdelseskamp, begynder, ved den Grænse, ved hvilken den kontinentale Krig rykkes bort til den ekskontinentale Krigs Horisont, allerede at udbrede den Livslov over Europa, som det har givet sig selv i tunge Aar, i en ubegribelig Snæverhed, Overbefolkning og Raastofknaphed, Loven for det totale Ansvar, for den totale Hjælp, for den totale Arbejdsydelse. Kampen staar om Menneskehedens Forhold til Jordens Goder, i hvilke alle skal have Del!

For saa vidt laa der en dyb Mening i, at Adolf Hitler kom til Berlin for midt under den haardeste Kamp imod Kommunismens Skemaverden at tale ved Aabningen af det tredje tyske Krigsvinterhjælpeværk. Han sagde, at denne Krig havde gjort ham til en endnu langt mere fanatisk Forkæmper for hans Ideal, end han hidtil havde været.

Denne Krigs Symbol er dermed klart. Det er Krigen imod den Nød og imod den Vilkaarlighed, som har avlet denne Nød. Det er Ansvarsbevidsthedens Revolution imod de forældede og dermed unyttige hidtil brugte Værktoj for Velgorenheden og Næstekærligheden, der »har paatrængende Brug for Penge«. Det er Socialismens Kamp imod Kapitalismen. Det er Fodslen af et nyt Menneskehedens Ideal, hvilken Form dette Ideal end vil og maa antage i de enkelte nationale Variationer. Det drejer sig om at aabne Adgangen til Jordens Rigdom for bestandig nye Millioner af Mennesker — og for alle.

CHEMIKER HELFEN KRIEGE GEWINNEN

Fortsetzung von Seite 23

dem kann nicht nur Deutschland, sondern die Textilwirtschaft der ganzen Welt dem Lehrmeister Krieg nicht genug danken, denn innerhalb von 25 Jahren stieg die Produktion auf das Tausendfache, und die neuen Zellwollespezialtypen sind den Naturfasern bereits überlegen. Man kann den Geburtstag der Zellwolle auch auf einen späteren Termin verlegen, ohne die Bedeutung des Lehrmeisters Krieg zu schmälern. Die Pulverfabrik Premnitz mußte 1919 auf Grund des Friedensdiktates ihre Anlagen weitgehend zerstören. Tausende waren arbeitslos geworden, und leer standen die riesigen Hallen. Nur im chemischen Laboratorium herrschte Hochbetrieb, denn hier waren Menschen am Werke, die sich schon von Berufs wegen niemals durch Rückschläge entmutigen lassen dürfen. Jene Chemiker schufen die nach wenigen Jahren weltberühmt gewordene Zellwolle „Vistra", die Hans Dominik in seinem Buche nicht zu unrecht das „weiße Gold" nennt.

Aber noch einmal müssen wir in Gedanken in jenes Weltkriegsdeutschland von 1914/18 zurückkehren, dessen Rohstoffmangel auch durch noch so großes Heldentum seiner Soldaten nicht ausgeglichen werden konnte. Es war die Zeit der Verkündung des uneingeschränkten U-Boot-Krieges durch Großadmiral von Tirpitz. Auf allen deutschen Werften wurde Tag und Nacht an der Fertigstellung von Hunderten von U-Booten fieberhaft gearbeitet. Nun genügt zwar zur Überwasserfahrt ein Verbrennungsmotor, unter Wasser aber muß das U-Boot mit Hilfe riesiger Akkumulatoren elektrisch angetrieben werden. Das Gehäuse eines jeden dieser Akkumulatoren besteht — oder sagen wir besser: bestand, denn heute gibt es noch zahlreiche andere Austauschstoffe — aus Gummi. Gummi kam von Übersee, Deutschland war seit Jahr und Tag von den Zufuhren abgesperrt, und bei der Bereifung hatte man schon zu so primitiven Ersatz-





mitteln wie Spiralfedern greifen müssen. Zwar war es schon 1909 dem deutschen Chemiker Dr. Fritz Hofmann in einer kleinen Versuchsfabrik in Elberfeld gelungen, künstlichen Kautschuk aus Steinkohlenteer zu gewinnen, doch wies das Produkt nicht nur mancherlei Mängel auf, sondern war auch unverhältnismäßig teuer. Allein dieser Forschungsarbeit ist es jedoch zu danken, daß unter dem harten Zwang des Krieges 1917 eine Methylkautschukfabrik errichtet werden konnte, die bis Kriegsende 2000 t synthetischen Kautschuk herstellte und nicht nur den U-Boot-, sondern z. T. auch den Reifenbedarf deckte. Was hier zunächst als unzureichender Ersatz erschien und nach Kriegsende nicht weiter produziert wurde, ließ die chemische Forschung keineswegs ruhen. Im Jahre 1925 hörte die Weltöffentlichkeit zum ersten Male wieder über deutsche chemische Forschungsarbeiten auf dem Gebiet der Kautschuksynthese. Man hatte inzwischen völlig neue Wege beschritten und war — ausgehend von Kohle und Kalk — über Butadien zum synthetischen Kautschuk Buna gelangt, der sich in der Praxis dem Naturprodukt so weit überlegen erwies, daß selbst sein höherer Preis wirtschaftlich gerechtfertigt erschien. *(Fortsetzung folgt)*

KEMIKERE HJÆLPER MED TIL AT VINDE KRIGE

Fortsat fra Side 23

Verdens Tekstilbranche ikke takke Læremester Krig nok; thi i Løbet af 25 Aar er Produktionen steget til det Tusindfoldige, og de nye Celleuldsspecialtyper er allerede Naturfibrene overlegne. Man kan ogsaa forlægge Celleuldens Fødselsdag til en senere Termin uden at beskære Læremester Krigs Betydning. Krudtfabriken Premnitz maatte i 1919 i Følge Fredsdiktatet i vidt Omfang ødelægge sine Produktionsanlæg, Tusinder var blevet arbejdsløse, og Kæmpehallerne stod tomme. Kun i det kemiske Laboratorium arbejdedes der med Højtryk, thi her virkede Mennesker, der allerede i Kraft af deres Kald aldrig kan tillade sig at tabe Modet som Følge af Modgang. Hine Kemikere skabte den Celleuld »Vistra«, der faa Aar senere var blevet verdensberømt, og som Hans Dominik i sin Bog ikke med Urette kalder »det hvide Guld«.

Men vi maa endnu engang i Tankerne vende tilbage til hint Verdenskrigstyskland af 1914/18, hvis Raastofmangel heller ikke ved Hjælp af nok saa store Heltebedrifter af dets Soldater kunde udlignes. Det var det Tidspunkt, da den uindskrænkede U-Baadskrig under Storadmiral v. Tirpitz blev forkyndt. Paa alle tyske Værfter blev der arbejdet feberagtigt Dag og Nat paa Forfærdigelsen af U-Baade i Hundredevis. Nu er vel til Sejlads paa Vandet en Forbrændingsmotor tilstrækkelig, men under Vandet maa U-Baaden drives elektrisk ved Hjælp af Kæmpeakkumulatorer. Enhver af disse Akkumulatorers Beklædning bestaar — eller lad os hellere sige bestod, thi nu til Dags gives der talrige andre Udvekslingsstoffer — af Gummi. Gummiet kom fra oversøiske Lande, Tyskland havde i Aar og Dag været afskaaret fra Tilførslerne, og ved Belægningen af Hjul havde man allerede maattet gribe til saa primitive Surrogater som Spiralfjedre.

Vel var det allerede i Aaret 1909 lykkedes den tyske Kemiker Dr. Fritz Hofmann i en lille Forsøgsfabrik i Elberfeld at fremstille kunstig Gummi af Stenkulstjære, dog led dette Produkt ikke blot af alskens Mangler, men var ogsaa uforholdsmæssig dyrt. Det skyldes dog alene dette Forskningsarbejde, at der under Krigens haarde Tvang i Aaret 1917 blev oprettet en Methylgummifabrik, der indtil Krigens Afslutning fremstillede 2000 Tons syntetisk Gummi og ikke blot dækkede U-Baadsbehovet, men til Dels ogsaa





Gummidækbehovet. Hvad der her i Begyndelsen kun optraadte som utilstrækkelig Surrogat og efter Krigens Afslutning ikke længere blev produceret, tillod ingenlunde den kemiske Forskning at lægge sig til Ro. I Aaret 1925 hørte Verdensoffentligheden for første Gang igen om tyske Forskningsarbejder paa det syntetiske Gummis Omraade. I Mellemtiden var man slaaet ind paa ganske nye Veje og var — idet man gik ud fra Kul og Kalk — over Butadien naaet frem til det syntetiske Gummi Buna, der i Praksis har vist sig at være Naturproduktet savidt overlegent, at selv dets højere Fremstillingspris er blevet retfærdiggjort. *(Fortsættes)*

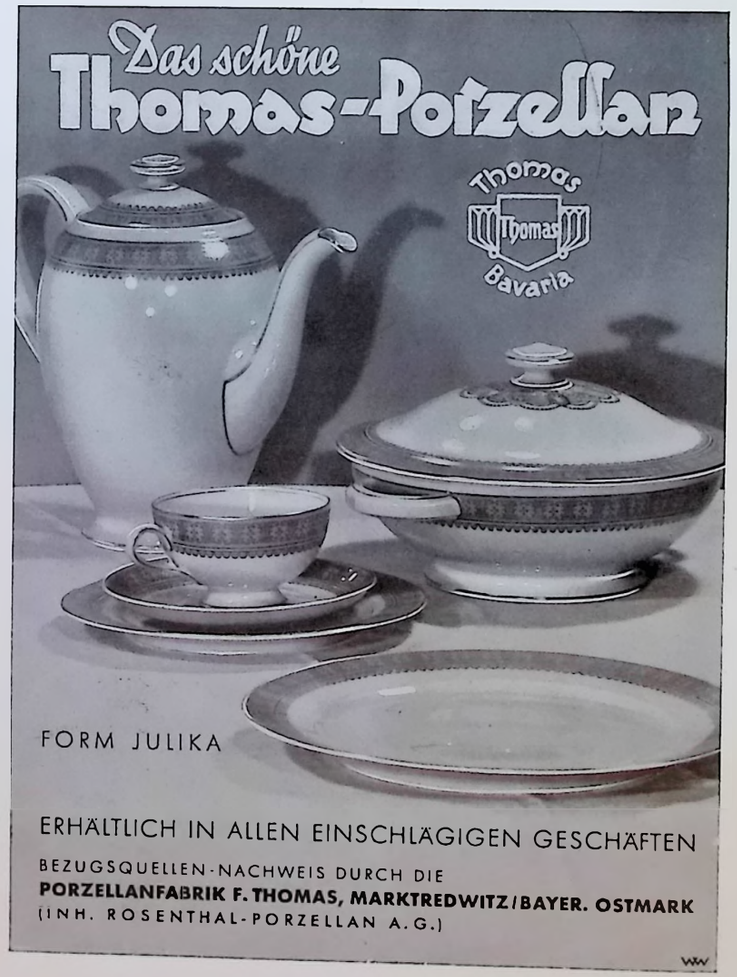
SOLDATENWEIHNACHT IN ALLEN ZONEN

Fortsetzung von Seite 34

mit allem Eifer und mit aller Feierlichkeit, die dazu gehören. Ein Ausschnitt aus einem PK.-Bericht über die weihnachtlichen Vorbereitungen 1940: „Prächtig, goldgelb kommen die Stollen aus den Großbäckereien der einstigen französischen Heeresbäckereien. Der Backmeister, der Stabszahlmeister, der Armeeintendant probierten, und alle fanden: es schmeckt großartig."

Der Armeeintendant, der in der Feldbäckerei den Weihnachtsstollen probiert, — ob er so schmeckt wie damals zu Hause? — hat wie der Landser, der mit sachverständigem Blick die „passenden" Tannenbäumchen der Umgebung des Quartiers durchmustert oder an Lichthaltern eigenen Gebrauchsmusterschutzes schnitzt, nur ein Ziel: dem schönsten Fest des Jahres auch „draußen" jenen warmen Schein und jene Stimmung zu geben, die der Deutsche mit dem Wort „Weihnacht" begreift. Der deutsche Soldat, der für ein schöneres Europa kämpft, ist, sicher seiner guten Sache und seines Sieges, in seiner Weihnachtsstimmung nahe der Heimat, die er schützt, ganz gleich wo er für sie die Waffe führt und wie





groß die Entfernung von ihr sich in Kilometern bemißt. Ein deutscher Offizier, den die Welt als den Dichter Rudolf Binding kennt, hat, als er am 24. Dezember 1915 zu seinen Reitern sprach, das Kriegsweihnachtsfest der Soldaten nicht als Sentimentalität oder „eine Hingabe an wehmütige Gedanken" gesehen, sondern als „Symbol und sichtbares Zeichen ungeheurer Gemeinsamkeit in unserer deutschen Art".

SOLDATERJUL I ÄLLE EGNE Fortsat fra Side 34

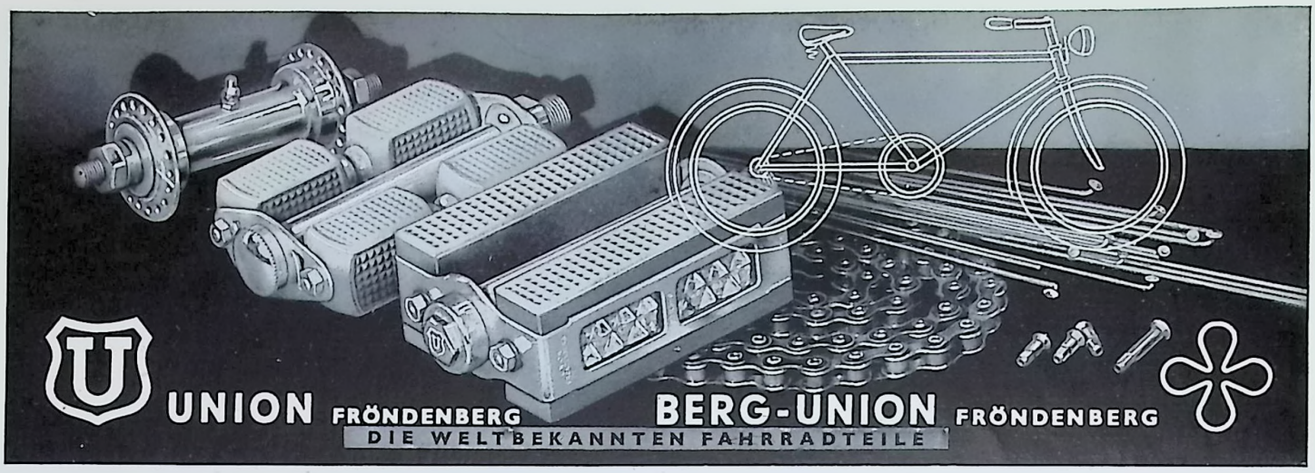
med al den Iver og al den Højtidelighed, som hører med dertil. Et Uddrag af en Krigskorrespondents Beretning om Juleforberedelserne 1940: »Prægtige, guldgule kommer Julekagerne ud af de Storbagerier, som engang var franske Hærbagerier. Bagermesteren, Stabsintendanten, Arméintendanten smagte derpaa, og alle kom til det Resultat: det smager storartet«.

Arméintendanten, der i Feltbageriet smager paa Julekagerne — for at se, om de smager ligesom dem derhjemme — har som Soldaten, der med sagkyndigt Blik mønstrer de »passende« Grantræer i Kvarterets Omgivelser eller skærer Lysholdere til efter eget Patent, kun eet Maal: at forlene Aarets smukkeste Fest ogsaa »derude« med just det varme Skær og den Stemning, som Tyskeren forbinder med Ordet »Jul«.

Den tyske Soldat, der kæmper for et skønnere Europa, er, sikker paa sin gode Sag og sin Sejr, i sin Julestemning nær ved Hjemmet, som han beskytter, ganske lige meget hvor han fører Vaabnene for det, og hvor stor Afstanden fra det maaler i Kilometre. En tysk Officer, hvem Verden kender som Digteren Rudolf Binding, har, da han den 24. December 1915 talte til sine Ryttere, karakteriseret Soldaternes Krigsjulefest ikke som Sentimentalitet eller som »en Hengivelse til vemodige Tanker«, men som »Symbol og synligt Tegn paa et uhyre Fællesskab i vor tyske Art«.







Kreditanstalt der Deutschen

Sitz Reichenberg – Prag

93 Niederlassungen in den Reichsgauen Sudetenland, Bayer. Ostmark, Ober- und Niederdonau, Oberschlesien und Protektorat Böhmen und Mähren

Sorgsame Pflege aller Bankgeschäfte

Beratung in Devisen- und Außenhandelsfragen



Interlock- und Feinstricktrikotagen

in moderner, erstklassiger Ausführung

für Damen, Herren und Kinder

Hengella

HENGEL & CO., Trikotfabrik, AALEN/WÜRTT.

»ROHA«

Filmdruckerei und Taschentüchererzeugung

Inh. Paul R. Walter

HARTA-Sudetengau

Seit über 30 Jahren in der ganzen Welt bewährt

Industrieöfen

mit Gasfeuerung, Ölfeuerung und elektrischer Beheizung

Dr. Schmitz & Apelt, Wuppertal

Klischees für Ein- und Mehrfarbendruck

Entwürfe · Retuschen jeder Art · Ein- und mehrfarbige Offset-Reproduktionen · Filme

Chemigraphische Kunstanstalt Karl Schönwetter

Leipzig C 1, Liebigstraße 8 · Fernsprecher 25669, 15427

dorlund



ROGO Strümpfe

ROGO *seit Jahren führend in* **NEUHEITEN**

1935 ROGO-OPTANA · 1936 ROGO-GESUNDHEITS-STRUMPF · 1937 ROGO-3-LÄNGEN-STRUMPF · 1938 ROGO-VARIABEL · 1939 ROGO-REGENECHT · 1940 ROGO GEGEN MÜCKENSTICHE · ROGO-LAUFMASCHENFEST, regulär gewirkt (DRP.) · 1941 ROGO-GEHFEST · ROGO-DOPPELSTICH-NAHT

ROGO-WERKE ROBERT GÖTZE
OBERLUNGWITZ/SA.



Unter diesem Wahrzeichen erbrachten große und bedeutsame Erfolge immer wieder den Beweis, was höchste Einsatzbereitschaft und fachliches Können zu vollbringen vermögen — sie wiesen den Weg zu stets neuen gesteigerten Leistungen. Aufbauend auf dem bisher Erreichten sind die Daimler-Benz-Werke auch für die Anforderungen der Zukunft jederzeit bereit.

MERCEDES-BENZ

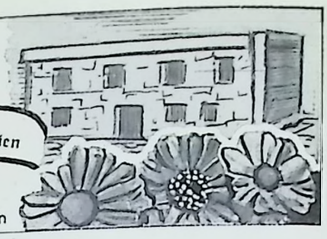
547/2

Hotels und Gaststätten in Wien

Hotels	Gaststätten
Tegetthoff P. Wolfbauer, I., Johannesgasse 23. Vornehmes Familienhaus, direkt im Stadtzentrum. Zimmer von RM. 4.— aufwärts	**Bodega** I., Schubertring 4. MUSIK UND TANZ
Windsor VI., Mariahilferstraße 15, Tel. B 27-5-55 Serie. Feinbürgerliches Familienhaus mit jedem neuzeitlichen Komfort bei zeitgemäßen Preisen	**Griechenbeisl** Älteste Gaststätte Wiens. Ausschank des berühmten Pilsner Urquells

Lasst Blumen sprechen in Büro und Werkstatt

Verschönerung der Fabriken durch Unterhaltung von Betriebsgärtnereien



Führendes Werk für Gewächshausbau
Höntsch-Werke A.G. Niedersedlitz bei Dresden

Otto Uhrbach, Zeitz *BATTERIEFABRIK*
Batterien und Elemente jeder Art

Fernruf U 21-2-14 — Gegründet 1867

Dewisch & Rittmann

I., Bauernmarkt 2 — **Wien** — I., Jasomirgottstr. 7

Seide — Samte — Spitzen — Bänder
sowie sämtliche Schneiderzugehöre
Chromo- und Metall-Zipp

OSWALD KUNSCH, Inh. Ernst Kunsch
Maschinenfabrik · Elektro- und Siemens-Martin-Stahlwerke
RASBERG-ZEITZ und SILBITZ-KROSSEN/ELSTER
Würfelzucker-Anlagen · Trockenschnitzelpressen

Straßen und Bauten Adolf Hitlers

Ganzleinenband im Quartformat mit 116 dreifarbigen Tonzeichnungen von Georg Fritz, Berlin. Mit einem Geleitwort des Generalinspektors für das Deutsche Straßenwesen Dr.-Ing. Fritz Todt. Dreisprachig RM 12.50
Die in dreifarbigem Offsetdruck wiedergegebenen Darstellungen — Sinnbilder der Zeit — beschäftigen sich mit typischen Beispielen unserer heutigen Baugesinnung und arbeiten ihre markantesten Züge heraus. Der Generalinspektor für das deutsche Straßenwesen weist im Geleitwort auf die überall angestrebte Verbindung von Kunst und Technik, von Bauwerk und Natur hin.
Verlag der Deutschen Arbeitsfront · Berlin

HUECK & BÜREN
ALUMINIUMFOLIEN-WALZWERK
LÜDENSCHEID i. WESTF.
ALUFOLIEN

- Grob- und Feinkeramische Maschinen
- Zerkleinerungsmaschinen
- Dampfmaschinen
- Bagger

RICHARD RAUPACH, Maschinenfabrik
G. m. b. H. — **GÖRLITZ**
Werk I: Görlitz
Werk II: Warnsdorf (Sudetengau)

VORE FILIALER

BELGIEN: Verlag der Deutschen Arbeitsfront Brüssel S.A., 77—79, Boulevard Adolphe Max Laan, Bruxelles. Bankkonti: Westbank N.V., Bruxelles; Kredietbank voor Handel en Nijverheid, Bruxelles.

PROTEKTORAT BØHMEN OG MÆHREN: Verlag der Deutschen Arbeitsfront G.m.b.H., Prag, Wenzelsplatz 23, Prag II, T. 310-27. Bankkonti: Bank der Deutschen Arbeit A.-G., Niederlassung Prag; Kreditanstalt der Deutschen, Prag; Böhmische Unionbank, Prag.

DANMARK: F. K. Hecht, Forlagsboghandel, Frederiksberggade 5, Kobenhavn K. Bankkonto: Den Danske Landmandsbank (Vesterbro Afdeling), Kobenhavn.

FRANKRIG: Verlag der Deutschen Arbeitsfront G.m.b.H., Niederlassung Paris, 41, Bd des Capucines, Paris. Bankkonto: Verlag der Deutschen Arbeitsfront G.m.b.H., Berlin, Niederlassung Paris Crédit Lyonnais S.A., Paris.

HOLLAND: Verlag der Deutschen Arbeitsfront N.V., Kalverstraat 116—118, Amsterdam C, Tel. Amsterdam 478-29. Bankkonti: Bank voor Nederlandschen Arbeid, N.V., Amsterdam C; Handels-Trust-West N.V., Amsterdam.

ITALIEN: S.A. Casa Editrice del DAF., Via Panama 114, Rom, Tel. 86-51-33. Bankkonto: Banca Nationale del Lavoro, Via Friuli, Rom, Conto No. 8125 (Rivista).

RUMÆNIEN: Representanta Generala Pentru Romania: Victor E. Mitchievici, Caimatei 16, Bukarest. Bankkonto: Verlag der Deutschen Arbeitsfront G.m.b.H., Berlin, Banca Romaneasca S.A., Bukarest I.

SLOVAKIET: Verlag der Deutschen Arbeitsfront G.m.b.H., Pressburg, Stefanikstrasse 17, Bratislava, Tel. 45-21. Bankkonto: Kreditgenossenschaft der Deutschen, Bratislava.

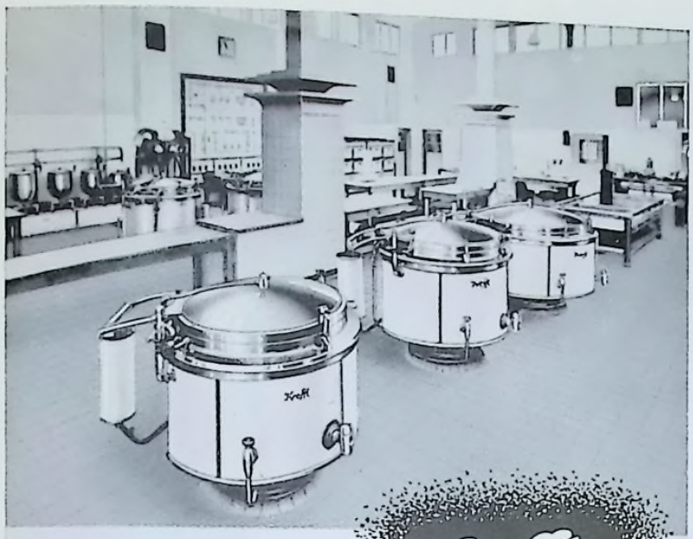
UNGARN: Magyarorszagi Kiadohivatala: G. J. Pöhm, Foti-ut 4/B, II, Budapest VI, Tel. 13-44-61. Bankkonto: Verlag der Deutschen Arbeitsfront G.m.b.H., Berlin, Magyar Altalanos-Hitelbank, Budapest K.

PRIS

I Udlandet: Enkelthefte: RM. 1.15, Aarsabonnement: RM. 13.50. I Indlandet: (inklusive Generalguvernementet, Holland og Protektoratet Bohmen og Mæhren): Enkelthefte: RM. 1.50, Aarsabonnement: RM. 18.—; plus Porto i Ind- og Udlandet

Herausgegeben vom Zentralamt für Internationale Sozialgestaltung, Berlin W 15, Kurfürstendamm 196a, Ruf 928001
Hauptschriftleiter: Walter Kiehl (zur Zeit Wehrmacht). Stellvertretender Hauptschriftleiter: Paul Corbach, Berlin W 15
Verlag der Deutschen Arbeitsfront G.m.b.H., Berlin C 2, Wallstr. 58 (Geschäftsfg. Dipl.-Kfm. H. Brüggen), Ruf 675086

Anzeigenverwaltung: *Verlag der Deutschen Arbeitsfront G.m.b.H., Berlin C 2, Märkischer Platz 1, Ruf 670011*
Anzeigenleiter: Kurt Otto Arndt, Berlin-Hessenwinkel • Berechnung der Anzeigen nach Preisliste 12
Druck der Weltsprachendruckerei August Pries G.m.b.H. in Leipzig C 1, Brüderstraße 59, Ruf 70006



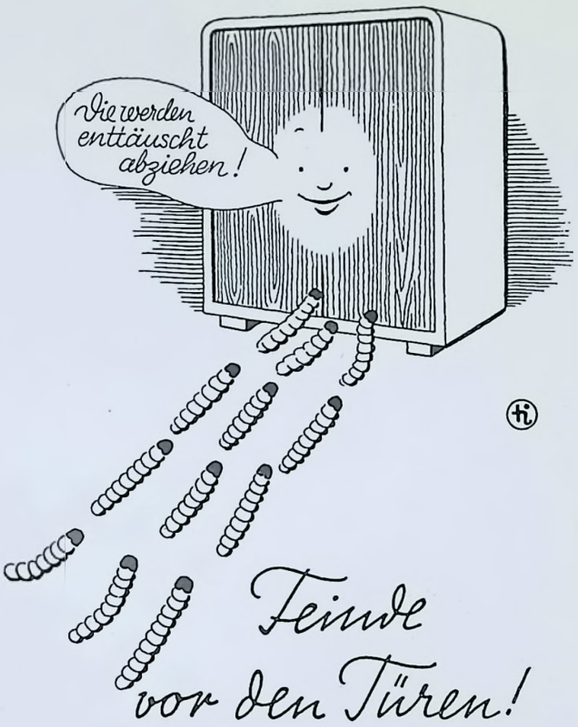
Krefft

Großkoch-anlagen

für das Gastwirtsgewerbe, Krankenhäuser, Sanatorien und Gefolgschaftsküchen

W. KREFFT AG
GEVELSBERG/W

Teilansicht einer Großküche, die wir unlängst erstellten.



Feinde vor den Türen!

Zu gern unternehmen die gefräßigen Mottenraupen Angriffe auf die wertvollen Pelze, Anzüge, Mäntel, Strickkleider, Hüte und alles Wollene, was sonst noch in den dunklen Schränken oft monatelang aufbewahrt wird. Die verheerenden Auswirkungen eines solchen Mottenangriffs hat sicher jeder schon einmal in mehr oder weniger krasser Form erlebt.

Verlangen Sie darum beim Einkauf stets Eulan-behandelte Waren, dann haben Sie die Gewißheit „dauernd mottenecht".

MOTTENECHT DURCH EULAN DER I.G.



PHILIPS

RUNDFUNKGERÄTE

SCHON SEIT JAHREN
TONERFAHREN

FABRIKATION UND VERTRIEB

VALVO

RADIORÖHREN GMBH · BERLIN W 62
FABRIKEN IN AACHEN · BERLIN · HAMBURG · WIEN

